



DIGITAL KEYBOARD  
CLAVIER NUMÉRIQUE  
TECLADO DIGITAL  
ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

PSR-E333

YPT-330

Owner's Manual  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones  
Bedienungsanleitung  
Руководство пользователя



**Thank you for purchasing this Yamaha Digital Keyboard!**

We recommend that you read this manual carefully so that you can fully take advantage of the advanced and convenient functions of the instrument.

We also recommend that you keep this manual in a safe and handy place for future reference.

Before using the instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on pages 4–5.

**Merci d'avoir choisi ce clavier numérique Yamaha !**

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et très pratiques de l'instrument.

Nous vous recommandons également de garder ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 4 et 5.

**Le damos las gracias por adquirir este teclado digital de Yamaha.**

La lectura atenta de este manual le permitirá disfrutar de las útiles y avanzadas funciones del instrumento.

Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

Antes de utilizar el instrumento, lea las "PRECAUCIONES" en las páginas 4–5.

**Vielen Dank für den Kauf dieses Yamaha-Digitalpianos!**

Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen, damit Sie die anspruchsvollen und praktischen Funktionen des Instruments voll ausnutzen können.

Außerdem empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort aufzubewahren, um später darin nachschlagen zu können.

Lesen Sie vor der Verwendung des Instruments unbedingt die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf den Seiten 4–5.

**Благодарим за покупку цифровой клавиатуры Yamaha!**

Внимательно прочитайте это руководство, чтобы полностью использовать богатый набор удобных функций этого инструмента.

Мы также рекомендуем держать это руководство под рукой для дальнейшего использования.

Перед началом работы с инструментом прочитайте раздел «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» на стр. 4–5.

English

Français

Español

Deutsch

EN  
FR  
ES  
DE  
RU

Русский

(US only)



# YAMAHA

## LIMITED 1-YEAR WARRANTY ON PORTABLE KEYBOARDS (NP, NPV, PSRE, YPG AND YPT SERIES)

Thank you for selecting a Yamaha product. Yamaha products are designed and manufactured to provide a high level of defect-free performance. Yamaha Corporation of America ("Yamaha") is proud of the experience and craftsmanship that goes into each and every Yamaha product. Yamaha sells its products through a network of reputable, specially authorized dealers and is pleased to offer you, the Original Owner, the following Limited Warranty, which applies only to products that have been (1) directly purchased from Yamaha's authorized dealers in the fifty states of the USA and District of Columbia (the "Warranted Area") and (2) used exclusively in the Warranted Area. Yamaha suggests that you read the Limited Warranty thoroughly, and invites you to contact your authorized Yamaha dealer or Yamaha Customer Service if you have any questions.

**Coverage:** Yamaha will, at its option, repair or replace the product covered by this warranty if it becomes defective, malfunctions or otherwise fails to conform with this warranty under normal use and service during the term of this warranty, without charge for labor or materials. Repairs may be performed using new or refurbished parts that meet or exceed Yamaha specifications for new parts. If Yamaha elects to replace the product, the replacement may be a reconditioned unit. You will be responsible for any installation or removal charges and for any initial shipping charges if the product(s) must be shipped for warranty service. However, Yamaha will pay the return shipping charges to any destination within the USA if the repairs are covered by the warranty. This warranty does not cover (a) damage, deterioration or malfunction resulting from accident, negligence, misuse, abuse, improper installation or operation or failure to follow instructions according to the Owner's Manual for this product; any shipment of the product (claims must be presented to the carrier); repair or attempted repair by anyone other than Yamaha or an authorized Yamaha Service Center; (b) any unit which has been altered or on which the serial number has been defaced, modified or removed; (c) normal wear and any periodic maintenance; (d) deterioration due to perspiration, corrosive atmosphere or other external causes such as extremes in temperature or humidity; (e) damages attributable to power line surge or related electrical abnormalities, lightning damage or acts of God; or (f) RFI/EMI (Interference/noise) caused by improper grounding or the improper use of either certified or uncertified equipment, if applicable. Any evidence of alteration, erasing or forgery of proof-of-purchase documents will cause this warranty to be void. This warranty covers only the Original Owner and is not transferable.

**In Order to Obtain Warranty Service:** Warranty service will only be provided for defective products within the Warranted Area. Contact your local authorized Yamaha dealer who will advise you of the procedures to be followed. If this is not successful, contact Yamaha at the address, telephone number or website shown below. Yamaha may request that you send the defective product to a local authorized Yamaha Servicer or authorize return of the defective product to Yamaha for repair. If you are uncertain as to whether a dealer has been authorized by Yamaha, please contact Yamaha's Service Department at the number shown below, or check Yamaha's website at [www.Yamaha.com](http://www.Yamaha.com). Product(s) shipped for service should be packed securely and must be accompanied by a detailed explanation of the problem(s) requiring service, together with the original or a machine reproduction of the bill of sale or other dated, proof-of-purchase document describing the product, as evidence of warranty coverage. Should any product submitted for warranty service be found ineligible therefore, an estimate of repair cost will be furnished and the repair will be accomplished only if requested by you and upon receipt of payment or acceptable arrangement for payment.

**Limitation of Implied Warranties and Exclusion of Damages:** ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE APPLICABLE PERIOD OF TIME SET FORTH ABOVE. YAMAHA SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR FOR DAMAGES BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE, DAMAGE TO ANY OTHER EQUIPMENT OR OTHER ITEMS AT THE SITE OF USE OR INTERRUPTION OF PERFORMANCES OR ANY CONSEQUENCES. YAMAHA'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT, AT YAMAHA'S OPTION. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This is the only express warranty applicable to the product specified herein; Yamaha neither assumes nor authorizes anyone to assume for it any other express warranty.

If you have any questions about service received or if you need assistance in locating an authorized Yamaha Servicer, please contact:



# YAMAHA

CUSTOMER SERVICE

Yamaha Corporation of America

6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, California 90620-1373

Telephone: 800-854-1569

[www.yamaha.com](http://www.yamaha.com)

**Do not return any product to the above address without a written Return Authorization issued by YAMAHA.**

©2009 Yamaha Corporation of America.

## SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

**WARNING:** Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

### **SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:**

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

### **NOTICE:**

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

### **ENVIRONMENTAL ISSUES:**

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

### **Battery Notice:**

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, never mix old batteries with new ones, and never mix different types of batteries. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

### **Warning:**

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

### **Disposal Notice:**

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

### **NAME PLATE LOCATION:**

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

**Model**

---

**Serial No.**

---

**Purchase Date**

---

## PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

# VORSICHTSMASSNAHMEN

## BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

\* Bitte heben Sie dieses Handbuch sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.



### WARNUNG

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

#### Stromversorgung/Netzadapter

- Verlegen Sie das Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauf treten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.
- Schließen Sie das Instrument nur an die auf ihm angegebene Netzspannung an. Die erforderliche Spannung ist auf dem Typenschild des Instruments aufgedruckt.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Adapter (Seite 74). Die Verwendung eines nicht adäquaten Adapters kann zu einer Beschädigung oder Überhitzung des Instruments führen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzsteckers, und entfernen Sie Schmutz oder Staub, der sich eventuell darauf angesammelt hat.

#### Öffnen verboten!

- Dieses Instrument enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Instrument zu öffnen oder die inneren Komponenten zu entfernen oder auf irgendeine Weise zu ändern. Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, so nehmen Sie es sofort außer Betrieb und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker prüfen.

#### Vorsicht mit Wasser

- Achten Sie darauf, dass das Instrument nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter (wie z. B. Vasen, Flaschen oder Gläser) mit Flüssigkeiten darauf, die herausschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnte. Wenn eine Flüssigkeit wie z. B. Wasser in das Instrument gelangt, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Instrument anschließend von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker überprüfen.
- Schließen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder ziehen Sie ihn heraus.

#### Brandschutz

- Stellen Sie keine brennenden Gegenstände (z. B. Kerzen) auf dem Instrument ab. Ein brennender Gegenstand könnte umfallen und einen Brand verursachen.



### VORSICHT

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

#### Stromversorgung/Netzadapter

- Schließen Sie das Instrument niemals über einen Mehrfachanschluss an eine Netzsteckdose an. Dies kann zu einem Verlust der Klangqualität führen und möglicherweise auch zu Überhitzung in der Netzsteckdose.
- Fassen Sie den Netzstecker nur am Stecker selbst und niemals am Kabel an, wenn Sie ihn vom Instrument oder von der Steckdose abziehen. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dieses beschädigt werden.
- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Instruments über einen längeren Zeitraum oder während eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.

#### Aufstellort

- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Instruments, um ein unabsichtliches Umstürzen zu vermeiden.
- Entfernen Sie alle angeschlossenen Kabel, bevor Sie das Instrument bewegen.
- Vergewissern Sie sich beim Aufstellen des Produkts, dass die von Ihnen verwendete Netzsteckdose gut erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Instrument sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Auch dann, wenn das Produkt ausgeschaltet ist, wird es minimal mit Strom versorgt. Falls Sie das Produkt für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.
- Verwenden Sie für das Instrument nur den dafür vorgesehenen Ständer. Verwenden Sie zur Montage von Stativ oder Rack nur die mitgelieferten Schrauben. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung der eingebauten Komponenten kommen, oder die Standfestigkeit ist nicht gegeben.

#### Batterien

- Wechseln Sie stets alle Batterien gleichzeitig aus. Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien zusammen.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig verschiedene Batteriearten wie Alkali- und Manganbatterien, Batterien von verschiedenen Herstellern oder verschiedene Batteriearten des gleichen Herstellers. Auch dies kann zu Überhitzung, Feuer oder Flüssigkeitsverlust an den Batterien führen.
- Manipulieren Sie Batterien nicht und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Versuchen Sie niemals, Batterien aufzuladen, die nicht zum mehrfachen Gebrauch und Nachladen vorgesehen sind.
- Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Wenn die Batterien leak sind, vermeiden Sie jede Berührung mit der ausgetretenen Flüssigkeit. Wenn die Batterieflüssigkeit mit Augen, Mund oder Haut in Kontakt kommt, bitte sofort mit Wasser auswaschen und einen Arzt aufsuchen. Batterieflüssigkeit ist ätzend und kann zum Verlust des Augenlichts oder zu chemischen Verbrennungen führen.
- Vergewissern Sie sich stets, dass alle Batterien gemäß den Polaritätskennzeichnungen (+/-) eingelegt sind. Bei falscher Polung können sich die Batterien überhitzen, es kann ein Brand entstehen oder Batterieflüssigkeit auslaufen.
- Wenn die Batterien leer sind oder wenn Sie das Instrument länger nicht verwenden, entfernen Sie die Batterien aus dem Instrument, um ein mögliches Auslaufen der Batterieflüssigkeit zu vermeiden.

#### Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Instrument bemerken

- Wenn eines der folgenden Probleme auftritt, schalten Sie unverzüglich den Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. (Wenn Sie Batterien verwenden, entnehmen Sie alle Batterien aus dem Instrument.) Lassen Sie das Gerät anschließend von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker überprüfen.
  - Netzkabel oder Netzstecker sind zerfasert oder beschädigt.
  - Das Instrument sendet ungewöhnliche Gerüche oder Rauch ab.
  - Ein Gegenstand ist in das Instrument gefallen.
  - Während der Verwendung des Instruments kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.

#### Verbindungen

- Bevor Sie das Instrument an andere elektronische Komponenten anschließen möchten, schalten Sie alle Geräte aus. Stellen Sie zunächst alle Lautstärkeregler an den Geräten auf Minimum, bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten.
- Sie sollten die Lautstärke grundsätzlich an allen Geräten zunächst auf die Minimalstufe stellen und beim Spielen des Instruments allmählich erhöhen, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.

#### Vorsicht bei der Handhabung

- Stecken Sie weder einen Finger noch eine Hand in irgendeinen Spalt des Instruments.
- Stecken Sie niemals Papier, Metallteile oder andere Gegenstände in die Schlitze am Bedienfeld oder der Tastatur, und lassen Sie nichts dort hineinfliegen. Dies könnte Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen, Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen oder Betriebsstörungen verursachen.
- Stützen Sie sich nicht mit dem Körpergewicht auf dem Instrument ab, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Üben Sie keine übermäßige Gewalt auf Tasten, Schalter oder Stecker aus.
- Verwenden Sie die Kopfhörer des Instruments/Geräts nicht über eine längere Zeit mit zu hohen oder unangenehmen Lautstärken. Hierdurch können bleibende Hörschäden auftreten. Falls Sie Gehörverlust bemerken oder ein Klingeln im Ohr feststellen, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Instrument zurückzuführen sind, oder für den Verlust oder die Zerstörung von Daten.

Schalten Sie das Instrument immer aus, wenn Sie es nicht verwenden.

Auch im Standby-Zustand des Netzschalters weist das Instrument noch einen geringen Stromverbrauch auf. Falls Sie das Instrument für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Achten Sie darauf, dass gebrauchte Batterien den geltenden Bestimmungen gemäß entsorgt werden.

## HINWEIS

Um die Möglichkeit einer Fehlfunktion oder Beschädigung des Gerätes, Beschädigung von Daten oder anderem Eigentum auszuschließen, befolgen Sie die nachstehenden Hinweise.

### ■ Handhabung und Pflege

- Betreiben Sie das Instrument nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, Radios, Stereoanlagen, Mobiltelefonen oder anderen elektrischen Geräten. Andernfalls können das Instrument, das Fernsehgerät oder das Radio gegenseitige Störungen erzeugen.
- Setzen Sie das Instrument weder übermäßigem Staub oder Vibrationen noch extremer Kälte oder Hitze aus (beispielsweise direktem Sonnenlicht, in der Nähe einer Heizung oder tagsüber in einem Fahrzeug), um eine mögliche Gehäuseverformung, eine Beschädigung der eingebauten Komponenten oder Fehlfunktionen beim Betrieb zu vermeiden. (Nachgeprüfter Betriebstemperaturbereich: 5° – 40°C, oder 41° – 104°F.)
- Stellen Sie keine Gegenstände aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi auf dem Instrument ab, da andernfalls Bedienfeld oder Keyboard verfärbt werden könnten.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Instruments ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie keine Verdünnung, Lösungsmittel oder Reinigungsflüssigkeiten oder mit chemischen Substanzen imprägnierte Reinigungstücher.

### ■ Sichern von Daten

- Einige Datentypen (Seite 40) werden automatisch als Sicherungsdaten (Backup) im internen Speicher abgelegt und bleiben über den Zeitpunkt des Ausschaltens hinaus erhalten. Gespeicherte Daten können durch eine Fehlfunktion oder durch falsche Bedienung verloren gehen. Speichern Sie wichtige Daten auf einem externen Gerät wie einem Computer (Seite 45).

Die Seriennummer dieses Produkts befindet sich an der Unterseite des Geräts. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorge-sehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

---

Seriennr.

---

(Unterseite)

### ● Copyright-Hinweise

- Das Kopieren von kommerziell erhältlichen Musikdaten (einschließlich, jedoch ohne darauf beschränkt zu sein, MIDI- und/oder Audio-Daten) ist mit Ausnahme für den privaten Gebrauch strengstens untersagt.
- Dieses Produkt enthält und bündelt Computerprogramme und Inhalte, die von Yamaha urheberrechtlich geschützt sind oder für die Yamaha die Lizenz zur Benutzung der urheberrechtlich geschützten Produkte von Dritten besitzt. Dieses urheberrechtlich geschützte Material umfasst ohne Einschränkung sämtliche Computersoftware, Styles-Dateien, MIDI-Dateien, WAVE-Daten, Musikpartituren und Tonaufzeichnungen. Jede nicht genehmigte Benutzung von solchen Programmen und Inhalten, die über den persönlichen Gebrauch hinausgeht, ist gemäß den entsprechenden Gesetzen nicht gestattet. Jede Verletzung des Urheberrechts wird strafrechtlich verfolgt. DAS ANFERTIGEN, WEITERGEBEN ODER VERWENDEN VON ILLEGALEN KOPIEN IST VERBOTEN.

### ● Informationen über die Funktionen/Daten, die in diesem Instrument enthalten sind

- Die Länge bzw. das Arrangement von einigen der Preset-Songs wurde bearbeitet, weshalb sie möglicherweise etwas anders klingen als die Original-Songs.

### ● Über diese Bedienungsanleitung

- Die Abbildungen und Display-Darstellungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können von der Darstellung an Ihrem Instrument abweichen.
- Windows ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft® Corporation.
- Apple, Mac und Macintosh sind in den USA und anderen Ländern als Warenzeichen von Apple Inc. eingetragen.
- Die in diesem Handbuch erwähnten Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen.

## Über die Handbücher

Zu diesem Instrument gehören die folgenden Dokumente und Anschauungsmaterialien.

### ■ Mitgelieferte Dokumente

Bedienungsanleitung (dieses Handbuch)

### ■ Online-Materialien (herunterladbar aus dem Internet)

Die folgenden Anschauungsmaterialien können von der Yamaha Webseite heruntergeladen werden.

**Yamaha Manual Library** <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Rufen Sie die Yamaha Manual Library auf, und geben Sie im Bereich „Model Name“ den Namen Ihres Modells ein (z. B. PSR-E333), um die Anleitungen zu durchsuchen.



#### MIDI Data Format (MIDI-Datenformat)

Dieses Dokument enthält sowohl die Übersichtstabelle über das MIDI-Datenformat als auch die MIDI-Implementationstabelle.



#### MIDI Basics (Grundlagenwissen zu MIDI) (nur auf Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch)

Wenn Sie mehr über MIDI und seine Einsatzmöglichkeiten wissen möchten, können Sie in diesem Einführungsbuch nachlesen.

**Yamaha Online Member** <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Sie können die Noten im Notenheft mitlesen (die Partituren können kostenlos herunter geladen werden).

Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie die Benutzerregistrierung auf der oben angegebenen Webseite aus.



#### Song book (nur auf Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch)

## Formate und Funktionen



### GM System Level 1

„GM System Level 1“ ist eine Erweiterung des MIDI-Standards, mit der gewährleistet wird, dass alle GM-kompatiblen Musikdaten unabhängig vom Hersteller auf jedem GM-kompatiblen Tongenerator einwandfrei wiedergegeben werden können. Das GM-Logo tragen alle Software- und Hardware-Produkte, die den General-MIDI-Standard unterstützen.



### XGlite

Wie der Name vermuten lässt, ist „XGlite“ eine vereinfachte Version der hochwertigen XG-Klangerzeugung von Yamaha. Natürlich können Sie beliebige XG-Song-Daten mit einem XGlite-Klangerzeuger abspielen. Bedenken Sie jedoch, dass einige Songs im Vergleich zu den Originaldaten aufgrund der geringeren Zahl von Steuerparametern und Effekten geringfügig anders klingen.



### STYLE FILE (STYLE-DATEI)

Das Style-Dateiformat vereint das gesamte Know-how von Yamaha zur Begleitautomatik in einem einheitlichen Format.



### USB

USB ist die Abkürzung für „Universal Serial Bus“. Es handelt sich um eine serielle Schnittstelle zur Verbindung eines Computers mit Peripheriegeräten. Dadurch wird „Hot Swapping“ ermöglicht (d. h., Peripheriegeräte können bei eingeschaltetem Computer angeschlossen werden).



### Anschlagdynamik

Die außergewöhnlich natürliche Anschlagdynamik (Touch Response) kann mit einem leicht erreichbaren Schalter am Bedienfeld ein- und ausgeschaltet werden und verleiht Ihnen größtmögliche Ausdrucksmöglichkeiten beim Spiel aller Voices.

## Mitgeliefertes Zubehör

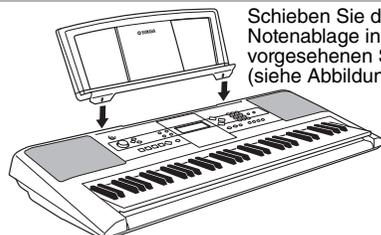
- Bedienungsanleitung (dieses Handbuch)
- Notenablage
- Netzadapter

\* Kann evtl. vertriebsbedingt nicht im Lieferumfang enthalten sein. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Yamaha-Händler.

- Yamaha-Anwenderregistrierung für das Produkt

\* Die PRODUKT-ID auf dem Blatt benötigen Sie zum Ausfüllen des Anwender-Registrierungsformulars.

## Verwenden der Notenablage



Schieben Sie die Notenablage in die dafür vorgesehenen Schlitze (siehe Abbildung).

Über die Handbücher .....	6	<b>Verwenden der Lernfunktion (Lesson)</b>	<b>28</b>
Formate und Funktionen .....	6	Keys to Success.....	28
Mitgeliefertes Zubehör.....	6	Listening, Timing and Waiting (Zuhören, Timing und Warten) .....	31
Verwenden der Notenablage.....	6	Phrase Repeat (Phrasenwiederholung) .....	33
<b>Einführung</b>		A-B Repeat.....	34
<b>Spielvorbereitungen</b>	<b>8</b>	Stummschaltung .....	34
Stromversorgung .....	8	Verwendung des Metronoms .....	35
Anschließen von Kopfhörern und externen Audiogeräten .....	9	Ändern des Tempos.....	35
Anschließen eines Fußschalters .....	9	<b>Aufnahmen Ihres Spiels</b>	<b>36</b>
Einschalten des Instruments .....	9	Aufnahme.....	36
Automatische Abschaltung (Auto Power Off) .....	9	Aufzeichnen auf einer bestimmten Spur .....	37
Schutzfolie entfernen.....	9	Löschen von User-Songs.....	39
<b>Bedienelemente und Anschlüsse</b>	<b>10</b>	<b>Datensicherung (Backup) und Initialisierung</b>	<b>40</b>
<b>Bedienung und Anzeige der Grundfunktionen</b>	<b>12</b>	Datensicherung .....	40
Grundfunktionen .....	12	Initialisierung .....	40
Display.....	13	<b>Funktionseinstellungen</b>	<b>41</b>
<b>Referenz</b>		Einträge auswählen und Werte ändern.....	41
<b>Unterschiedliche Instrumenten-Voices ausprobieren</b>	<b>14</b>	<b>Anschließen an einen Computer</b>	<b>44</b>
Auswählen und Spielen einer Voice .....	14	Anschließen eines Computers .....	44
Spielen der Flügel-Voice (Grand Piano).....	15	Übertragen von Daten zwischen dem Instrument und einem Computer .....	45
Probieren Sie den erweiterten, dynamischen Klang (Ultra-Wide Stereo) .....	15	Speichern von Style-Dateien.....	46
Empfindlichkeit der Anschlagdynamik (Touch Response) .....	15	<b>Anhang</b>	
Harmonieeffekt hinzufügen.....	16	<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>47</b>
Gleichzeitiges Spiel zweier Voices – Dual.....	17	<b>Index</b> .....	<b>48</b>
Spielen verschiedener Voices mit rechter und linker Hand – Split-Modus.....	17	<b>Notenheft-Beispiel</b> .....	<b>50</b>
<b>Mit Styles spielen</b>	<b>18</b>	<b>Voice-Liste</b> .....	<b>60</b>
Wählen Sie einen Style-Rhythmus .....	18	<b>Drum Kit-Liste</b> .....	<b>66</b>
Zu einem Style dazuspielen .....	19	<b>Style-Liste</b> .....	<b>69</b>
Pattern-Variationen (Sections) .....	20	<b>Musikdatenbankliste</b> .....	<b>70</b>
Akkorde .....	21	<b>Song-Liste</b> .....	<b>71</b>
Nachschlagen von Akkorden im Akkordlexikon .....	22	<b>Effekttypenliste</b> .....	<b>72</b>
Spielen Sie versuchsweise einen Song mit einem Style! .....	23	<b>Technische Daten</b> .....	<b>74</b>
Spielen mit Hilfe der Musikdatenbank .....	24		
<b>Abspielen von Songs</b>	<b>25</b>		
Einen bestimmten Song auswählen und anhören.....	25		
Anhören der Demo-Songs .....	26		
BGM-Wiedergabe.....	26		
Vorspulen, Rückspulen und Pausieren der Song-Wiedergabe.....	27		
Ändern der Melodie-Voice .....	27		

# Spielvorbereitungen

Die folgenden Vorgänge müssen ausgeführt werden, **BEVOR** Sie das Gerät einschalten.

## Stromversorgung

Das Instrument funktioniert wahlweise mit einem Netzadapter oder mit Batterien. Yamaha empfiehlt jedoch, wenn möglich den Netzadapter zu verwenden. Netzstrom ist eine umwelt- und ressourcenfreundlichere Energiequelle als Batterien.

### Verwendung eines Netzadapters

- 1 Achten Sie darauf, dass sich der Schalter [⏻] (Standby/On-Schalter) des Instruments ausgeschaltet ist (die Hintergrundbeleuchtung des Anzeigefensters ist ausgeschaltet).

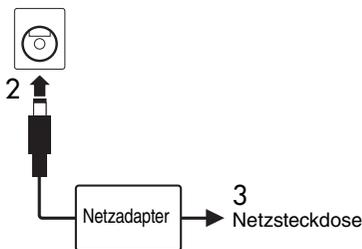
#### ⚠ **WARNUNG**

- Verwenden Sie den angegebenen Adapter (Seite 74). Die Benutzung eines anderen Adapters kann zu irreparablen Schäden am Adapter und am Instrument führen.

- 2 Schließen Sie den Netzadapter an die Netzsteckdose an.
- 3 Stecken Sie den Netzadapter in eine Netzsteckdose.

#### ⚠ **VORSICHT**

- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Instruments oder während eines Gewitters den Netzadapter aus der Steckdose.

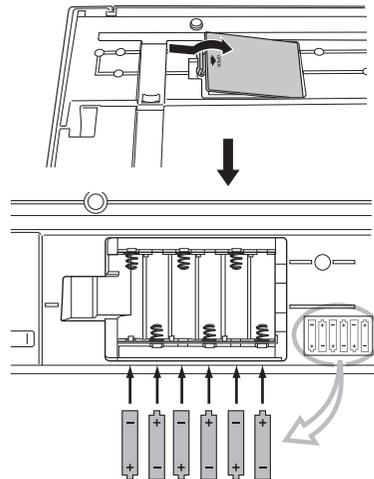


### Batteriebetrieb

- 1 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite des Geräts.
- 2 Legen Sie sechs neue Alkali-Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung der Batteriepole, die im Inneren des Batteriefachs dargestellt ist.
- 3 Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel fest verriegelt ist.

#### **HINWEIS**

- Schließen Sie den Netzadapter nie an und ziehen Sie ihn niemals ab, während sich Batterien im Instrument befinden und das Instrument eingeschaltet ist. Dadurch wird das Instrument ausgeschaltet, was dazu führen kann, dass Daten, die gerade übertragen oder aufgenommen werden und sich noch in der Übertragung oder bereits am Übertragungsziel befinden, gelöscht werden können.



Für den Batteriebetrieb des Instruments benötigen Sie sechs 1,5-V-Batterien der Größe „AA“, Typ LR6 oder gleichwertige Batterien. (Es werden Alkali-Batterien empfohlen.) Wenn die Batterien für den ordnungsgemäßen Betrieb zu schwach werden, kann es sein, dass sich die Lautstärke verringert, der Klang verzerrt erscheint oder sonstige Probleme auftreten. Sobald dies geschieht, müssen Sie sämtliche Batterien austauschen. Beachten Sie dabei bitte die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen. Falls nötig, speichern Sie vorher alle wichtigen Benutzerdaten (siehe Seite 45), da die benutzerspezifischen Bedieneinstellungen bei der Entnahme der Batterien verloren gehen.

#### ⚠ **WARNUNG**

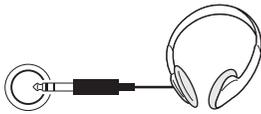
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterien in der richtigen Ausrichtung eingelegt werden, so dass die richtige Polung gewährleistet ist (siehe Abbildung). Unsachgemäßes Einlegen der Batterien kann zu Hitzeentwicklung, Feuer und/oder dem Austreten von ätzenden Chemikalien führen.
- Ersetzen Sie verbrauchte Batterien immer durch einen vollständigen Satz von sechs neuen Batterien. Verwenden Sie NIEMALS alte und neue Batterien (oder leere und aufgeladene Akkus) gemeinsam. Verwenden Sie nicht verschiedene Batterietypen gemeinsam (beispielsweise Alkali- und Manganbatterien).
- Falls das Instrument längere Zeit nicht verwendet wird, entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, um ein mögliches Austreten von Batterieflüssigkeit zu vermeiden.

#### **HINWEIS**

- Verwenden Sie für dieses Instrument ausschließlich Alkali-Batterien. Bei anderen Batteriearten (einschließlich aufladbaren Batterien) kann es bei niedriger Batterieleistung zu plötzlichen Spannungsabfällen kommen, die zu einem Datenverlust im Flash-Speicher führen können.
- Bitte benutzen Sie den Netzadapter, falls Sie Daten in den Flash-Speicher übertragen. Batterien (einschließlich der wiederaufladbaren Typen) können durch diese Funktion schnell verbraucht sein. Wenn die Batterien während einer Datenübertragung zu schwach werden sollten, gehen sowohl die kopierten Daten als auch die ursprünglichen Originaldaten auf dem Quellmedium verloren.

Stellen Sie alle erforderlichen Verbindungen her, **BEVOR** Sie das Instrument einschalten.

## Anschließen von Kopfhörern und externen Audiogeräten



Sie können an der PHONES/OUTPUT Buchse Kopfhörer, Keyboard-Verstärker, eine Stereoanlage, ein Mischpult, ein Bandaufzeichnungsgerät oder ein anderes Audiogerät, das für Line-Pegel ausgelegt ist, anschließen und mit dem Ausgangssignal des Instruments betreiben.

Die internen Lautsprecher werden automatisch ausgeschaltet, sobald ein Stecker in diese Buchse gesteckt wird. Die PHONES/OUTPUT-Buchse fungiert auch als externer Ausgang.

### HINWEIS

- Der Master equalizer (EQ) kann entsprechend der angeschlossenen Tonwiedergabesysteme eingestellt werden, um die bestmögliche Klangwiedergabe zu erreichen. Die Einstellungen des Master Equalizer (EQ) werden in der Funktionssteuerung verwaltet (Seite 42 Funktion 023).

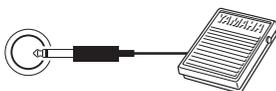
### VORSICHT

- Verwenden Sie Kopfhörer nicht für längere Zeit mit hoher Lautstärke. Dies ist nicht nur anstrengend für die Ohren, sondern kann auch zu Hörschäden führen.

### VORSICHT

- Um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden, sollten Sie vor dem Anschließen von externen Geräten die Lautstärke dieser Geräte ganz herunterregeln und die Geräte ausschalten. Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen elektrischen Schlag und Schäden an den Geräten zur Folge haben. Sie sollten die Lautstärke grundsätzlich an allen Geräten zunächst auf die Minimalstufe einstellen und beim Spielen des Instruments allmählich erhöhen, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.

## Anschließen eines Fußschalters



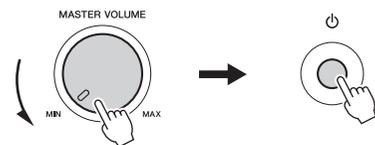
Mit der Sustain-Funktion kann ein natürliches Halten einer Note durch Drücken des Fußschalters während des Spiels erzeugt werden. Schließen Sie dazu einen der Fußschalter FC4 oder FC5 von Yamaha an die SUSTAIN-Buchse an, und schalten Sie damit die Haltefunktion ein und aus.

### HINWEIS

- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass der Stecker des Fußschalters fest in der SUSTAIN-Buchse sitzt.
- Vermeiden Sie eine Betätigung des Fußschalters beim Einschalten. Hierdurch wird dessen Polarität – und Schaltfunktion – umgekehrt.

## Einschalten des Instruments

Reduzieren Sie die Lautstärke, indem Sie den [MASTER VOLUME]-Regler gegen den Uhrzeigersinn drehen, und drücken Sie den Schalter [⏻] (Standby/On-Schalter), um das Gerät einzuschalten. Während Sie auf der Tastatur spielen, stellen Sie die Lautstärke mit dem [MASTER VOLUME]-Regler ein. Durch erneutes Drücken des Schalters [⏻] (Standby/On-Schalter) schalten Sie das Instrument wieder aus.



### VORSICHT

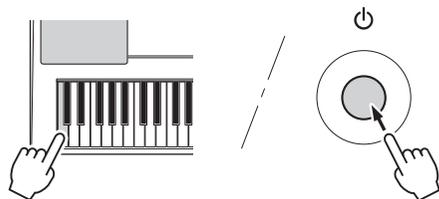
- Wenn Sie einen Netzadapter verwenden, verbraucht das Instrument eine geringfügige Strommenge, auch wenn es ausgeschaltet ist. Wenn Sie das Instrument voraussichtlich längere Zeit nicht benutzen, achten Sie darauf, dass der Netzadapter aus der Steckdose gezogen wird und/oder die Batterien aus dem Instrument entfernt werden.

## Automatische Abschaltung (Auto Power Off)

Um unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden, besitzt dieses Instrument eine Auto-Power-Off-Funktion, die das Instrument automatisch ausschaltet, wenn es für eine gewisse Zeit nicht benutzt wird. Die Zeit bis zum automatischen Ausschalten kann mit der Funktion (Seite 43 Funktion 040) eingestellt werden.

Einstellungsbereich: 5/10/15/30/60/120/OFF (Minuten)  
Standardeinstellung: 30 (Minuten)

Um die Auto-Power-Off-Funktion zu deaktivieren  
Während Sie die am weitesten links gelegene schwarze Taste gedrückt halten, betätigen Sie den Schalter [⏻] (Standby/On-Schalter), um das Gerät einzuschalten. Sie können alternativ in den Funktionseinstellungen „Off“ auswählen.



### HINWEIS

- Daten und Einstellungen werden immer gesichert und bleiben auch nach dem Ausschalten des Instruments erhalten. Informationen über die gespeicherten Parameter finden Sie auf Seite 40.

## Schutzfolie entfernen

Entfernen Sie die vor der Auslieferung im Werk angebrachte transparente Schutzfolie vom Display.

# Bedienelemente und Anschlüsse

## Vorderes Bedienfeld

- ① Schalter [⏻] (Standby/On-Schalter) ..... Seite 9
- ② [MASTER VOLUME]-Regler ..... Seite 9
- ③ [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING]-Taste ..... Seite 31
- ④ [KEYS TO SUCCESS]-Taste ..... Seite 28
- ⑤ [PHRASE REPEAT]-Taste ..... Seite 33

### Im Lernmodus

- ⑥ PART
- [L]-Taste ..... Seite 32
- [R]-Taste ..... Seite 32

### Im Aufnahmemodus

- ⑥ [REC TRACK 2]-Taste ..... Seite 37
- [REC TRACK 1]-Taste ..... Seite 37

- ⑦ [METRONOME]-Taste ..... Seite 35
- ⑧ [TEMPO/TAP]-Taste ..... Seite 35
- ⑨ [SONG]-Taste ..... Seiten 12, 25
- ⑩ [VOICE]-Taste ..... Seiten 12, 14
- ⑪ [STYLE]-Taste ..... Seiten 12, 18
- ⑫ Zifferntasten [0]–[9], [+ / YES], [- / NO] ..... Seite 12
- ⑬ [FUNCTION]-Taste ..... Seite 41
- ⑭ [DEMO/BGM]-Taste ..... Seite 26

### Im Song-Modus

- ⑮ [A-B REPEAT]-Taste ..... Seite 34
- ⑯ [REW]-Taste ..... Seite 27
- ⑰ [FF]-Taste ..... Seite 27
- ⑱ [PAUSE]-Taste ..... Seite 27

### Im Style-Modus

- ⑮ [ACMP ON/OFF]-Taste ..... Seite 19
- ⑯ [INTRO/ENDING/rit.]-Taste ..... Seite 20
- ⑰ [MAIN/AUTO FILL]-Taste ..... Seite 20
- ⑱ [SYNC START]-Taste ..... Seite 19

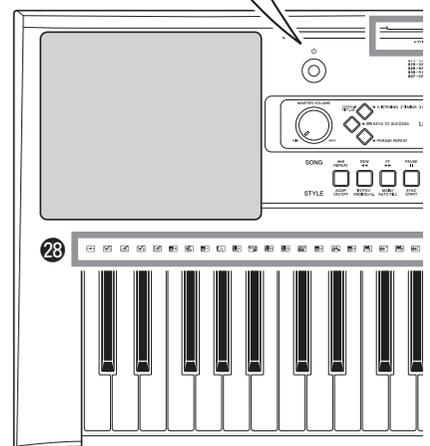
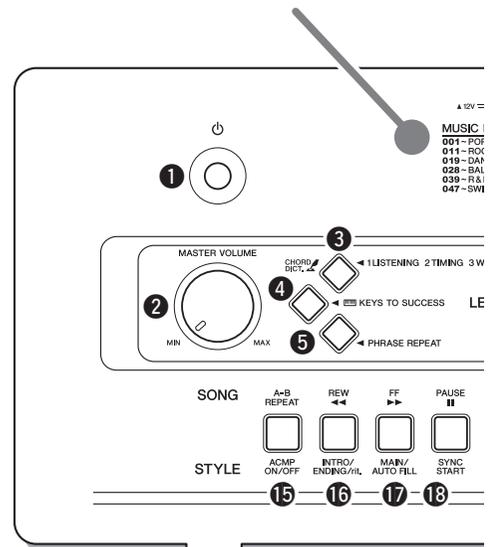
- ⑲ [START/STOP]-Taste ..... Seiten 12, 25
- ⑳ [REC]-Taste ..... Seite 36
- ㉑ [PORTABLE GRAND]-Taste ..... Seite 15
- ㉒ [MUSIC DATABASE]-Taste ..... Seite 24
- ㉓ [ULTRA-WIDE STEREO]-Taste ..... Seite 15
- ㉔ [SPLIT]-Taste ..... Seite 17
- ㉕ [DUAL]-Taste ..... Seite 17
- ㉖ [HARMONY]-Taste ..... Seite 16
- ㉗ [TOUCH]-Taste ..... Seite 15
- ㉘ Drum-Kit-Symbole ..... Seite 14

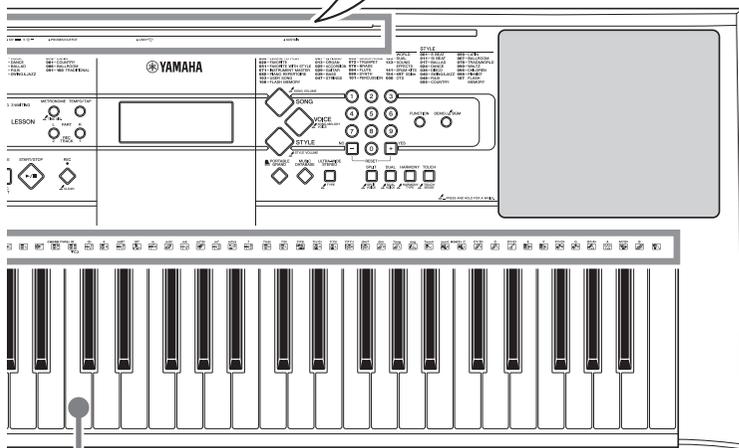
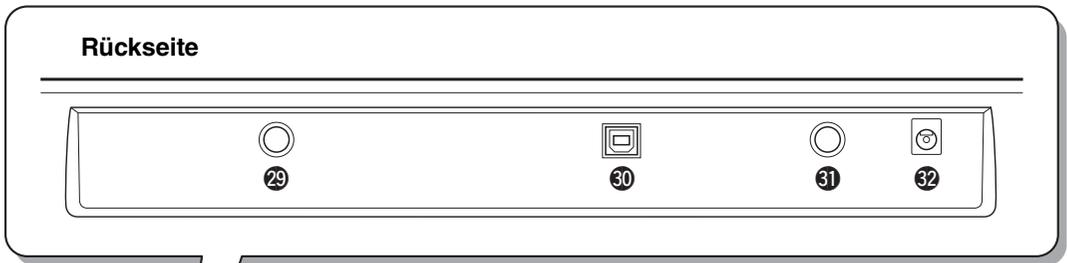
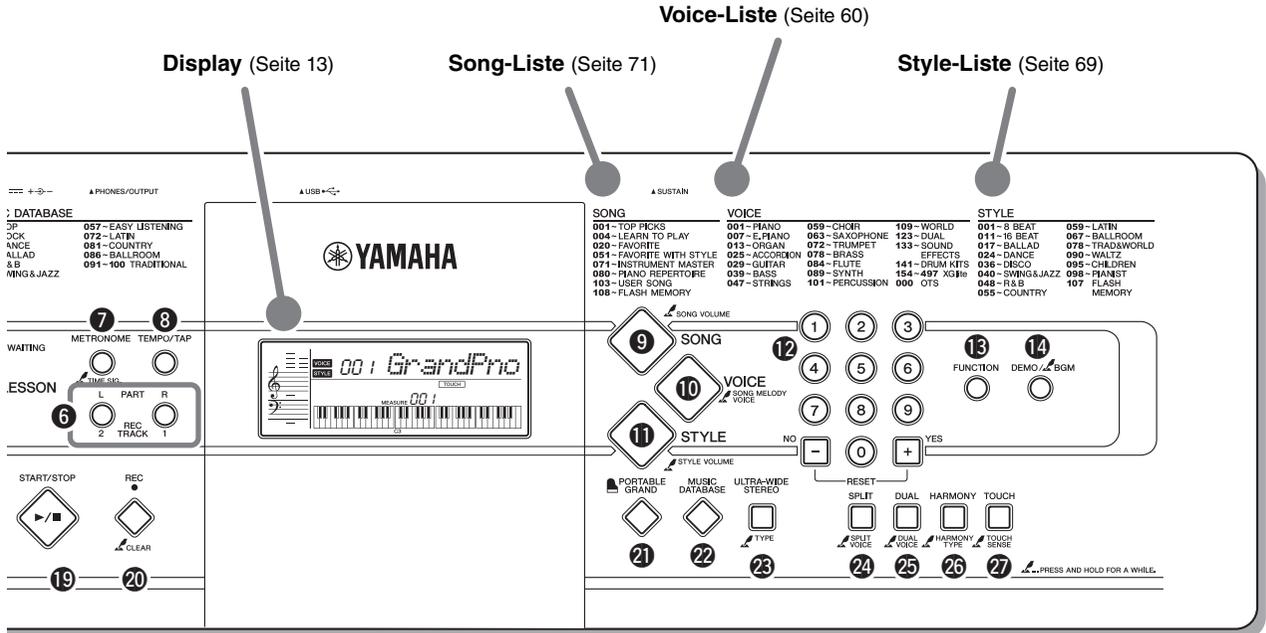
## Rückseite

- ⑳ SUSTAIN-Buchse ..... Seite 9
- ㉑ USB-Anschluss ..... Seite 44
- ㉒ PHONES/OUTPUT-Buchse ..... Seite 9
- ㉓ DC-IN-Buchse ..... Seite 8

## Vorderes Bedienfeld

### Musikdatenbankliste (Seite 70)





METRONOME

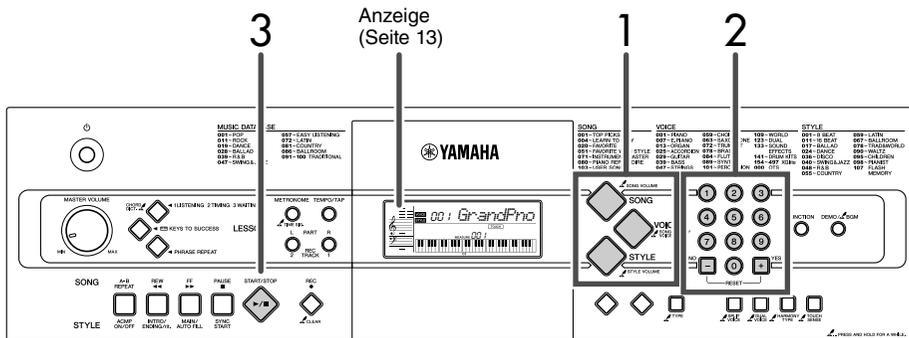
**Das Symbol für „Gedrückt halten“**

Tasten mit dieser Anzeige können benutzt werden, um alternative Funktionen aufzurufen, indem die entsprechende Taste gedrückt und gehalten wird. Halten Sie diese Taste gedrückt, bis die Funktion aufgerufen wird.

# Bedienung und Anzeige der Grundfunktionen

## Grundfunktionen

Drücken Sie eine Taste, um eine Grundfunktion zu wählen: Voice, Style oder Song. Um die Instrumenten-Voice, die beim Spiel auf der Tastatur erklingt, zu wechseln, drücken Sie die [VOICE]-Taste. Wenn Sie zur automatischen Begleitung spielen möchten, drücken Sie die [STYLE]-Taste. Wenn Sie sich einen Song anhören möchten, drücken Sie die [SONG]-Taste.



### 1 Wählen Sie eine Grundfunktion.

- [SONG]-Taste ..... Auswählen eines Songs.
- [VOICE]-Taste ..... Auswählen einer Voice.
- [STYLE]-Taste ..... Auswählen eines Styles.

Wenn Sie eine Grundfunktion wählen, werden Name und Nummer des Songs, des Styles oder der Voice angezeigt, die momentan ausgewählt sind.

### 2 Mit Hilfe der Zifferntasten [0]–[9], [+], [–] können Sie ein Element auswählen oder einen Wert einstellen.

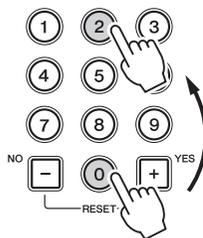
Eine Übersicht über verfügbare Songs, Voices und Styles können Sie auf den Seiten 60–71 finden.

#### Zifferntasten [0]–[9]

Die Zifferntasten können verwendet werden, um die Nummer eines Songs, eines Styles oder einer Voice oder einen Parameterwert direkt einzugeben.

Bei Nummern, die mit einer oder zwei Nullen beginnen, können die führenden Nullen ausgelassen werden.

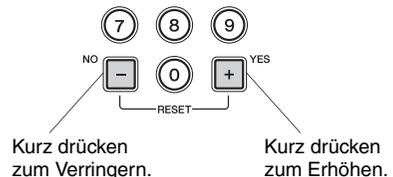
**Beispiel:**  
Für die Auswahl der Voice 002,  
Bright Piano.



Drücken Sie die Zifferntasten [0], [0], [2].

#### Tasten [+], [–]

Drücken Sie kurz [+], um den Wert um 1 zu erhöhen, oder drücken Sie kurz [–], um den Wert um 1 zu verringern. Drücken und halten Sie einer dieser Tasten gedrückt, um den Wert in der jeweiligen Richtung fortwährend zu erhöhen oder verringern.



Kurz drücken zum Verringern.

Kurz drücken zum Erhöhen.

### 3 Starten Sie einen Funktion oder spielen Sie auf der Tastatur.

- Voice ..... Spielen Sie auf der Tastatur.
- Song ..... Drücken Sie die [START/STOP]-Taste, um Songs zu spielen.
- Style ..... Drücken Sie die [START/STOP]-Taste, um den Style-Rhythmus wiederzugeben.

Sie können die Wiedergabe jederzeit mit der Taste [START/STOP] anhalten.

## Display

Das Hauptdisplay (englisch: „Main“) zeigt sämtliche aktuellen Einstellungen für Song, Style und Voice an. Es enthält auch eine Reihe von Anzeigen, die den Ein-/Ausschaltzustand einiger Funktionen anzeigen.

### SONG/VOICE/STYLE

Anzeige des Betriebsmodus' des Instruments (Seite 12).

SONG

VOICE

STYLE

### Notendarstellung

Zeigt die Melodie und Akkordnoten eines Songs an, wenn die Song-Lernfunktion (Lesson) aktiv ist, oder die Noten von Akkorden, die Sie bei Benutzung der Dictionary-Funktion angeben. Bei allen anderen Gelegenheiten werden die Noten angezeigt, die Sie auf der Tastatur spielen.



#### HINWEIS

- *Noten, die ober- oder unterhalb des Systems stehen würden, erhalten den Zusatz „8va“ (Oktave) im Notenbild.*
- *Bei einigen speziellen Akkorden werden u. U. nicht alle Noten im Notenschriftbereich des Displays angezeigt. Dies liegt am begrenzten Platz für die Darstellung im Display.*

### KEYS TO SUCCESS

Erscheint, wenn die Keys to Success-Funktion eingeschaltet ist (Seite 28).



### PHRASE REPEAT

Erscheint, wenn die Phrase Repeat-Funktion eingeschaltet ist (Seite 33).

PHRASE

### Bestanden-Status

Song: ☆  
☆ ☆  
☆☆  
☆☆☆

Die Anzahl der Sterne entspricht der Anzahl der bestandenen Lektionen.

Step: ☆

### TOUCH RESPONSE

Erscheint, wenn die Anschlagdynamik eingeschaltet ist (Seite 15).

TOUCH

### ULTRA-WIDE STEREO

Erscheint, wenn ULTRA-WIDE STEREO eingeschaltet ist (Seite 15).

WIDE

### ACMP ON

Erscheint, wenn die Begleitautomatik eingeschaltet ist (Seite 19).

ACMP ON

### SPLIT

Erscheint, wenn der Split-Modus eingeschaltet ist (Seite 17).

SPLIT

### DUAL

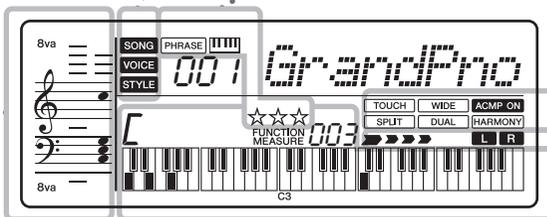
Erscheint, wenn die Dual -Funktion eingeschaltet ist (Seite 17).

DUAL

### HARMONY

Erscheint, wenn die Harmony-Funktion eingeschaltet ist (Seite 16).

HARMONY



### Akkordanzeige

Zeigt den Namen des momentan wiedergegebenen Akkords oder den Namen desjenigen Akkords an, der auf der Tastatur gespielt wird.



### MEASURE-Anzeige (Takt)

Zeigt während der Wiedergabe eines Songs die aktuelle Taktnummer an.

MEASURE 003

### Funktion

Zeigt die Nummer der Funktion an, die gerade eingestellt ist.

FUNCTION 027

### Tastaturdarstellung

Zeigt die momentan gespielten Noten an. Zeigt die Melodie- und Akkordnoten eines Songs an, wenn die Song-Lernfunktion (Lesson) verwendet wird. Zeigt zusätzlich die Noten eines Akkordes an – während Sie ihn spielen, oder wenn Sie die Dictionary-Funktion benutzen.



### Das Song-/Aufnahmespur-Display

Informationen über die Song-/Aufnahmespuren werden hier dargestellt. (Siehe Seiten 34 und 36.)

L R

**R Leuchtet:** Die Spur enthält Daten

**R Leuchtet nicht:** Die Spur ist stummgeschaltet oder enthält keine Daten

**R Blinkt:** Die Spur ist als Aufnahmespur ausgewählt

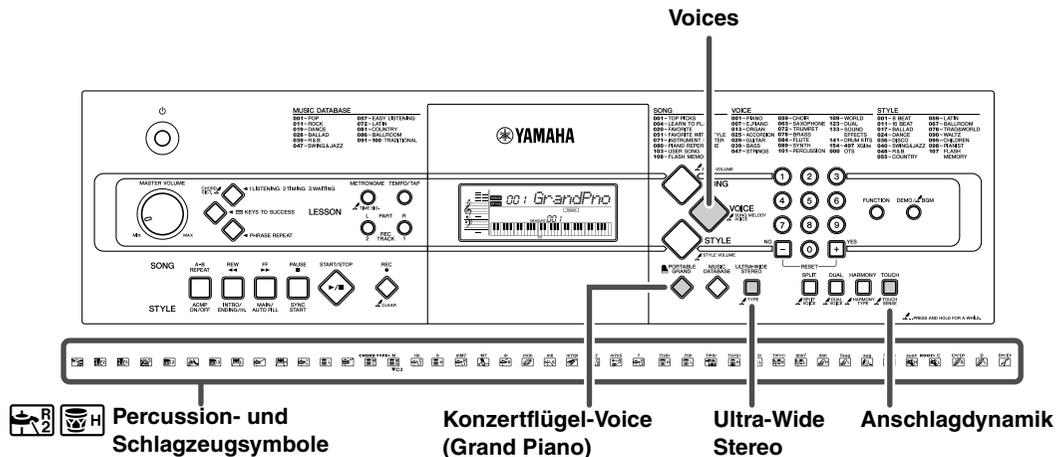
### Taktschlaganzeige

Zeigt den Taktschlag des aktuellen Styles oder Songs durch blinkende Pfeile an.



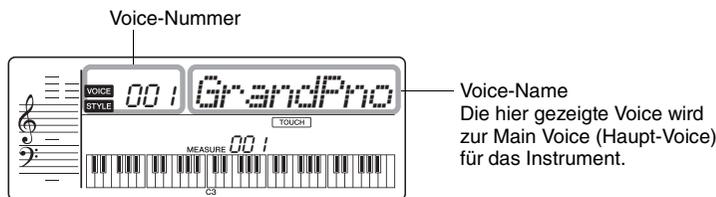
# Unterschiedliche Instrumenten-Voices ausprobieren

Dieses Instrument besitzt eine Vielzahl naturgetreue fest-installierte Voices. Die Flügel-Voice (Grand Piano) ist beim Einschalten des Instruments voreingestellt, kann aber ohne weiteres zu Gitarre, Schlagzeug oder einer anderen der vielen Voices geändert werden.



## Auswählen und Spielen einer Voice

Drücken Sie die [VOICE]-Taste und wählen Sie dann die gewünschte Voice aus. Weitere Bedienungshinweise können Sie im Abschnitt „Grundfunktionen“ auf der Seite 12 nachschlagen. Beachten Sie hierzu die Liste der Voices auf Seite 60.



### Typen von Preset-Voices

001–140	Instrumenten-Voices
141–153 (Drum Kit)	Verschiedene Schlagzeug- und Percussion-Klänge sind einzelnen Tasten zugeordnet und können über diese gespielt werden. Näheres zu den Instrumenten und den Tastenzuweisungen der einzelnen Schlagzeug-Sets finden Sie in der Liste der Drum Kits auf Seite 66.
154–497	XGLite Voices
000	<b>One Touch Einstellung (OTS)</b> Mit der One-Touch-Einstellung wird automatisch die am besten geeignete Voice aufgerufen, wenn Sie einen Style oder Song auswählen. Wählen Sie einfach die Voice Nr. „000“, um diese Funktion einzuschalten.

## Spiele der Flügel-Voice (Grand Piano)

Wenn Sie einfach eine Klavier-Voice spielen möchten, müssen Sie nur eine einzige Taste drücken.

Drücken Sie die [PORTABLE GRAND]-Taste.

Daraufhin wird automatisch die Voice „Grand Piano“ als Main Voice ausgewählt.

## Probieren Sie den erweiterten, dynamischen Klang (Ultra-Wide Stereo)

Beim Spiel mit dem räumlich-dynamischen Klangeffekt haben Sie den Eindruck, als ob der Klang außerhalb der Lautsprecher erzeugt würde.

Schalten Sie den Ultra-Wide-Stereo-Effekt ein und hören Sie, wie der Klang sich um Sie herum ausbreitet, so als ob sich die Lautsprecher nicht in dem Instrument befänden.

Drücken Sie die [ULTRA-WIDE STEREO]-Taste.



Um ULTRA-WIDE-STEREO auszuschalten, drücken Sie die [ULTRA-WIDE-STEREO]-Taste erneut.

### HINWEIS

- Sie können den Effekttyp in den Funktionseinstellungen (Seite 42 Funktion 024) auswählen.

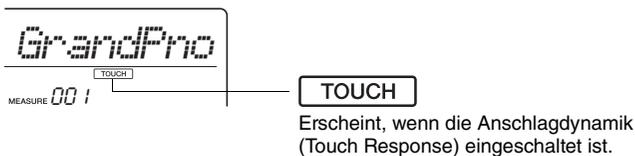
#### KURZBEFEHL:

Sie können direkt zu den Funktionseinstellungen springen, indem Sie die [ULTRA-WIDE-STEREO]-Taste länger als eine Sekunde gedrückt halten.

## Empfindlichkeit der Anschlagdynamik (Touch Response)

Drücken Sie die [TOUCH]-Taste, um die Anschlagdynamik einzuschalten. Wenn Touch Response eingeschaltet ist, können Sie die Lautstärke von Noten steuern, je nachdem, wie stark Sie die Tasten anschlagen.

Normalerweise ist Touch Response eingeschaltet.



Um die Anschlagdynamik auszuschalten, drücken Sie die [TOUCH]-Taste erneut. Wenn Touch Response ausgeschaltet ist, bleibt die Lautstärke der Noten immer gleich, egal wie stark Sie die Tasten anschlagen.

### HINWEIS

- Die Touch-Response-Funktion kann bei einigen Voices (wie z. B. den Orgel-Voices) nicht verwendet werden, auch wenn das entsprechende Symbol im Display erscheint.

- Wenn Touch Response eingeschaltet ist, können Sie die Anschlagdynamik der Tastatur in drei Stufen einstellen. Dies kann in den Funktionseinstellungen (Seite 41 Funktion 006) ausgewählt werden.

#### KURZBEFEHL:

Sie können direkt zu den Funktionseinstellungen springen, indem Sie die [TOUCH]-Taste länger als eine Sekunde gedrückt halten.

## Harmonieeffekt hinzufügen

Mit dieser Funktion können Sie der Main Voice Harmonienoten sowie Tremolo- oder Echoeffekte hinzufügen.

### 1 Drücken Sie die [HARMONY]-Taste, um den Harmonieeffekt einzuschalten.

Wenn Sie keine Harmonienoten hinzufügen möchten, drücken Sie erneut die [HARMONY]-Taste, um den Harmonieeffekt auszuschalten.

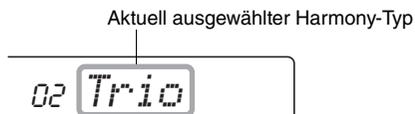


#### HINWEIS

- Wenn Sie die Taste [HARMONY] drücken, um diese Funktion einzuschalten, wird automatisch der passende Harmony-Typ für die momentan ausgewählte Main Voice aufgerufen.

### 2 Drücken und halten Sie die [HARMONY]-Taste mindestens eine Sekunde lang.

Im Display erscheint einige Sekunden lang „HarmType“, gefolgt vom Harmony-Typ.



#### HINWEIS

- Zur Anzeige mit den Einstellungen für den Harmony-Typ gelangen Sie auch, indem Sie die [FUNCTION]-Taste mehrmals drücken (Seite 42 Funktion 025).
- Harmony wird ausgeschaltet, wenn das Akkordlexikon (Chord Dictionary) benutzt wird.

### 3 Wählen Sie mit Hilfe der Zifferntasten [0]–[9], [+], [-] den gewünschten Harmony-Typ aus.

Beachten Sie hierzu die Liste der Harmony-Effekttypen auf Seite 72. Versuchen Sie, mit eingeschalteter Harmoniefunktion auf der Tastatur zu spielen. Wirkung und Funktionsweise der einzelnen Harmony-Typen sind unterschiedlich – Einzelheiten hierzu finden Sie im nachfolgenden Abschnitt „So erzeugen Sie die einzelnen Harmony-Typen“ sowie in der Liste der Harmony-Typen.

#### HINWEIS

- Harmonienoten können nur zur Main Voice hinzugefügt werden, nicht zur Dual oder Split Voice.
- Die Tasten links vom Split-Punkt der Tastatur erzeugen keine Harmonienoten, wenn die Begleitautomatik eingeschaltet ist (ACMP ON leuchtet).

#### So erzeugen Sie die einzelnen Harmony-Typen

##### • Harmony-Typen 01–05



Schlagen Sie bei eingeschalteter Begleitautomatik (Seite 19) im Bereich der rechten Hand Tasten an, während Sie im Tastaturbereich für die Begleitung Akkorde spielen.

##### • Harmony-Typen 13–19 (Tremolo)



Halten Sie diese Tasten gedrückt.

##### • Harmony-Typen 06–12 (Triller)



Halten Sie zwei Tasten gedrückt.

##### • Harmony-Typen 20–26 (Echo)

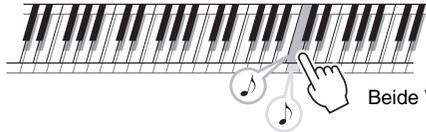


Halten Sie diese Tasten gedrückt.

Die Harmony-Lautstärke können Sie in den Funktionseinstellungen (Seite 42 Funktion 026) regulieren.

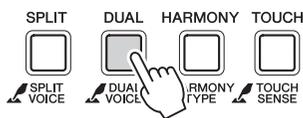
## Gleichzeitiges Spiel zweier Voices – Dual

Sie können eine zweite Voice auswählen, die zusätzlich zur bereits auf Seite 12 ausgewählten Main Voice erklingt. Diese zweite Voice wird als „Dual Voice“ bezeichnet.



Beide Voices erklingen gleichzeitig.

Drücken Sie die [DUAL]-Taste, um die Dual-Funktion einzuschalten. Bei aktivierter Dual-Funktion können Sie eine Dual Voice in einem Layer mit der Main Voice spielen. Um die Dual Voice auszuschalten und nur die Main Voice zu spielen, drücken Sie die [DUAL]-Taste erneut.



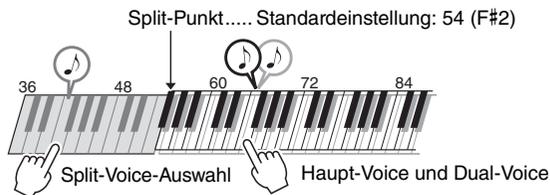
**DUAL**  
Erscheint, wenn Dual eingeschaltet ist.

### HINWEIS

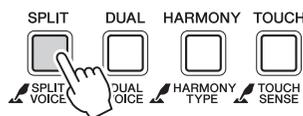
- Sie können die Dual-Voice-Einstellungen in den Funktionseinstellungen auswählen (Seite 42 Funktion 011).  
**KURZBEFEHL:** Sie können direkt zu den Funktionseinstellungen springen, indem Sie die [DUAL]-Taste länger als eine Sekunde gedrückt halten.
- Wenn Sie eine Voice aus der „DUAL“-Gruppe (123–132) auswählen, wird die Dual-Funktion automatisch eingeschaltet.

## Spiele verschiedener Voices mit rechter und linker Hand – Split-Modus

Im Split-Modus können Sie links und rechts vom „Split-Punkt“ (Teilungspunkt) der Tastatur verschiedene Voices spielen. Main Voice und Dual Voice können rechts vom Split-Punkt gespielt werden, während die links vom Split-Punkt gespielte Voice als „Split Voice“ bezeichnet wird.



Drücken Sie die [SPLIT]-Taste, um die Split-Funktion einzuschalten. Bei aktivierter Split-Funktion können Sie links vom Split-Punkt eine Split Voice spielen. Wenn Sie nicht mit Split-Voice spielen möchten, drücken Sie erneut die [SPLIT]-Taste, um Split auszuschalten.



**SPLIT**  
Erscheint, wenn Split eingeschaltet ist.

### HINWEIS

- Sie können die Split-Voice-Einstellungen in den Funktionseinstellungen ändern (Seite 42 Funktion 015).  
**KURZBEFEHL:** Sie können direkt zu den Funktionseinstellungen gelangen, indem Sie die [SPLIT]-Taste länger als eine Sekunde gedrückt halten.
- Sie können die Split-Voice-Einstellungen in den Funktionseinstellungen ändern (Seite 41 Funktion 005).

### Hinzufügen von weiteren Klangeffekten.

Sie können dem Klang des Instruments auch Hall-, Chor- und Ausklingeffekte hinzufügen. Wenn Sie einen Song oder Style auswählen, wird automatisch immer der am besten geeignete Reverb-, bzw. Chorus-Typ ausgewählt, Sie können aber selbstverständlich einen beliebigen, verfügbaren Reverb- oder Chorus-Typ auswählen. Sie können den Effektyp in den Funktionseinstellungen auswählen (Seite 42). Näheres hierzu finden Sie in der jeweiligen Liste der Reverb-, bzw. Chorus-Effektypen auf Seite 73.

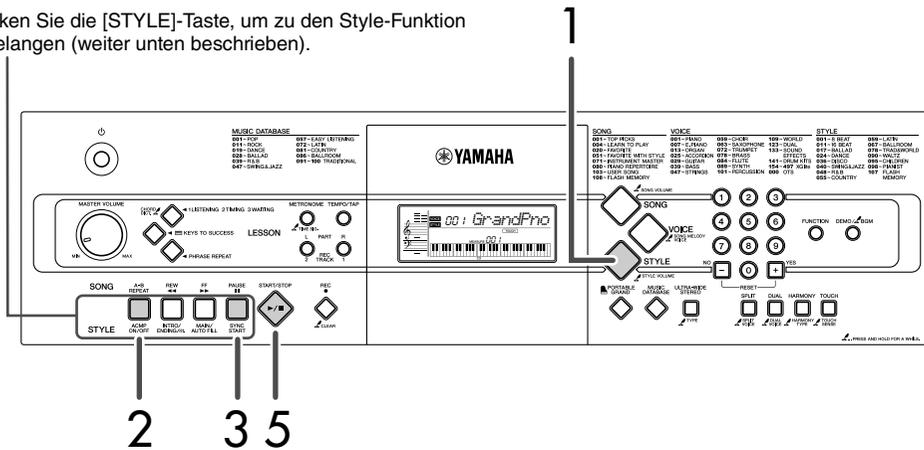
- Reverb (Hall-Effekt).....** Verleiht dem Klang die akustische Atmosphäre eines Raumes oder eines Konzertsaals.
- Chorus (Chor-Effekt).....** Dieser Effekt lässt die Voice satter, wärmer und voller klingen.
- Panel Sustain.....** Diese Funktion fügt den Tastatur-Voices einen fest eingestellten Sustain-Effekt (Ausklingeffekt) hinzu.

Der Ausklingeffekt kann auch mit dem als Zubehör erhältlichen Fußschalter gesteuert werden (Seite 9).

# Mit Styles spielen

Dieses Instrument enthält eine Auto-Accompaniment-Funktion, die eine Begleitung (Rhythmus + Bass + Akkorde) im gewünschten Stil („Style“) erzeugt, wenn Sie in der linken Hand Akkorde greifen. Sie können aus 106 verschiedenen Styles wählen, die eine Vielzahl von Musikstilen und Taktmaßen umfassen.

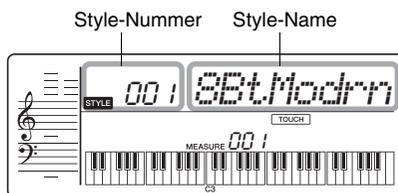
Drücken Sie die [STYLE]-Taste, um zu den Style-Funktion zu gelangen (weiter unten beschrieben).



## Wählen Sie einen Style-Rhythmus

Die meisten Styles enthalten einen Rhythmus-Part. Zu Anfang wollen wir uns einmal den Grundrhythmus anhören. Der Rhythmus-Part wird nur von Schlaginstrumenten gespielt.

Drücken Sie die [STYLE]-Taste und wählen Sie dann den gewünschten Style aus. Weitere Bedienungshinweise können Sie im Abschnitt „Grundfunktionen“ auf Seite 12 nachschlagen. Beachten Sie die Style-Liste auf Seite 69.



### HINWEIS

- Die Tempoeinstellung der Styles wird auf Seite 35 beschrieben.

Drücken Sie die [START/STOP]-Taste, um die Rhythmus-Style-Wiedergabe zu aktivieren.

Drücken Sie die [START/STOP]-Taste erneut, wenn Sie die Wiedergabe stoppen möchten.

### HINWEIS

- Da die Styles der Kategorie „Pianist“ (Nr. 098–106) keinen Rhythmuspart haben, wird kein Sound erzeugt, wenn Sie versuchen, nur den Rhythmuspart wiederzugeben. Um diese Styles zu benutzen, schalten Sie die Begleitautomatik ein und spielen Sie auf der Tastatur, wie auf Seite 19 beschrieben (die Parts der Bass- und Akkordbegleitung erklingen).

## Zu einem Style dazuspielen

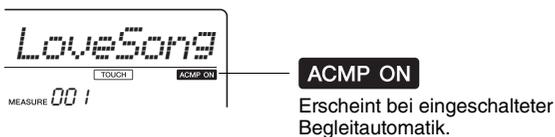
Hier erfahren Sie, wie Sie dem Grundrhythmus eine Bass- und Akkordbegleitung hinzufügen können, um eine vollwertige Begleitung zu erzeugen, zu der Sie spielen können.

### 1 Drücken Sie die [STYLE]-Taste und wählen Sie den gewünschten Style aus.

Anweisungen zum Auswählen von Styles finden Sie auf Seite 12.

### 2 Drücken Sie die [ACMP ON/OFF]-Taste, um die Begleitautomatik einzuschalten.

Drücken Sie die Taste ein zweites Mal, wenn Sie die automatische Begleitung ausschalten möchten.

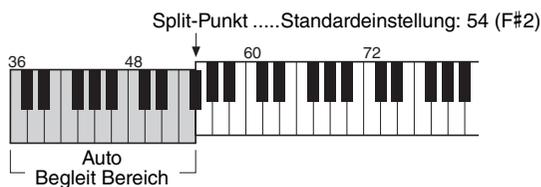


#### HINWEIS

- Sie können auch im Handel erhältliche „Style Files“ (Style-Dateien) in das Instrument laden. Übertragen Sie hierzu die Style-Dateien vom Computer zum Instrument und registrieren Sie dann die Style-Dateien beginnend mit Style Nummer 107 (Seite 46). Wenn die Style-Datei nicht gespeichert wurde, erscheint bei Auswahl des Styles Nr. 107 die Meldung „No Data“.

#### Wenn die Begleitautomatik eingeschaltet ist ...

Die Tasten links vom Split-Punkt (54; F#2) spielen nur Akkorde. Dieser Bereich wird als „Tastaturbereich für die Begleitung“ bezeichnet.



#### HINWEIS

- Sie können die Split-Voice-Einstellungen in den Funktionseinstellungen ändern (Seite 41 Funktion 005).

### 3 Drücken Sie die [SYNC START]-Taste, um die Synchronstartfunktion einzuschalten.



Blinkt bei aktivierter Synchronstartfunktion.

### 4 Beginnen Sie zu spielen.

Die Style-Wiedergabe setzt ein, sobald Sie im Tastaturbereich für die Begleitung einen Akkord anschlagen. Versuchen Sie, mit der linken Hand weitere Akkorde und mit der rechten Hand eine Melodie zu spielen.

#### HINWEIS

- Sie können auch die [START/STOP]-Taste drücken, um die Wiedergabe des Rhythmus-Parts des gewählten Styles zu starten. Der Bass und die Akkorde beginnen erst zu spielen, sobald Sie im Tastaturbereich für die Begleitung eine Taste anschlagen.

### 5 Hören Sie zu spielen auf.

Die Wiedergabe hält an, sobald Sie die Taste [START/STOP] drücken.

Sie können Ihr Spiel auch durch Drücken der [INTRO/ENDING/rit.]-Taste beenden, so dass ein passendes Schluss-Pattern gespielt wird. Danach stoppt die Style-Wiedergabe (Seite 20).

#### HINWEIS

- Die Style Lautstärke können Sie in den Funktionseinstellungen (Seite 41 Funktion 001) regulieren.  
**KURZBEFEHL:**  
Sie können direkt zu den Funktionseinstellungen springen, indem Sie die [STYLE]-Taste länger als eine Sekunde gedrückt halten.

## Pattern-Variationen (Sections)

Das Instrument verfügt über verschiedene Style „Sections“ (sogenannte Patterns), mit denen Sie verschiedene Begleit-Arrangements erzeugen können, um diese an den gespielten Song anzupassen.

### Eine Einleitung (Intro) hinzufügen

Durch Drücken der [INTRO/ENDING/rit.]-Taste vor der Style Wiedergabe wird dem eigentlich ausgewählten (Main) Rhythmus eine kurze Einleitung (Intro) vorangestellt. Nach Beendigung des Intros geht die Style-Wiedergabe zum Hauptteil über.

### Einen Schlussteil (Ending) hinzufügen.

Drücken Sie die [INTRO/ENDING/rit.]-Taste, um die Wiedergabe eines Schlussteils zu starten. Die Wiedergabe stoppt, nachdem der Schlussteil ganz durchgelaufen ist.



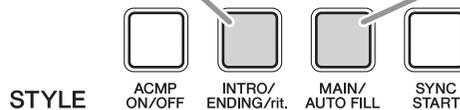
Wenn Sie die [INTRO/ENDING/rit.]-Taste ein zweites Mal drücken (während der Schlussteil noch läuft), wird der Schluss als Ritardando ausgeführt (das Tempo wird allmählich langsamer).

### Zwischen Hauptteilen (Main Patterns) wechseln

Das Grund-Pattern hat zwei Varianten (A und B). Dadurch erfolgt ein Wechsel zwischen den Abschnitten Main A und Main B. Um einen weichen Übergang zum nächsten Abschnitt zu erreichen, wird bei diesem Wechsel automatisch ein Fill-In-Thema eingefügt. Sie können auch einen der Abschnitte Main A oder Main B als Start-Abschnitt auswählen, indem Sie vor dem Starten des Styles die [MAIN/AUTO FILL]-Taste drücken.

### Fill-In hinzufügen

Ein Fill-in-Pattern (Füllteil) wird automatisch hinzugefügt, bevor zu Section A oder B gewechselt wird.



### Empfohlene Methode für die Nutzung von Sections

#### ■ Einrichtung

1. Drücken Sie die Taste [STYLE], und wählen Sie dann einen Style aus.
2. Drücken Sie die [ACMP ON/OFF]-Taste, um die Begleitautomatik einzuschalten.
3. Drücken Sie die Taste [INTRO/ENDING/rit.].
4. Drücken Sie die [MAIN/AUTO FILL]-Taste, um Abschnitt A oder B auszuwählen.
5. Drücken Sie die [SYNC START]-Taste, um die Synchronstartfunktion einzuschalten.

Nun können Sie das Intro starten.

#### ■ Beginnen Sie zu spielen

6. Das Intro des ausgewählten Styles startet, sobald Sie mit der linken Hand einen Akkord spielen.
7. Drücken Sie die [MAIN/AUTO FILL]-Taste. (Zwischen Hauptteilen wechseln/Ein Fill-in einfügen)

#### ■ Schlussteil

8. Drücken Sie die Taste [INTRO/ENDING/rit.]. (Einen Schlussteil hinzufügen)  
Ein passender Schlussteil wird gespielt und dann stoppt die Style-Wiedergabe.

Sie können den Schlussteil allmählich langsamer werden lassen (Ritardando), indem Sie während der Wiedergabe des Schlussteils erneut die Taste [INTRO/ENDING/rit.] drücken.

## Akkorde

Diese Tabelle veranschaulicht übersichtlich einige gebräuchliche Akkorde für Anwender, die mit Akkorden noch nicht vertraut sind. Da es zahlreiche nützliche Akkorde und viele verschiedene Möglichkeiten gibt, sie in der Musik einzusetzen, entnehmen Sie weitere Einzelheiten bitte im Handel erhältlichen Akkordbüchern. Mit der Dictionary-Funktion können Sie auch Akkorde im Akkordlexikon des Instruments nachschlagen (Seite 22).

★ Kennzeichnet den Grundton.

Dur	Moll	Dominant-Septakkord	Moll-Septakkord	Dur-Akkord mit großer Septime
<b>C</b> 	<b>Cm</b> 	<b>C7</b> 	<b>Cm7</b> 	<b>CM7</b> 
<b>D</b> 	<b>Dm</b> 	<b>D7</b> 	<b>Dm7</b> 	<b>DM7</b> 
<b>E</b> 	<b>Em</b> 	<b>E7</b> 	<b>Em7</b> 	<b>EM7</b> 
<b>F</b> 	<b>Fm</b> 	<b>F7</b> 	<b>Fm7</b> 	<b>FM7</b> 
<b>G</b> 	<b>Gm</b> 	<b>G7</b> 	<b>Gm7</b> 	<b>GM7</b> 
<b>A</b> 	<b>Am</b> 	<b>A7</b> 	<b>Am7</b> 	<b>AM7</b> 
<b>B</b> 	<b>Bm</b> 	<b>B7</b> 	<b>Bm7</b> 	<b>BM7</b> 

- Zusätzlich zur „Grundstellung“ (mit dem Grundton als tiefster Note) können auch Umkehrungen verwendet werden – mit folgenden Ausnahmen: m7, m7<sup>b</sup>5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7<sup>b</sup>5, 6(9), sus2
- Umkehrungen der Akkorde 7sus4 und m7(11) werden nicht erkannt, wenn Noten ausgelassen werden.
- Sus2-Akkorde werden nur mit dem Grundton gekennzeichnet.
- Wenn Sie einen Akkord spielen, der nicht existiert, wird der Name des Akkords nicht im Display angezeigt, und der Style spielt nur Rhythmus und Bass.

### Einfache Akkorde

Mit dieser Methode können Sie auf einfache Weise im Tastaturbereich für die Begleitung Akkorde spielen, indem Sie nur einen, zwei oder drei Finger verwenden.

Für Grundton „C“



So spielen Sie einen **Dur-Akkord**  
Spielen Sie den Grundton (★) des Akkords.



So spielen Sie einen **Moll-Akkord**  
Drücken Sie die Taste für den Grundton und die nächstgelegene schwarze Taste links davon.



So spielen Sie einen **Septakkord**  
Schlagen Sie den Grundton und die nächstgelegene weiße Taste links davon an.



So spielen Sie einen **Moll-Septakkord**  
Schlagen Sie den Grundton und jeweils die nächstgelegene schwarze und die nächstgelegene weiße Taste links davon an (also drei Tasten gleichzeitig).

## Nachschlagen von Akkorden im Akkordlexikon

Bei der Dictionary-Funktion handelt es sich um ein eingebautes „Akkordlexikon“, das Ihnen die einzelnen Noten (Töne) von Akkorden zeigt. Dies ist eine große Hilfe, wenn Sie den Namen eines bestimmten Akkords kennen und den Griff relativ schnell erlernen möchten.

### 1 Halten Sie die [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING]-Taste mindestens eine Sekunde lang gedrückt.

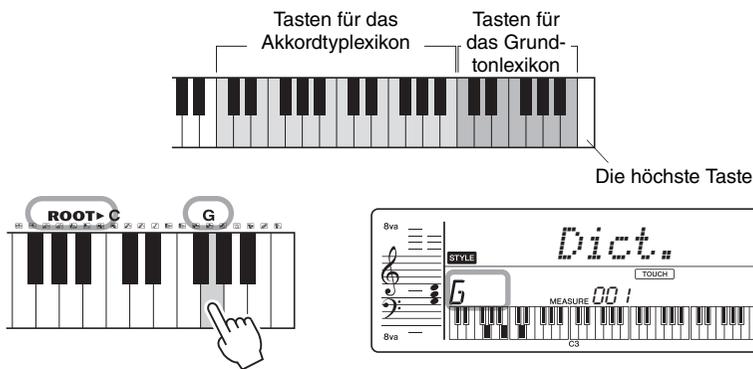
„Dict.“ erscheint in der Anzeige.



Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde lang gedrückt.

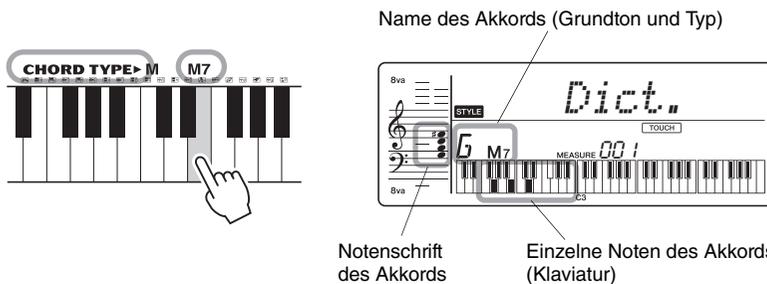
### 2 Angenommen, Sie möchten wissen, wie der Akkord GM7 (G-Dur mit großer Septime) gespielt wird. Schlagen Sie im mit „ROOT (Akkordgrundton) ▶“ beschrifteten Tastaturbereich die Note „G“ an. (Die Note erklingt nicht.)

Der festgelegte Grundton wird im Display angezeigt.



### 3 Schlagen Sie im mit „CHORD TYPE ▶“ (Akkordart) beschrifteten Teil des Tastaturbereichs die Taste mit der Beschriftung „M7“ (großer Septakkord) an. (Die Note erklingt nicht.)

Die Noten, die Sie für den angegebenen Akkord (Grundton und Akkordart) spielen müssen, werden im Display dargestellt, und zwar sowohl in der Notenschrift als auch im Tastaturschaubild.



Mit Hilfe der Tasten [+]/[-] können Sie die möglichen Umkehrungen des Akkords anzeigen.

### 4 Greifen Sie doch einmal mit Hilfe des Displays im Tastaturbereich der Begleitautomatik (siehe Seite 19) einen Akkord.

Wenn Sie den Akkord richtig greifen, wird dies durch einen Glockenton signalisiert, und der Akkordname wird im Display hervorgehoben.

#### HINWEIS

- Einfache Dur-Akkorde werden normalerweise nur mit dem Grundton gekennzeichnet. Beispielsweise bezieht sich die Angabe „C“ in einer Partitur auf einen C-Dur-Akkord. Um den Griff für einen Dur-Akkord nachzuschlagen, drücken Sie den Grundton und dann die Akkordtyp-taste M.
- Diese Akkorde werden nicht im Akkordlexikon angezeigt: 6(9), M7(9), M7(#11),  $\flat 5$ , M7  $\flat 5$ , M7aug, m7(11), mM7(9), mM7  $\flat 5$ , 7  $\flat 5$ , sus2

## Spieren Sie versuchsweise einen Song mit einem Style!

Probieren wir einmal den Song „Aura Lee“. Informationen zum Spiel von Styles mit Akkorden finden Sie auf den Seiten 19 und 20.

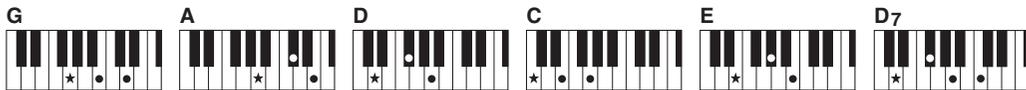
Versuchen Sie, mit der linken Hand Akkorde und mit der rechten Hand eine Melodie zu spielen.

### Übungsstücke Aura Lee

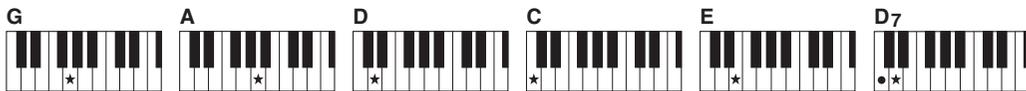
Empfohlener Style: 018 Love Song  
Empfohlene Voice: 047 String Ensemble

Komponist: G. Poulton

#### Standardakkorde



#### Einfache Akkorde



$\text{♩} = 70$

Das Musiknotensystem besteht aus vier Stimmen in G-Dur (eine Sharp). Die Noten sind wie folgt angeordnet:

- Stimme 1 (Melodie):** G, A, D, G
- Stimme 2 (Melodie):** G, A, D, G
- Stimme 3 (Basslinie):** G, C, G
- Stimme 4 (Basslinie):** E, A, D7, G

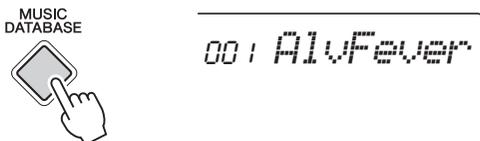
Die Akkorde sind über dem Notenbild angegeben: G, A, D, G, G, A, D, G, G, C, G, E, A, D7, G.

## Spiele mit Hilfe der Musikdatenbank

Sie möchten Musik in Ihrer bevorzugten Musikrichtung spielen, sind sich aber nicht sicher, welche die beste Voice und welches der richtige Style für die gewünschte Musikrichtung ist. Wählen Sie einfach den gewünschten Style aus der Musikdatenbank aus. Die Bedieneinstellungen werden automatisch auf die ideale Kombination von Sounds (Voices) und Style eingestellt!

### 1 Drücken Sie die Taste [MUSIC DATABASE].

Im Display erscheint der Name einer Musikdatenbank.



### 2 Wählen Sie eine Musikdatenbank aus.

Wenn Sie die auf dem Bedienfeld aufgedruckte Kategorieliste der Musikdatenbank betrachten, wählen Sie einfach eine Musikdatenbank aus, die mit dem Symbol des Songs übereinstimmt, den Sie spielen möchten. Wählen Sie zum Beispiel einen Song aus der Gruppe „SWING&JAZZ“ (047–056), wenn Sie ein Jazzstück spielen möchten.

**HINWEIS**

- Schlagen Sie in der Liste der Musikdatenbank auf Seite 70 nach.

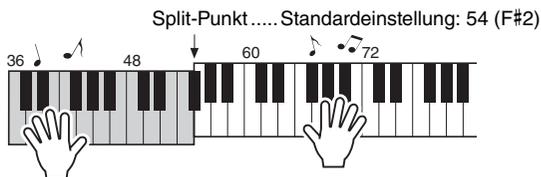


### 3 Spielen Sie Akkorde mit der linken und die Melodie mit der rechten Hand.

Ein Jazz-Style wird wiedergegeben, wenn Sie in der linken Hand einen Akkord links vom Split-Punkt spielen (Seite 19). Informationen über das Spielen von Akkorden finden Sie auf Seite 21.

**HINWEIS**

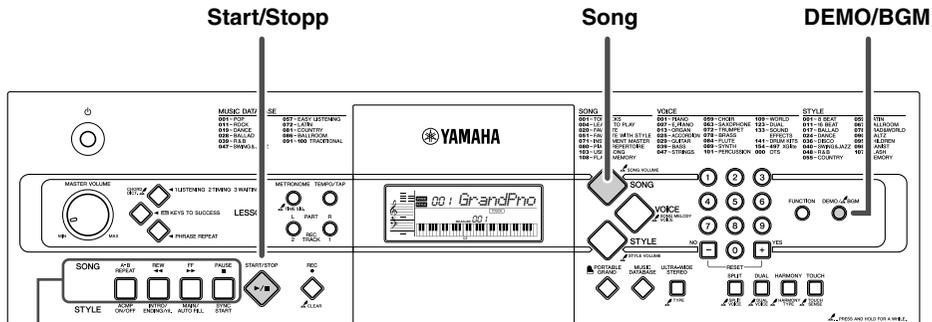
- Sie können die Split-Punkt-Einstellung in den Funktionseinstellungen ändern (Seite 41 Funktion 005).



Drücken Sie die Taste [START/STOP], um die Wiedergabe anzuhalten. Sie können den Song auch während der Wiedergabe mit der [INTRO/ENDING/rit.]-Taste anhalten (Seite 20).

# Abspielen von Songs

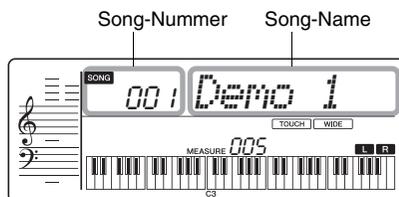
Dieses Instrument verfügt über 102 integrierte Songs. Für dieses Instrument bezieht sich der Begriff „Song“ auf die Daten aus denen ein Musikstück besteht. Wählen Sie verschiedene Songs aus und hören Sie sie an.



Drücken Sie die [SONG]-Taste, um zu den Song-Funktion zu gelangen (über den Tasten aufgedruckt).

## Einen bestimmten Song auswählen und anhören

Drücken Sie die [SONG]-Taste und wählen Sie dann den gewünschten Song aus. Weitere Bedienungshinweise können Sie im Abschnitt „Grundfunktionen“ auf der Seite „Grundfunktionen“ auf Seite 12 nachschlagen. Beachten Sie hierzu die Song-Liste auf Seite 71.



Drücken Sie die [START/STOP]-Taste, um den Song abzuspielen. Sie können die Wiedergabe jederzeit mit der Taste [START/STOP] anhalten.

### HINWEIS

- Beim Einschalten des Instruments wird automatisch die Song-Nummer „004“ gewählt. Wenn Sie einen der Songs mit Nummer 001–003 auswählen wollen, dann benutzen Sie die Tasten des Ziffernfelds [0]–[9], [+], [–].
  - Informationen zum Ändern des Tempos bei der Wiedergabe eines Songs finden Sie auf Seite 35.
  - Sie können das Lautstärkeverhältnis zwischen der Song-Wiedergabe und den von Ihnen auf der Tastatur gespielten Noten einstellen, indem Sie die Lautstärke der Sound-Wiedergabe ändern (Seite 41 Funktion 002).
- KURZBEFEHL:**  
Sie können direkt zu den Funktionseinstellungen springen, indem Sie die [SONG]-Taste länger als eine Sekunde gedrückt halten.

### SONG

- 001 ~ TOP PICKS
- 004 ~ LEARN TO PLAY
- 020 ~ FAVORITE
- 051 ~ FAVORITE WITH STYLE
- 071 ~ INSTRUMENT MASTER
- 080 ~ PIANO REPERTOIRE
- 103 ~ USER SONG
- 108 ~ FLASH MEMORY

- Diese Demo-Songs führen Ihnen die verschiedenen Sounds des Instruments vor.
- Jeder dieser Songs hat zwei Varianten: eine einfache, die auch Anfänger leicht üben können, und eine weitere, anspruchsvollere Version.
- Wir haben verschiedene Folk-Songs aus der ganzen Welt, die über Generationen hinweg überliefert wurden, sowie berühmte klassische Stücke zusammengestellt. Versuchen Sie, die Melodie dieser Songs mit der rechten Hand zu spielen.
- Diese Stücke können Sie mit Style-Begleitung (mit Begleitautomatik-Daten) spielen. (Keys-to-Success ist so konzipiert, dass Sie als erstes mit der rechten Hand die Melodie einstudieren und dann mit der linken Hand die Grundtöne der Akkorde lernen.)
- Diese Songs verwenden andere Solo-Instrumente als das Klavier – so haben Sie die Möglichkeit, auch andere Instrumenten-Voices zusammen mit Orchesterbegleitung zu spielen.
- Hierzu zählen berühmte Stücke aus aller Welt sowie bekannte Klavierstücke. Genießen Sie den wunderbaren, vollen Klang eines Klaviers – beim Solo-Spiel oder mit Orchesterbegleitung.

## Anhören der Demo-Songs

Drücken Sie die Taste [DEMO].

Die Songs 001, 002, 003 werden nacheinander in einer Endlosschleife wieder gegeben, d.h. sobald Song 003 zu Ende ist, beginnt die Wiedergabe wieder mit Song Nr. 001 usw.

Sie können die Wiedergabe jederzeit mit der Taste [DEMO] oder der Taste [START/STOP] anhalten.

## BGM-Wiedergabe

In der Grundeinstellung werden nur einige interne Songs abgespielt und wiederholt, wenn die Taste [DEMO/BGM] gedrückt wird. Diese Einstellung lässt sich ändern, so dass alle internen Songs abgespielt werden, oder alle Songs, die von einem Computer an das Instrument übertragen wurden.

Es stehen vier Wiedergabegruppen-Einstellungen zur Verfügung. Wählen Sie einfach diejenige aus, die Ihre Bedürfnisse am besten erfüllt.

### 1 Drücken und halten Sie die [DEMO/BGM]-Taste mindestens eine Sekunde lang.

Im Display erscheint ein paar Sekunden lang „DemoGrp“; danach wird das momentan ausgewählte Ziel für die wiederholte Wiedergabe angezeigt.



Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde lang gedrückt.

#### HINWEIS

- Die Demo-Gruppe können Sie auch in den Funktionseinstellungen (Seite 43 Funktion 037) anpassen.

### 2 Verwenden Sie die Tasten [+] oder [-], um eine Gruppe für die wiederholte Wiedergabe in der folgenden Tabelle auszuwählen.

Demo	Vorprogrammierte (Preset) Songs (001–003)
Preset	Alle vorprogrammierten Songs (Preset) (001–102)
User	Alle User-Songs (103–107)
Download	Alle von einem Computer übertragenen Songs (108-)

#### HINWEIS

- Sollten keine User-Songs oder heruntergeladene Songs vorhanden sein, werden Demo Songs wiedergegeben.

### 3 Drücken Sie die [DEMO/BGM]-Taste.

Die Songs der ausgewählten Gruppe werden nacheinander wiedergegeben. Sie können die Wiedergabe jederzeit mit der Taste [DEMO] oder der Taste [START/STOP] anhalten.

#### HINWEIS

- Sie können einen Song auswählen, indem Sie die [DEMO/BGM]-Taste drücken und dann die Taste [+] verwenden. Mit der Taste [-] können Sie zum Anfang des ausgewählten Songs zurückkehren.

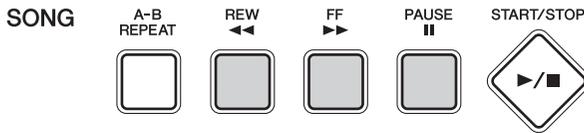
#### Zufalls-Song-Wiedergabe

Im Zufallsmodus werden die Songs der für die BGM-Wiedergabe ausgewählten Gruppe in zufälliger Reihenfolge abgespielt. (Die Songs der Demo-Gruppe [Preset-Songs 001–003] können nicht in zufälliger Reihenfolge abgespielt werden.)

Der Modus für die zufällige Wiedergabe kann in den Funktionseinstellungen (Seite 43 Funktion 038) angepasst werden.

## Vorspulen, Rückspulen und Pausieren der Song-Wiedergabe

Diese Tasten entsprechen den Transporttasten auf einem Kassettendeck oder CD-Spieler; Sie können hier die Song-Wiedergabe schnell vorspulen (FF), zurückspulen (REW), oder auf Pause (PAUSE) schalten.



**Taste [REW]** ..... „Spult“ den Song zurück, wenn sie während der Wiedergabe gedrückt wird (während dieses Vorgangs ist nichts zu hören). Verringert die Taktnummer, wenn diese während der Wiedergabe gedrückt wird.

**Taste [FF]** ..... „Spult“ den Song vor, wenn sie während der Wiedergabe gedrückt wird. Erhöht die Taktnummer, wenn sie während der Wiedergabe gedrückt wird.

**Taste [PAUSE]** ..... Stoppt die Wiedergabe vorübergehend. Drücken Sie diese Taste nochmals, um die Wiedergabe ab dem Punkt fortzusetzen, an dem sie gestoppt wurde.

### HINWEIS

- Wenn ein A-B-Wiederholungsbereich (Seite 34) festgelegt wurde, arbeiten Vor- und Rückspulfunktion nur innerhalb dieses Bereichs.

### HINWEIS

- Wird die Tonwiedergabe mittels der [DEMO/BGM]-Taste gestartet, bleiben die [REW]-, [FF]- und [PAUSE]-Tasten ohne Wirkung.

## Ändern der Melodie-Voice

Sie können die Melodie-Voice eines Songs auf jede andere gewünschte Voice umschalten.

### HINWEIS

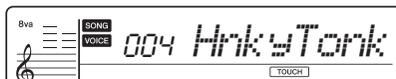
- Die Melodie-Voice eines User-Songs kann nicht geändert werden.

### 1 Wählen Sie den Song aus und starten Sie ihn.

Lesen Sie hierzu den Abschnitt „Grundfunktionen“ auf Seite 12.

### 2 Wählen Sie mit Hilfe der Zifferntasten [0]–[9], [+], [-] die gewünschte Voice aus.

Wenn Sie auf der Tastatur spielen, erklingt die ausgewählte Voice.



### HINWEIS

- Wenn ein Song während dieses Vorgangs bis zum Ende gespielt wurde und anhält, drücken Sie die Taste [START/STOP], um erneut die Wiedergabe zu starten.

### 3 Drücken und halten Sie die [VOICE]-Taste mindestens eine Sekunde lang.

Im Display erscheint kurz „SONG MELODY VOICE“ (Melodie-Voice des Songs). Dadurch wird angezeigt, dass die ursprüngliche Melodie-Voice des Songs durch die in Schritt 2 ausgewählte Voice ersetzt wurde.



Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde lang gedrückt.

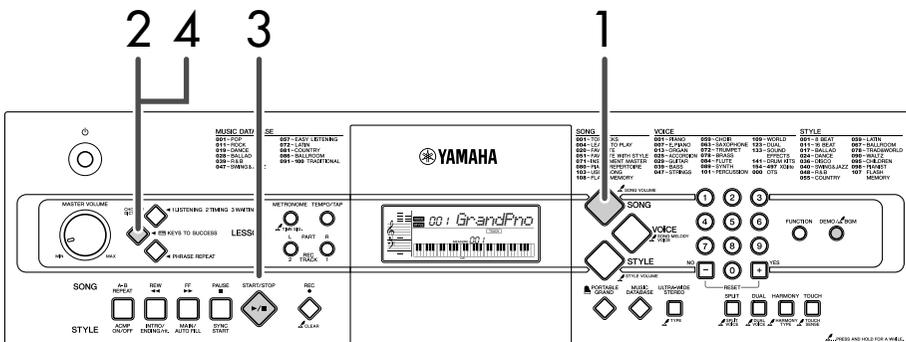
# Verwenden der Lernfunktion (Lesson)

Sie können die Preset-Songs mit Hilfe dieser Lernfunktionen üben: „Keys to Success“ (Schlüssel zum Erfolg), „Listening, Timing, Waiting“ (Hören, Timing, Warten) und „Phrase Repeat“ (Phrasenwiederholung). Mit „Keys to Success“ können Sie einen Song einüben, während „Listening, Timing, Waiting“ Ihnen hilft, zunächst das richtige Timing zu beherrschen und dann die richtigen Noten zu spielen. Mit „Phrase Repeat“ können Sie eine bestimmte Phrase des Songs auswählen und wiederholt üben. Wenn Sie zum ersten Mal ein Tasteninstrument spielen, empfehlen wir, mit „Keys to Success“ zu beginnen. Sie können die Noten im Notenheft (Song Book; kostenlose herunterladbare Noten) mitlesen. Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie die Anwenderregistrierung auf der folgenden Website aus:

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

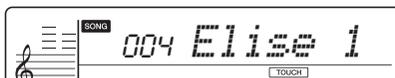
## Keys to Success

Im Modus „Keys to Success“ können Sie einzelne Phrasen („Steps“) eines Songs üben, wodurch Sie den Song erlernen, indem Sie die einzelnen Phrasen getrennt üben. Immer dann, wenn Sie einen bestimmten Step abgeschlossen haben, wird Ihre Bewertung im Display angezeigt. Wenn Sie einen Step abgeschlossen haben (mit einer Bewertung von 60 oder besser) können Sie automatisch mit dem nächsten Step fortfahren. Alle Preset-Songs außer 001–003 können in diesem Modus verwendet werden, besonders die Songs der Kategorie „LEARN TO PLAY“ (004–019).



### 1 Wählen Sie einen Song für Ihre Lektion aus.

Für dieses Beispiel werden wir den Song „Für Elise (Basic)“ aus der Kategorie „LEARN TO PLAY“ auswählen. Anweisungen zum Auswählen von Songs finden Sie auf Seite 12.



#### HINWEIS

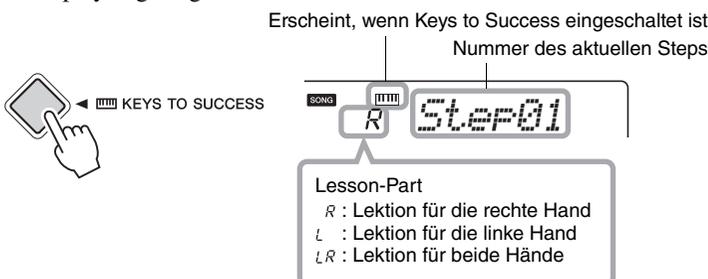
- Die Noten von „Für Elise (Basic)“ finden Sie auf Seite 50.
- Die Songs Nr. 001 bis 003 können nicht mit der Lesson-Funktion verwendet werden. Wenn Sie einen dieser Songs auswählen, erscheint „NoLesson“ im Display.

### 2 Schalten Sie „Keys to Success“ ein.

Wenn Sie die Taste [KEYS TO SUCCESS] drücken, wird die Funktion Keys to Success eingeschaltet, und es wird automatisch ein Step des Songs zum Üben ausgewählt. Die momentan ausgewählte Step-Nummer und die Lesson-Parts werden im Display angezeigt.

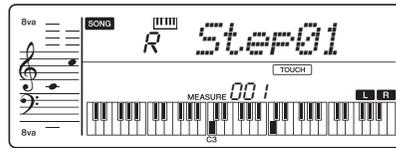
#### HINWEIS

- Die Gesamtanzahl der Schritte (Steps) ist für jeden Song unterschiedlich.
- Der zu übende Part variiert entsprechend der Steps.



### 3 Starten Sie die Lektion.

Drücken Sie zum Starten der Lektion die Taste [START/STOP]. Step 01 des Songs startet nach dem Einzählen automatisch, und im Display erscheinen die zugehörigen Noten.



Sie können auf der Tastatur spielen, sobald der Einzähler vergangen ist. Die Markierungen im Notenbild und auf der Tastaturdarstellung im Display zeigen die Noten an, die gespielt werden sollten.

Jedes Mal, wenn Sie einen Step ganz durchgeübt haben, wird Ihr Spiel bewertet, und Ihre Bewertung (von 0–100) erscheint im Display.



Bewertung 0–59	Führen Sie denselben Step erneut aus. Derselbe Step beginnt automatisch.
Bewertung 60–100	Sie haben bestanden! Der nächste Step beginnt automatisch.

Sie können mit den [+]/[-]-Tasten auch einen beliebigen anderen Step auswählen.

Alle Songs haben einen letzten Step, der darin besteht, den ganzen Song (den Sie in Schritt 1 für die Lesson ausgewählt hatten) durchzuspielen. Wenn Sie alle Steps bestanden haben, wird der Keys-to-Success-Modus automatisch ausgeschaltet, und die Wiedergabe stoppt.



### 4 Stoppen Sie die Lektion.

Sie können die Lektion jederzeit mit der Taste [KEYS TO SUCCESS] stoppen.

#### HINWEIS

- Bei einigen Steps läuft der Einzähler möglicherweise etwas langsamer als normal, weil sich vor dem Step ein Abschnitt mit ritardando oder Fermate befindet.

#### HINWEIS

- Sie können die angegebene Phrase in einem der Lesson-Modi „1 Listening“, „2 Timing“ oder „3 Waiting“ üben, die auf Seite 31 beschrieben sind. In diesen Lesson-Modi mit der Funktion Keys to Success kann der Step jedoch nicht „bestanden“ werden. Wenn Sie diese Lesson-Modi ausschalten möchten, drücken Sie die Taste [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] mehrere Male, um sie auszuschalten („Step number“ (Schrittnummer) erscheint im Display).

#### HINWEIS

- Wenn der angegebene Part für beide Hände gedacht ist, können Sie den Step nicht bestehen, ohne auch mit beiden Händen zu spielen, selbst wenn Sie mit einer Hand gut gespielt haben. Es erscheint nur eine Meldung wie „L-part is Nice“ (linker Part gut gespielt) im Display.

#### HINWEIS

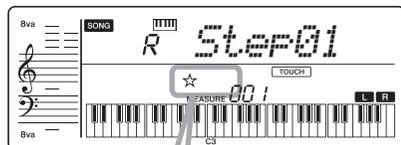
- Wenn Sie während einer Lektion einen anderen Song auswählen möchten, drücken Sie die Taste [SONG], um den Namen des momentan ausgewählten Songs im Display aufzurufen (wird drei Sekunden lang angezeigt), und wählen Sie mit den Tasten [+]/[-] oder den Zifferntasten, während der Song-Name angezeigt wird, einen beliebigen Song aus. Wenn Sie den neuen Song ausgewählt haben, wird für die Lesson automatisch der Step dieses Songs mit der niedrigsten Nummer ausgewählt, den Sie noch nicht bestanden hatten.

## Aufrufen und Aufheben des Bestanden-Status

### ■ Eingeben

Der Bestanden-Status wird automatisch aufgerufen und erscheint im Display, wenn der Step oder Song ausgewählt wird. Sie können sofort erkennen, ob Sie den ausgewählten Step oder Song bestanden haben oder nicht.

#### Wenn Step ausgewählt ist



☆ : Bestanden  
Keine Information: Noch nicht bestanden

#### Wenn Song ausgewählt ist



☆ : Ein oder mehrere Steps wurden zusätzlich zum letzten Step noch nicht bestanden  
☆ ☆ : Nur der letzte Step wurde bestanden  
☆☆ ☆ : Alle Steps außer dem letzten wurden bestanden  
☆☆ ☆ ☆ : Alle Steps bestanden

### ■ Clearing (Wird gelöscht)

Sie können bestehende Bewertungseinträge (Bestanden/Nicht bestanden) löschen. Wählen Sie den gewünschten Song oder Step aus, dessen Bestanden-Status gelöscht werden soll, und halten Sie die Taste [KEYS TO SUCCESS] länger als drei Sekunden lang fest. Nachdem der Bestanden-Status gelöscht wurde, erscheint die Meldung „Cleared“ (Gelöscht) im Display. Sobald der Vorgang abgeschlossen ist, erscheinen keine Informationen beim Auswählen eines Songs oder Steps.



Cleared

#### HINWEIS

- Während der Song- oder Step-Wiedergabe können Sie keine Einträge löschen. Falls gerade ein Song oder Step wiedergegeben wird, stoppen Sie zunächst die Wiedergabe.
- Wenn ein aufgenommener Song gelöscht wird, wird der Bestanden-Status aller Steps ebenfalls gelöscht.

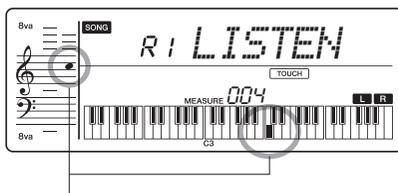
## Listening, Timing and Waiting (Zuhören, Timing und Warten)

Sie können jeden beliebigen Song auswählen und als Übungslektion (englisch: „Lesson“) für die linke, die rechte oder beide Hände verwenden. Mit der Song-Lesson-Funktion können Sie das Spielen von Songs in drei einfachen Schritten erlernen.

### Die Lesson-Modi:

#### ■ 1 Listening

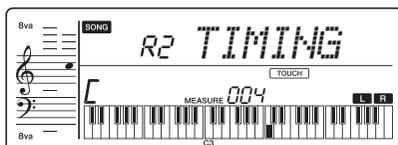
In diesem Modus brauchen Sie nicht auf der Tastatur zu spielen. Es erklingen die Vorbildmelodie bzw. die Vorbildakkorde (anders ausgedrückt: das Musikmaterial, das Sie erlernen möchten) des von Ihnen ausgewählten Parts. Hören Sie sich die Melodie sorgfältig an, und prägen Sie sie sich gut ein.



Die Notenschrift und die Tastenpositionen der Vorbildmelodie werden im Display angezeigt.

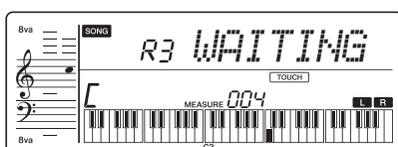
#### ■ 2 Timing

In diesem Modus müssen Sie versuchen, die Noten in der richtigen zeitlichen Abfolge (im richtigen Timing) zu spielen. Konzentrieren Sie sich einfach darauf, die Noten synchron zur rhythmischen Begleitung zu spielen. Es erklingen die richtigen Noten, auch wenn Sie falsche Töne spielen, solange Sie im richtigen Rhythmus spielen. Spielen Sie die im Display angezeigten Noten.



#### ■ 3 Waiting

In diesem Modus müssen Sie versuchen, die richtigen Noten zu spielen. Die Noten, die Sie spielen sollten, erscheinen im Notensystem und auf der Tastatur im Display. Die Song-Wiedergabe wartet, bis Sie die richtige Note spielen. Das Song-Wiedergabetempo passt sich Ihrem Tempo an. Der Song läuft langsamer, wenn Sie falsche Noten spielen, so dass Sie in Ihrer eigenen Geschwindigkeit und Ihrem eigenen Tempo lernen können.



#### HINWEIS

- Mit der Lesson-Funktion können auch Songs verwendet werden, die von einem Computer an den Flash-Speicher übertragen wurden (nur SMF-Format 0; siehe Seite 45). Die Vorgehensweise zur Übertragung von Songs ist auf Seite 45 beschrieben.
- User-Songs können nicht für die Lektion verwendet werden.

#### HINWEIS

- Wenn Sie das Song-Wiedergabetempo nicht ändern möchten oder wenn Sie mit dem Originaltempo lernen möchten, können Sie die Einstellung in den Funktionseinstellungen ändern (Seite 43 Funktion 036).

## Bedienvorgänge der Lernfunktion

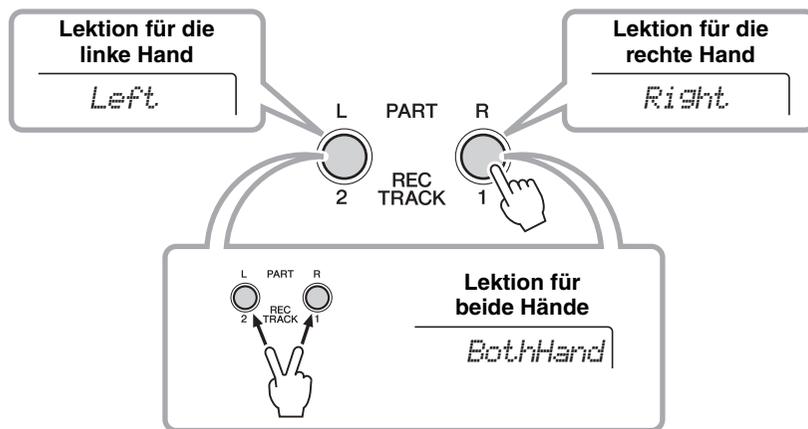
### 1 Wählen Sie den gewünschten Song für Ihre Lektion aus.

Anweisungen zum Auswählen von Songs finden Sie auf Seite 12.

### 2 Wählen Sie den Part, den Sie üben möchten.

Drücken Sie die Taste [R], wenn Sie eine Lektion für die rechte Hand üben möchten, die Taste [L], wenn Sie eine Lektion für die linke Hand üben möchten, oder gleichzeitig Taste [R] und [L], um mit beiden Händen zu üben.

Der ausgewählte Part wird angezeigt.



#### HINWEIS

- Die folgenden Songs sind als Übungen für die rechte Hand gedacht und können nicht für Lektionen für die linke oder für beide Hände benutzt werden. Wenn Sie einen Song mit einer Lektion für die rechte Hand auswählen, erscheint im Display die Meldung „No LPart“.

Song-Nummern:

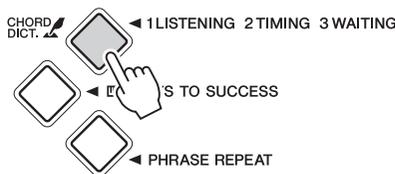
020-050, 071-076, 079

- Bei von einem Computer übertragenen Songs erscheint die Anzeige „No LPart“ nicht, auch wenn der Song keinen Part für die linke Hand enthält.

### 3 Wählen Sie den Lesson-Modus aus.

Mit jedem Druck auf die Taste [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING]

werden die Lesson-Modi nacheinander ausgewählt: 1 Listening → 2 Timing → 3 Waiting → Aus → 1 Listening ... usw. Der momentan ausgewählte Lesson-Modus wird im Display angezeigt.



#### HINWEIS

- Wenn die Melodie-Voice des Songs geändert wird, verlagert sich je nach ausgewählter Voice möglicherweise die im Display gezeigte Tastenposition (in Oktaven).

#### HINWEIS

- Sie können den Lesson-Modus auswählen, indem Sie mehrmals die Taste [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] drücken.

### 4 Starten Sie die Lektion.

Die Song-Wiedergabe startet automatisch, sobald Sie den Lesson-Modus auswählen, und im Display werden die zugehörigen Noten angezeigt.

### 5 Beenden Sie den Lesson-Modus.

Sie können den Lesson-Modus jederzeit beenden, indem Sie die [START/STOP]-Taste drücken.

#### HINWEIS

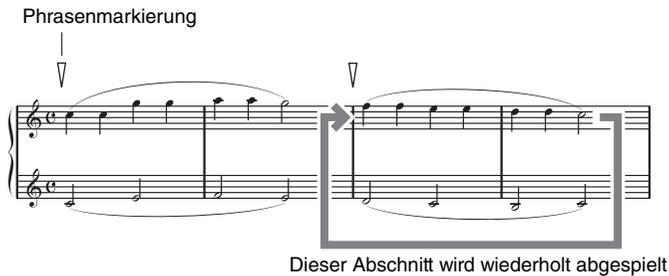
- Während der Lektionen können Sie keine Dual oder Split Voice verwenden.
- Der Split-Punkt ist fest eingestellt und kann nicht geändert werden. Bei den Akkordlektionen für die linke Hand ist er auf 59 bzw. H2 eingestellt, bei den Akkordlektionen für die rechte Hand auf 54 bzw. F#2.

## Benotung

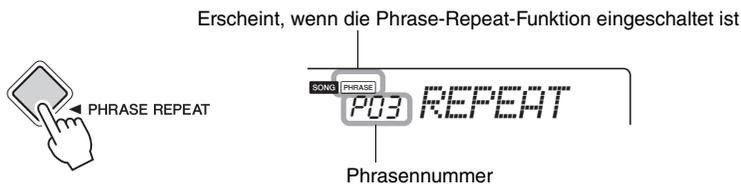
Wenn der Lesson-Song in Lesson-Modus „2 Timing“ oder „3 Waiting“ komplett durchgespielt wurde, wird Ihr Spiel in eine von vier Gruppen eingestuft: „OK“, „Good“ (Gut), „Very Good“ (Sehr Gut) und „Excellent“ (Hervorragend).

## Phrase Repeat (Phrasenwiederholung)

Mit dieser Funktion können Sie schwierige Phrasen in Wiederholung üben, indem Sie eine Phrase auswählen, die dann mehrmals abgespielt wird. Sie können auch einen der Parts stummschalten und den jeweils anderen wiederholt üben. Sie können die angegebene Phrase auch in einem der Lesson-Modi „1 Listening“, „2 Timing“ oder „3 Waiting“ üben, die auf Seite 31 beschrieben sind.



Starten Sie den Song und drücken Sie die Taste [PHRASE REPEAT] bei der Phrase, die Sie wiederholen möchten. Die entsprechende Phrasennummer erscheint im Display, und nach einem Einzähler beginnt die Wiedergabe.



Verwenden Sie die Tasten [+] oder [-], um eine Phrasennummer im Song auszuwählen, und stoppen Sie die wiederholte Wiedergabe mit der [PHRASE REPEAT]-Taste. Daraufhin wird der Phrase-Repeat-Modus aufgehoben, und die normale Song-Wiedergabe wird fortgesetzt.

## Erweiterte Bereiche und mehrere Phrasen angeben

Sie können einen erweiterten Bereich für die Wiederholung angeben (auch über mehrere Phrasen), indem Sie mit der Taste [A-B REPEAT] eine Anfangsphase (Punkt A) und eine Endphrase (Punkt B) angeben. Sie können dies bei laufender oder gestoppter Wiedergabe tun.

Drücken Sie die Taste [A-B REPEAT] am Anfang der Phrase des Bereichs, den Sie wiederholen möchten (Punkt A), verwenden Sie die Tasten [+]/[-] zur Auswahl der nachfolgenden Phrasen, die Sie dem zu wiederholenden Bereich hinzufügen möchten, und drücken Sie dann die Taste [A-B REPEAT] ein weiteres Mal. Dadurch wird die letzte ausgewählte Phrase als Endphrase (Punkt B) für die Phrase-Repeat-Wiedergabe ausgewählt. Im Display erscheint „REPEAT“, und der auf diese Weise angegebene Song-Bereich zwischen A und B wird nun wiederholt abgespielt. (Wenn die Wiedergabe gestoppt ist, drücken Sie die Taste [START/STOP] zum Starten.)

Mit der Taste [PHRASE REPEAT] können Sie die A-B-Wiederholungswiedergabe stoppen.

„REPEAT“ erscheint im Display, und es wird die momentan ausgewählte Phrase wiederholt abgespielt.

### HINWEIS

- Wenn Sie die Phrase-Repeat-Funktion einschalten möchten, stellen Sie bitte sicher, dass „Keys to Success“ ausgeschaltet ist, da Phrase Repeat nicht zusammen mit Keys to Success möglich ist.
- Um den Song umzuschalten, schalten Sie zunächst Phrase Repeat aus, und wählen Sie dann den Song aus.

### HINWEIS

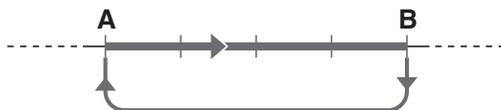
- Wenn Sie die Phrase-Repeat-Funktion mit den Lesson-Modi „1 Listening“, „2 Timing“ oder „3 Waiting“ verwenden möchten, stehen die Bewertungsfunktionen dieser Lesson-Modi nicht zur Verfügung. Wenn Sie diese Lesson-Modi ausschalten möchten, drücken Sie die Taste [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] mehrere Male, um sie auszuschalten („Phrase number“ (Phrasennummer) erscheint im Display).

### HINWEIS

- Wenn Sie nur Punkt A angeben, wird der Bereich von Punkt A bis zum Ende des Songs wiederholt.

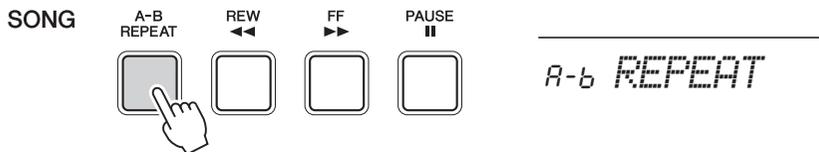
## A-B Repeat

Mit dieser Funktion können Sie einen Song-Bereich für die wiederholte Wiedergabe auswählen – wobei „A“ der Startpunkt und „B“ der Endpunkt ist.



Dieser Abschnitt wird wiederholt abgespielt

Starten Sie den Song und drücken Sie die Taste [A-B REPEAT] am Anfang des Bereichs, der wiederholt werden soll (dem Punkt „A“), und drücken Sie dann die Taste [A-B REPEAT] ein zweites Mal am Ende des zu wiederholenden Bereichs (dem Punkt „B“). Der auf diese Weise angegebene Song-Bereich zwischen A und B wird nun wiederholt abgespielt.



### HINWEIS

- Start- und Endpunkt für die Wiederholung können in ganzen Taktschritten angegeben werden.
- Sie können die Funktion „A-B Repeat“ auch einstellen, wenn der Song angehalten wurde. Wählen Sie dazu einfach mit Hilfe der [REW]-Taste und der [FF]-Taste die gewünschten Takte aus, drücken Sie an jedem der beiden Punkte die Taste [A-B REPEAT], und starten Sie anschließend die Wiedergabe.
- Wenn Sie möchten, dass sich der Startpunkt „A“ direkt am Song-Anfang befindet, drücken Sie die Taste [A-B REPEAT], bevor Sie die Song-Wiedergabe starten.

Sie können die wiederholte Wiedergabe jederzeit anhalten, indem Sie die [A-B REPEAT]-Taste drücken.

Im Display erscheint die Anzeige „oFF REPEAT“. Daraufhin wird der Wiederholungsmodus von A bis B aufgehoben und die normale Song-Wiedergabe fortgesetzt.

### HINWEIS

- Die Wiederholungsfunktion von A bis B wird aufgehoben, wenn Sie einen anderen Song-Modus auswählen.

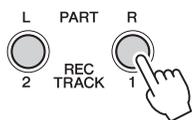
## Stummschaltung

Der Song besteht aus mehreren Spuren.

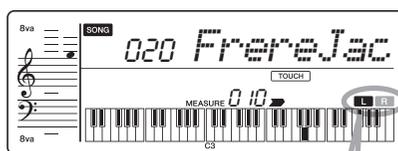
Sie können Spur 1 oder Spur 2 während der Song-Wiedergabe stummschalten. Sie können die Parts für die linke und rechte Hand beliebig ein- oder ausschalten, um den jeweiligen Part auf dem Instrument anzuhören (den eingeschalteten Part) oder zu üben (den ausgeschalteten Part).

- Spur 1 können Sie stummschalten, indem Sie während der Song-Wiedergabe die Taste [REC TRACK 1] drücken.
- Spur 2 oder die Style-Spur können Sie stummschalten, indem Sie während der Song-Wiedergabe die Taste [REC TRACK 2] drücken.

Sie können die Stummschaltung aufheben, indem Sie die entsprechende Spurtaste [TRACK 1] oder [TRACK 2] während der Song-Wiedergabe erneut drücken oder indem Sie einen beliebigen anderen Song auswählen.



Durch Drücken einer der Spurtasten [TRACK 1] oder [TRACK 2] wird die entsprechende Spur während der Song-Wiedergabe stummschaltet.



Leuchtet: Die Spur enthält Daten.

Leuchtet nicht: Die Spur ist stummschaltet oder enthält keine Daten.

## Verwendung des Metronoms

Das Instrument verfügt über ein eingebautes Metronom (ein Gerät, das das Tempo genau vorgibt), das sehr praktisch zum Üben ist.

Drücken Sie die [METRONOME]-Taste, um das Metronom zu starten.

Um das Metronom anzuhalten, drücken Sie [METRONOME]-Taste noch einmal.



Sie können das Metronom-Tempo einstellen, indem Sie die Taste [TEMPO/TAP] drücken (siehe den nächsten Abschnitt).

### HINWEIS

- Sie können das Taktmaß und die Lautstärke des Metronoms einstellen (Seite 43 Funktion 031–033).

### KURZBEFEHL:

Sie können direkt zu den Funktionseinstellungen springen, indem Sie die [METRONOME]-Taste länger als eine Sekunde gedrückt halten.

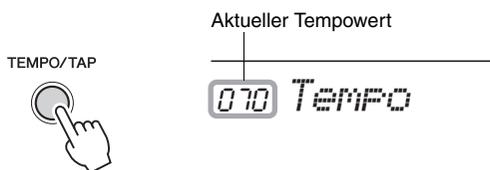
### HINWEIS

- Das Metronom-Taktmaß synchronisiert zu einem laufenden Style oder Song, diese Parameter können also bei laufender Style- oder Song-Wiedergabe nicht verändert werden.

## Ändern des Tempos

Songs und Styles können in beliebigen Tempi wiedergegeben werden – schnell oder langsam.

- 1 Drücken Sie die Taste [TEMPO/TAP], um im Display die Tempo-Einstellung aufzurufen.



- 2 Stellen Sie mit den Zifferntasten [0]–[9], [+], [–] das Tempo ein.

### HINWEIS

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten [+] und [–], um den Wert sofort auf das Standardtempo zurückzusetzen.

## Tap Start

Sie können die Wiedergabe mit einem Vorzähler in beliebigem Tempo starten.

Tippen Sie einfach auf die Taste [TEMPO/TAP] in beliebigem Tempo – viermal für Taktmaße mit 4 Zählern, dreimal für Taktmaße mit 3 Zählern –, und der gewählte Style beginnt mit dem eingegebenen Tempo zu laufen.



Während der Song- oder Style-Wiedergabe können Sie das Tempo ändern, indem Sie die Taste genau zweimal drücken.

### HINWEIS

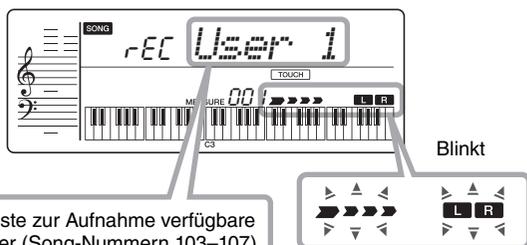
- Im Fall eines Styles wird zunächst der ausgewählte Style-Rhythmus gespielt. Der Bass und die Akkorde beginnen zu spielen, sobald Sie im Tastaturbereich für die automatische Begleitung einen Akkord anschlagen (wenn die Begleitautomatik eingeschaltet ist).
- Einstellbereich der Tap-Tempo-Funktion: 32–280

# Aufnahmen Ihres Spiels

Sie können bis zu fünf eigene Performances als User-Songs aufzeichnen (User 1–5: Song-Nummern 103–107). Betrachten Sie jeden User-Song als eine Art Korb oder Schublade, wo Sie Ihre Aufnahmen aufbewahren können. Denken Sie daran, dass Sie zusammen mit Ihrem Spiel auch einen Style (mit Akkordwechseln) aufnehmen können.

## Aufnahme

### 1 Drücken Sie die [REC]-Taste.



Es wird die niedrigste zur Aufnahme verfügbare User-Song-Nummer (Song-Nummern 103–107) angezeigt, die noch keine Aufnahme enthält. Um den aufzunehmenden Song auszuwählen, wählen Sie die gewünschte Song-Nummer mit den Tasten [+] und [-] aus.

### HINWEIS

- Wenn alle User-Songs (Song-Nummern 103–107) aufgezeichnete Daten enthalten, wird automatisch Song Nr. 103 ausgewählt. In diesem Fall löschen Sie mit der Aufnahme alle bestehenden Daten in Song Nr. 103. Achten Sie also darauf, kein Material zu löschen, das Sie noch benötigen!

Nachdem Sie den gewünschten User-Song für die Aufnahme ausgewählt haben, können Sie außerdem einen aufzunehmenden Style auswählen. Drücken Sie hierzu bei eingeschalteter ACMP-Anzeige die [STYLE]-Taste, und wählen Sie die Style-Nummer aus.

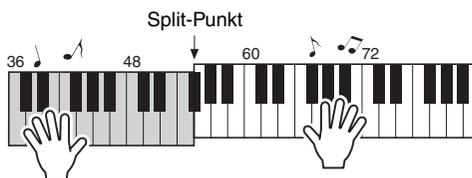
### HINWEIS

- Wenn die [REC]-Taste einmal gedrückt wurde, kann die Begleitung nicht mehr ein- oder ausgeschaltet werden.

Sie können dem Aufnahmemodus ausschalten, indem Sie erneut die [REC]-Taste drücken ( **L** und **R** hören auf zu blinken).

### 2 Starten Sie die Aufnahme.

Die Aufnahme beginnt, wenn Sie auf der Tastatur spielen.



### HINWEIS

- In den fünf User-Songs können insgesamt etwa 10.000 Noten oder 5.500 Akkordwechsel aufgezeichnet werden.

Wenn Sie bei aktivierter Begleitautomatik Tasten links vom Split-Punkt anschlagen, erklingt der Style und wird zusammen mit Ihrem Spiel aufgenommen.

Wenn die Begleitautomatik ausgeschaltet ist, wird nur Ihr Spiel auf der Tastatur aufgezeichnet.

### 3 Beenden Sie die Aufnahme.

Wenn Sie die Taste [START/STOP] drücken, wird die Aufnahme beendet, und die Daten werden in den User-Song geschrieben. (Es erscheint die Meldung „Writing!“.)

Um Ihr neu aufgenommenes Spiel wiederzugeben, drücken Sie die [START/STOP]-Taste.

**Wenn Ihre Aufnahme einen Style enthalten soll, schalten Sie die Begleitautomatik ein (siehe Schritt 2 auf Seite 19), und nehmen Sie dann gemäß den Anweisungen Ihr Spiel auf.**

**ACMP ON** (Die Taste „ACMP ON“ leuchtet.)

**Wenn Sie nur Ihr Spiel aufnehmen möchten, schalten Sie die Begleitautomatik aus, und nehmen Sie Ihr Spiel mit den üblichen Schritten auf.**

**ACMP ON** (Die Taste „ACMP ON“ leuchtet nicht.)

#### HINWEIS

- Schalten Sie das Instrument niemals aus, wenn im Display die Meldung „Writing!“ (Schreibvorgang läuft) angezeigt ist. Dadurch kann das Flash-Speichergerät beschädigt werden, was einen Datenverlust zur Folge hat.

#### HINWEIS

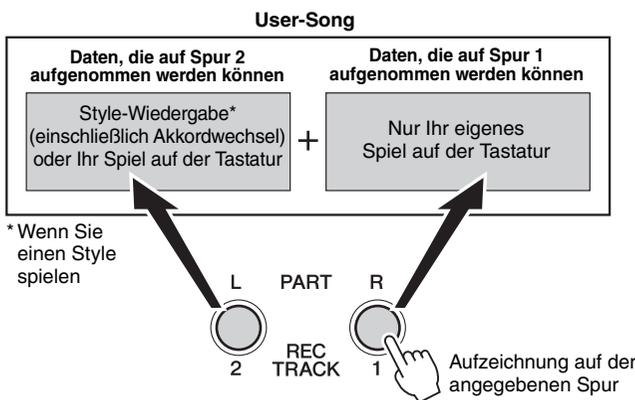
- Benutzen Sie Musicsoft Downloader, um die User-Songs auf einem Computer zu sichern (Seite 45).

## Aufzeichnen auf einer bestimmten Spur

Die User-Songs sind in zwei Spuren gegliedert: Spur 1 Spur 2. Sie können angeben, auf welcher Spur Sie aufnehmen möchten.

### Über die Spuraufzeichnung

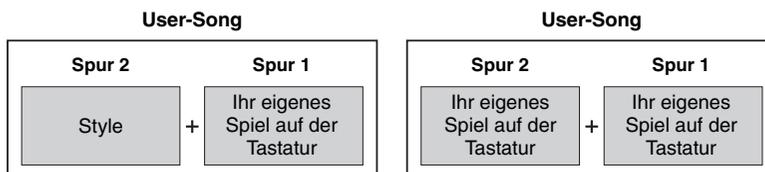
Wenn Sie vor der Aufnahme eine Spur ausgewählt haben, wird die Spur überschrieben (auf der Spur vorhandene Daten werden gelöscht und durch die neue Aufzeichnung ersetzt).



#### HINWEIS

- Wenn Sie gemäß den Schritten auf der vorigen Seite aufnehmen, wird Ihr Spiel auf Spur 1 aufgezeichnet und der Style (falls Sie einen Style spielen) auf Spur 2.

Auf Spur 1 kann nur Ihr Spiel auf der Tastatur aufgezeichnet werden. Auf Spur 2 kann entweder ein Style oder Ihr Spiel aufgenommen werden, wodurch ein User-Song wie unten dargestellt entsteht.



#### HINWEIS

- Den Reverb-Anteil, den Metronomklick sowie die Transponierungs- und Stimmungseinstellungen (Transpose, Tuning) können Sie nicht aufnehmen.
- Die folgenden Einstellungen und Tasten können nicht geändert werden, bzw. wenn sie während der Aufnahme geändert werden, lassen sich die neuen Einstellungen nicht aufzeichnen.

ACMP ON/OFF, Split-Punkt, Reverb-Typ, Chorus-Typ, Harmony-Typ, Taste [FUNCTION], Taste [PORTABLE GRAND].

## Festlegen der Aufnahmespur

### 1 Schalten Sie ACMP (die Begleitautomatik) ein oder aus, je nachdem, was Sie aufnehmen möchten.

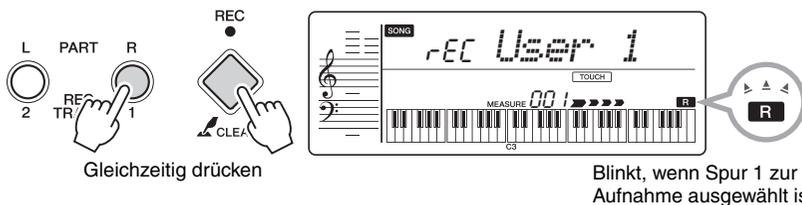
Wenn Sie eine Style-Wiedergabe aufnehmen möchten, schalten Sie ACMP ein. Wenn Sie nur Ihr Spiel auf der Tastatur aufzeichnen möchten, schalten Sie ACMP aus.

### 2 Geben Sie die Spur an, auf der Sie aufnehmen möchten.

Geben Sie Spur 2 an, wenn Sie einen Style aufnehmen möchten. Wenn Sie Ihr Spiel aufnehmen möchten, können Sie eine beliebige Spur angeben.

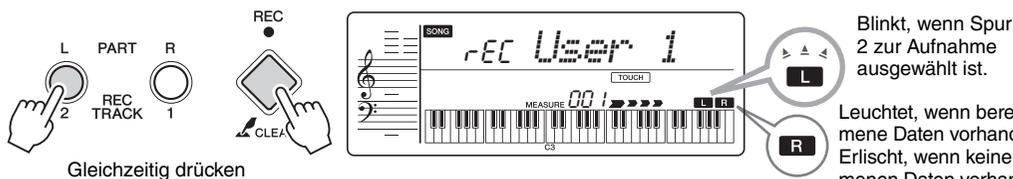
#### ■ Aufnahme auf Spur 1

Halten Sie die [REC]-Taste gedrückt, und drücken Sie dann die Taste [REC TRACK 1].



#### ■ Aufnahme auf Spur 2

Halten Sie die [REC]-Taste gedrückt, und drücken Sie dann die Taste [REC TRACK 2].



Leuchtet, wenn bereits aufgenommene Daten vorhanden sind.  
Erlischt, wenn keine aufgenommenen Daten vorhanden sind oder wenn die Stummschaltung aktiviert ist (Seite 34), um die Wiedergabe der Spur auszuschalten.

### 3 Drücken Sie die Tasten [+], [-], um den aufzuzeichnenden User-Song auszuwählen.

r-EC User 3

Wenn Sie auf Spur 2 eine Style-Wiedergabe aufnehmen möchten, drücken Sie die Taste [STYLE], und wählen Sie den gewünschten Style aus.

### 4 Aufnahmestart

Führen Sie Schritt 2 und 4 auf Seite 36-37 durch.

Wenn Sie bei aktivierter Begleitautomatik Tasten links vom Split-Punkt anschlagen, erklingt der Style und wird aufgenommen. Nur Ihr Spiel wird aufgezeichnet, wenn Sie bei ausgeschalteter Begleitautomatik auf der Tastatur (beliebige Tasten) spielen.

#### HINWEIS

- Denken Sie daran, dass sowohl Spur 1 wie auch Spur 2 mit neuen Daten überschrieben werden, wenn Sie aufnehmen, ohne die Spuren anzugeben.
- Das Blinken sowohl von „L“ als auch von „R“ zeigt an, dass Sie Spur 1 angegeben haben, als die Begleitautomatik eingeschaltet war. Wenn Sie Ihr Spiel aufnehmen möchten, drücken Sie die Taste [TRACK 2], damit „L“ aufhört zu blinken. Wenn Sie einen Style aufnehmen möchten, drücken Sie die Taste [REC], um die Aufnahme abzubrechen, und beginnen Sie das Verfahren von vorn.

#### HINWEIS

- Wenn Sie nur den Rhythmus-Part (Schlagzeug/Perussion) aufnehmen möchten, drücken Sie die [START/STOP]-Taste, so dass nur der Rhythmus läuft, und fügen Sie dann Section-Umschaltungen mit den Tasten [INTRO/ENDING/rit.] oder [MAIN/AUTO FILL] ein.
- Sie können eine neue Spur aufnehmen, während Sie sich eine bereits aufgezeichnete Spur anhören (die Spuranzeige erscheint). Außerdem können Sie aufgezeichnete Spuren stummschalten (die Spur verschwindet), während Sie eine neue Spur aufnehmen. Drücken Sie hierzu die gewünschte Spurtaste.

## Löschen von User-Songs

Löschen eines kompletten User-Songs.

### HINWEIS

- Es ist nicht möglich, eine bestimmte Spur aus einem User-Song zu löschen.

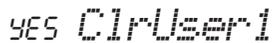
- 1 Drücken Sie die Taste [SONG], und wählen Sie mit Hilfe der Zifferntasten [0]–[9], [+], [-] den zu löschenden User-Song aus.



103 User 1

- 2 Drücken und halten Sie die Taste [REC] mindestens eine Sekunde lang.

Es erscheint das Display zum Löschen von Songs.

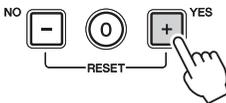
YES CtrUser1

Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde lang gedrückt.

Sie können den Löschvorgang durch Drücken der Taste [-/NO] abbrechen.

- 3 Drücken Sie die Taste [+ /YES].

Im Display erscheint eine Abfrage zur Bestätigung.

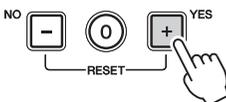



YES Sure?

Sie können den Löschvorgang durch Drücken der Taste [-/NO] abbrechen.

- 4 Drücken Sie die Taste [+ /YES], um den Song zu löschen.

Während der Song gelöscht wird, wird die Meldung „Writing!“ (Schreibvorgang läuft) angezeigt.




Writing!

# Datensicherung (Backup) und Initialisierung

## Datensicherung

Die folgenden Einstellungen werden immer gesichert und bleiben auch nach dem Ausschalten des Instruments erhalten. Wenn Sie die Einstellungen initialisieren möchten, verwenden Sie die nachfolgend beschriebene Funktion „Backup Clear“.

### Sicherungsparameter

- User-Songs
- Style-Nummer 107
- Touch Response (Anschlagdynamik) ein/aus
- Bestanden-Status für Song und Step
- FUNCTION-Einstellungen: Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Style Volume, Song Volume, Metronome Volume, Your Tempo, Demo Group, Demo Play Mode, Demo Cancel, Master EQ Type, Panel Sustain, Auto Power Off

### HINWEIS

- Sie können die Einstellungen als Backup-Datei auf Ihrem Computer sichern, wenn Sie die Anwendung Musicsoft Downloader (MSD) verwenden. Siehe Abschnitt „Übertragen von Daten zwischen dem Instrument und einem Computer“ auf Seite 45.

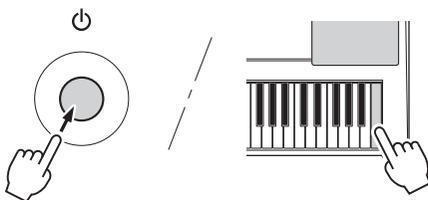
## Initialisierung

Diese Funktion löscht alle im Flash-Speicher des Instruments abgelegten Daten und stellt die Werksvoreinstellungen wieder her. Die folgenden Initialisierungsfunktionen werden unterstützt.

### Initialisierung

Um die im internen Flash-Speicher gesicherten Daten (siehe oben) zu löschen, schalten Sie das Instrument mit dem Schalter [⏻] (Standby/On-Schalter) ein, während Sie die höchste weiße Taste auf der Tastatur gedrückt halten.

Die gespeicherten Daten werden gelöscht, und die vorgegebenen Werte werden wiederhergestellt.



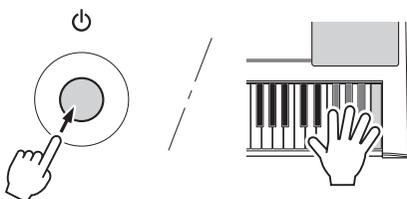
Die Initialisierung löscht keine Dateien, die vom Computer übertragen wurden. Wenn Sie die Dateien löschen möchten, lesen Sie „Löschen von Dateien“ weiter unten.

### HINWEIS

- Wenn Sie die Initialisierungsfunktion ausführen, werden die Sicherungsparameter gelöscht.

### Löschen von Dateien

Um Song- und Style-Dateien zu löschen, die von einem Computer an den internen Flash-Speicher übertragen wurden, schalten Sie das Instrument mit der Taste [⏻] (Standby/On-Schalter) ein, während Sie gleichzeitig die höchste weiße Taste auf der Tastatur und die drei höchsten schwarzen Tasten gedrückt halten.



### HINWEIS

- Wenn Sie die Dateien löschen, werden auch Song- und Style-Daten gelöscht, die Sie käuflich erworben oder heruntergeladen haben. Denken Sie daran, Ihre wichtigen Daten zu speichern, indem Sie sie mit Hilfe von Musicsoft Downloader auf einen Computer übertragen (Seite 45).

# Funktionseinstellungen

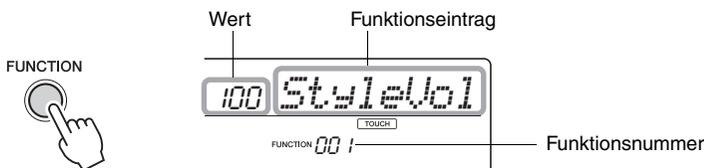
Mit der Taste [FUNCTION] gelangen Sie zu einer Vielzahl von Funktionseinträgen, mit denen Sie den Klang einstellen oder verbessern sowie Einstellungen für den Anschluss externer Geräte vornehmen können. Weitere Informationen über die verfügbaren Funktionen finden Sie in der folgenden Liste der Funktionseinstellungen.

## Einträge auswählen und Werte ändern

### 1 Drücken Sie mehrmals die Taste [FUNCTION], bis der gewünschte Eintrag erscheint.

Mit jedem Drücken der [FUNCTION]-Taste erhöht sich die Funktionsnummer um eine Einheit.

Sie können die Funktionsnummer auch um eine Einheit verringern, indem Sie bei gedrückt gehaltener [FUNCTION]-Taste kurz die [-]-Taste drücken.

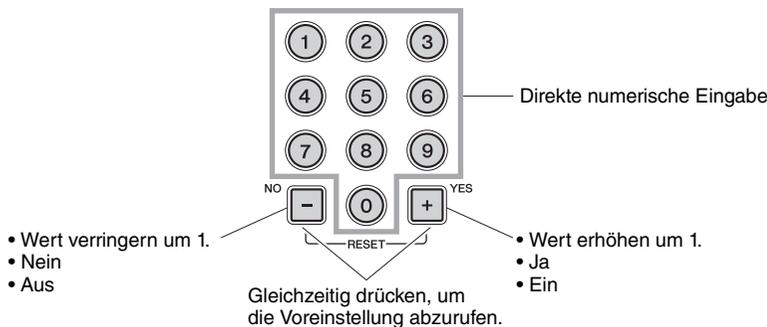


Wenn die Funktion Untermodi enthält, erscheint der Funktionseintrag einige Sekunden lang im Display, und die Untermodi werden angezeigt.

#### HINWEIS

- Während der Song-, Style- oder Metronom-Wiedergabe erscheint die Funktionsnummer nicht im Display. Stattdessen wird der Takt angezeigt.

### 2 Stellen Sie mit den Zifferntasten [0]–[9], [+], [-] den Wert ein.



#### HINWEIS

- Einige Funktionseinstellungen werden gespeichert, sobald sie geändert werden. Informationen über die im Instrument gespeicherten Funktionseinstellungen finden Sie unter „Die Sicherungsparameter“ auf Seite 40.
- Um die Funktionseinstellungen zu verlassen, drücken Sie eine dieser Tasten: [SONG], [VOICE], [STYLE] oder [GRAND PIANO].

## Liste der Funktionseinstellungen

Nr.	Menü-Eintrag	Display (Darstellungsparameter)	Bereich / Einstellungen am	Voreinstellung einstellen	Beschreibung
<b>Lautstärke</b>					
001	Style Volume (Style-Lautstärke)	StyleVol	000–127	100	Bestimmt die Lautstärke des Styles.
002	Song Volume (Song-Lautstärke)	SongVol	000–127	100	Legt die Lautstärke des Songs fest.
<b>Allgemein</b>					
003	Transpose (Transponierung)	Transpos	-12–00–12	00	Bestimmt die Tonhöhe des Instruments in Halbtonschritten. <b>HINWEIS:</b> Die Tonhöhe der Drum-Kit-Voices kann nicht geändert werden.
004	Tuning (Stimmung)	Tuning	427,0–453,0 (Hz)	440,0 (Hz)	Legt die Feinstimmung der Tonhöhe des gesamten Instruments in Schritten von ungefähr 0,2 Hz fest. <b>HINWEIS:</b> Die Tonhöhe der Drum-Kit-Voices kann nicht geändert werden.
005	Split Point (Split-Punkt)	SplitPnt	000–127 (C-2–G8)	54 (F#2)	Bestimmt den Splitpunkt auf der Tastatur (die höchste Taste der Split Voice) und teilt die Tastatur dadurch in zwei Bereiche auf: einen linken (unteren) für die Split Voice und einen rechten (oberen) für die Main Voice. „Split Point“ und „Accompaniment Split Point“ (Tastaturbereich für die Begleitung) werden automatisch auf den gleichen Wert eingestellt.
006	Touch Sensitivity (Anschlagempfindlichkeit)	TouchSns	1 Soft 2 Medium 3 Hard	2 Medium	Wenn die Anschlagdynamik eingeschaltet ist, wird hier deren Empfindlichkeit eingestellt. Höhere Werte erzeugen größere Lautstärkeänderungen in Reaktion auf die Anschlagstärke.

## Funktionseinstellungen

Nr.	Menü-Eintrag	Display (Darstellungsparameter)	Bereich / Einstellungen am	Voreinstellung einstellen	Beschreibung
<b>Style-Datei</b>					
007	Style Register (Style-Speicherung)	<i>StyleReg</i>	001–nnn	–	Wählen und speichern Sie eine Style-Datei aus den vom Computer geladenen Flash-Dateien (Seite 46).
<b>Main Voice</b>					
008	Main Voice Volume (Lautstärke der Main Voice)	<i>M. Volume</i>	000–127	*	Legt die Lautstärke der Haupt-Voice fest, um die Balance zwischen der Song-Wiedergabe und den von Ihnen auf der Tastatur gespielten Noten einzustellen.
009	Main Voice Octave (Oktavlage der Main Voice)	<i>M. Octave</i>	-2–0–2	*	Bestimmt die Oktavlage (d. h. den Tonumfang) der Main Voice.
010	Main Voice Chorus Send Level (Chorus-Ausspielpegel der Main Voice)	<i>M. Chorus</i>	000–127	*	Bestimmt den Anteil des Signals der Main Voice, der dem Chorus-Effekt zugeführt wird.
<b>Dual Voice</b>					
011	Dual Voice	<i>D. Voice</i>	001–497	*	Wählt die Dual Voice aus
012	Dual Voice Volume (Lautstärke der Dual Voice)	<i>D. Volume</i>	0–127	*	Legt die Lautstärke der Dual-Voice fest.
013	Dual Voice Octave (Oktavlage der Dual Voice)	<i>D. Octave</i>	-2–0–2	*	Bestimmt die Oktavlage (d. h. die Tonhöhe auf der Tastatur) der Dual Voice.
014	Dual Voice Chorus Send Level (Chorus-Ausspielpegel der Dual Voice)	<i>D. Chorus</i>	000–127	*	Bestimmt den Anteil des Signals der Dual Voice, der dem Chorus-Effekt zugeführt wird.
<b>Split Voice</b>					
015	Split Voice	<i>S. Voice</i>	001–497	*	Hiermit wird die Split Voice ausgewählt.
016	Split Voice Volume (Lautstärke der Split-Voice)	<i>S. Volume</i>	000–127	*	Bestimmt die Lautstärke der Split-Voice.
017	Split Voice Octave (Oktavlage der Split-Voice)	<i>S. Octave</i>	-2–0–2	*	Bestimmt die Oktavlage (d. h. den Tonumfang) der Split Voice.
018	Split Voice Chorus Send Level (Chorus-Ausspielpegel der Split Voice)	<i>S. Chorus</i>	000–127	*	Bestimmt den Anteil des Split-Voice-Signals, der dem Chorus-Effekt zugeführt wird.
<b>Effekte</b>					
019	Reverb Type (Halltyp)	<i>Reverb</i>	01–10	**	Bestimmt den Reverb-Typ, wobei Reverb auch ausgeschaltet werden kann (10). Lesen Sie hierzu die Liste der Reverb-Typen auf Seite 73.
020	Reverb Level (Hallpegel)	<i>RevLevel</i>	000–127	64	Bestimmt den Anteil des Signals der Voice, der dem Reverb-Effekt zugeführt wird.
021	Chorus Type (Chorus-Typ)	<i>Chorus</i>	1–5	**	Bestimmt den Chorus-Typ, wobei Chorus auch ausgeschaltet werden kann (05). Lesen Sie hierzu die Liste der Chorus-Effekttypen auf Seite 73.
022	Panel Sustain (Ausklingeffect)	<i>Sustain</i>	ON/OFF	OFF	Bestimmt, ob auf die Main/Dual/Split Voice immer der Ausklingeffect angewendet werden soll. Panel Sustain wird bei Einstellung ON kontinuierlich, bei OFF nicht angewendet.
023	Master EQ Type (Master-EQ-Typ)	<i>MasterEQ</i>	1 Speaker 2 Flat	1 Speaker	Stellt den Equalizer für die Lautsprecher Ausgabe auf optimalen Klang in verschiedenen Hörsituationen ein. <b>Speaker:</b> Zum Hören über die eingebauten Lautsprecher des Instruments. <b>Flat:</b> Für Kopfhörer oder zum Hören über externe Lautsprecher.
024	Wide Type (Wide-Effekttyp)	<i>Wide</i>	1–3	2	Legt den Typ des Stereobilds fest. Höhere Werte bewirken einen Wide-Effekt.
<b>Harmonie</b>					
025	Harmony Type (Harmony-Typ)	<i>HarmType</i>	01–26	*	Bestimmt den Harmony-Typ. Lesen Sie hierzu die Liste der Harmony-Effekttypen auf Seite 72.
026	Harmony Volume (Harmony-Lautstärke)	<i>HarmVol</i>	000–127	*	Bestimmt die Lautstärke des Harmony-Effekts, wenn einer der Harmony-Typen 1–5 ausgewählt ist.
<b>MIDI</b>					
027	PC Mode (PC-Modus)	<i>PC mode</i>	OFF/PC1/PC2	OFF	Optimiert die MIDI-Einstellungen, wenn Sie das Instrument an einen Computer anschließen (Seite 43).
028	Local On/off (Lokalsteuerung ein/aus)	<i>Local</i>	ON/OFF	ON	Bestimmt, ob die Tastatur des Instruments den internen Klangerzeuger steuert (ON) oder nicht (OFF). <b>On</b> Sowohl die auf der Tastatur des Instruments gespielten Noten als auch die über die MIDI-Buchse des Instruments empfangenen Daten werden vom internen Klangerzeuger gespielt. <b>Off</b> Bei dieser Einstellung produziert das Instrument selbst keinen Sound, sondern die Spieldaten werden über die MIDI-Buchse übertragen. Daten, die über die MIDI-Buchse des Instruments empfangen werden, werden ebenfalls vom internen Klangerzeuger wiedergegeben.

Nr.	Menü-Eintrag	Display (Darstellungsparameter)	Bereich / Einstellungen am	Voreinstellung einstellen	Beschreibung
029	External Clock (Externer Taktgeber)	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	OFF	Bestimmt, ob das Instrument zu seiner internen Clock (OFF) oder zu einem externen Clock-Signal (ON) synchronisiert.
030	Initial Setup Send (Anfangsdatenübertragung)	<i>InitSend</i>	YES/NO	-	Hiermit können Sie die Daten der Bedienfeldeinstellungen an einen Computer senden. Drücken Sie die Taste [+], um die Daten zu senden.
<b>Metronom</b>					
031	Time Signature Numerator (Taktmaß-Zähler)	<i>TimeSigh</i>	00-60	**	Bestimmt das Metronom-Taktmaß. Beim ersten Schlag jedes Takts erklingt ein Glockenklang, bei allen anderen ein Metronom-„Klick“. Auf allen Schlägen erscheint ein einfacher Klick (ohne Glockenklang am Taktanfang), wenn Sie diesen Parameter auf „00“ einstellen.
032	Time Signature Denominator (Taktmaß-Nenner)	<i>TimeSigD</i>	Half note (Halbe), Quarter note (Viertel), Eighth note (Achtel), Sixteenth note (Sechzehntel)	**	Bestimmt die Länge jedes Metronomschlags.
033	Metronome Volume (Metronomlautstärke)	<i>MetroVol</i>	000-127	100	Bestimmt die Lautstärke des Metronoms.
<b>Lesson-Tasten</b>					
034	Lesson Track (R) (Lektionsspur rechts)	<i>R-Part</i>	01-16	01	Bestimmt die Spurnummer für die Guide-Übung mit der rechten Hand. Diese Einstellung ist nur bei Songs im SMF-Format 0 wirksam, die von einem Computer übertragen werden. Siehe den Abschnitt „Gesendete Songs für Lektionen verwenden“ auf Seite 46.
035	Lesson Track (L) (Lektionsspur links)	<i>L-Part</i>	01-16	02	Bestimmt die Spurnummer für die Guide-Übung mit der linken Hand. Diese Einstellung ist nur bei Songs im SMF-Format 0 wirksam, die von einem Computer übertragen werden. Siehe den Abschnitt „Gesendete Songs für Lektionen verwenden“ auf Seite 46.
036	Your Tempo (Ihr Tempo)	<i>YourTemp</i>	ON/OFF	ON	Bestimmt, ob das Song-Wiedergabetempo der Geschwindigkeit entspricht, mit der Sie spielen (ON), oder nicht (OFF), wenn der Lesson-Modus „Waiting“ (Warten) aktiv ist.
<b>Demo</b>					
037	Demo Group (Demo-Gruppe)	<i>DemoGrp</i>	1 DEMO 2 Preset 3 User 4 Download	1 DEMO	Bestimmt die Gruppe für die wiederholte Wiedergabe.
038	Demo Play Mode (Demo-Play-Modus)	<i>PlayMode</i>	1 Normal 2 Random	1 Normal	Bestimmt den Modus für die wiederholte Wiedergabe.
039	Demo Cancel (Demo-Song unterdrücken)	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	OFF	Hier können Sie die Funktion „Demo Cancel“ ein- und ausschalten. Wenn eingeschaltet (ON), läuft der Demo-Song auch dann nicht, wenn die [DEMO/BGM]-Taste gedrückt wird.
<b>Stromsparfunktion</b>					
040	Auto Power Off (Automatische Abschaltung)	<i>AutoOff</i>	OFF/5/10/15/ 30/60/120 (Minuten)	30	Gibt die Zeitdauer an, die vergehen soll, bis sich das Instrument automatisch abschaltet.

- \* Unterschiedlich für jede Voice-Kombination.
- \*\* Unterschiedlich für jede Song- oder Style-Kombination.

**■ PC Mode (FUNCTION 027)**

Die PC-Einstellungen konfigurieren sofort alle wichtigen MIDI-Einstellungen um (wie nachstehend gezeigt).

	PC1	PC2	OFF
LOCAL	Aus	Aus	Ein
EXTERNAL CLOCK	Ein	Aus	Aus
SONG OUT*	Aus	Aus	Ein
STYLE OUT**	Aus	Aus	Ein
KEYBOARD OUT***	Aus	Ein	Ein

**[HINWEIS]**

- Song Out, Style Out und Keyboard Out können nur über die PC-Einstellung geändert werden. Sie können nicht einzeln eingestellt werden. Song Out kann mit User-Songs verwendet werden.

- \* Bestimmt, ob die Song-Daten während der Wiedergabe über MIDI gesendet werden (ON) oder nicht (OFF).
- \*\* Bestimmt, ob die Style-Daten über MIDI gesendet werden (ON) oder nicht (OFF).
- \*\*\* Bestimmt, ob die beim Spielen auf der Tastatur des Instruments erzeugten Daten gesendet werden (ON) oder nicht (OFF).

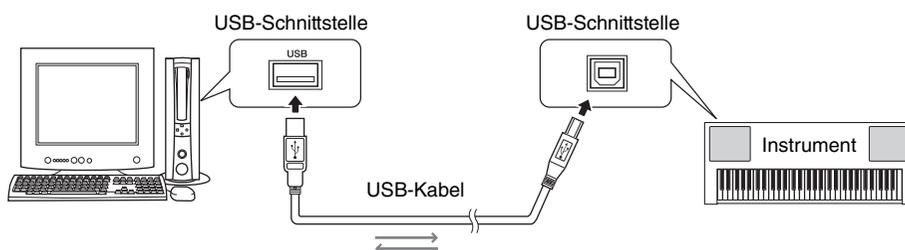
# Anschließen an einen Computer

Dieses Instrument kann an einen Computer angeschlossen werden, um die Übertragung von MIDI-Daten oder Dateien zu ermöglichen.

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) ist eine weltweit genormte Schnittstelle zur Kommunikation zwischen elektronischen Musikinstrumenten und Musikgeräten. MIDI-Einstellungen wie zum Beispiel Local Control werden in den Funktionseinstellungen vorgenommen (Seite 42 Funktion 027–030).

## Anschließen eines Computers

- 1 Schalten Sie das Instrument aus, bevor Sie ein USB-Kabel anschließen.
- 2 Schalten Sie den Computer ein.  
Beenden Sie alle Programme am Computer.
- 3 Verbinden Sie das Instrument über ein USB-Kabel mit dem Computer.



### 4 Schalten Sie das Instrument ein.

Wenn Sie das Instrument zum ersten Mal an einen Computer anschließen, wird der Treiber automatisch installiert.

#### Betriebssystem

Windows XP (SP3 oder höher) / Windows Vista \*Nur 32-Bit, Windows 7, Mac OS X Version 10.5.0–10.6.x

Wenn die Datenkommunikation instabil ist oder ein Problem auftritt, obwohl Sie die vorstehenden Anweisungen ausgeführt haben, laden Sie den Standard-USB-MIDI-Treiber von Yamaha von dem folgenden URL herunter und installieren Sie ihn dann auf Ihrem Computer. Anweisungen zur Installation finden Sie in dem Installationshandbuch, das in der Paketdatei enthalten ist.

<http://download.yamaha.com/>

Einzelheiten zu den Betriebssystemen für den Standard-USB-MIDI-Treiber von Yamaha finden Sie unter dem vorstehenden URL.

### ■ Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung der USB-Buchse

Beachten Sie beim Anschließen des Computers an die USB-Buchse die folgenden Punkte. Durch Nichtbeachtung kann der Computer hängen bleiben, und es können Daten zerstört werden oder verloren gehen. Starten Sie bei einem Systemabsturz des Computers oder Instruments die Anwendung oder das Computer-Betriebssystem neu, oder schalten Sie das Instrument aus und wieder ein.

#### HINWEIS

- Verwenden Sie ein USB-Kabel des Typs AB mit einer Länge von weniger als 3 Metern. USB-3.0-Kabel können nicht verwendet werden.
- Beenden Sie vor dem Anschließen des Computers an die USB-Buchse den Energiesparmodus des Computers (wie z. B. Ruhezustand, Schlafmodus, Standby).
- Schließen Sie den Computer an die USB-Buchse an, bevor Sie das Instrument einschalten.
- Führen Sie die folgenden Vorgänge aus, bevor Sie das Instrument ein- und ausschalten oder das USB-Kabel von der bzw. zur USB-Buchse einstecken oder abziehen.
  - Beenden Sie alle Programme am Computer.
  - Vergewissern Sie sich, dass vom Instrument keine Daten übertragen werden. (Daten werden nur durch das Spielen von Noten auf der Tastatur oder durch die Wiedergabe eines Songs übertragen.)
- Während der Computer an das Instrument angeschlossen ist, sollten Sie zwischen diesen Vorgängen mindestens sechs Sekunden warten: (1) wenn Sie das Instrument aus- und wieder einschalten oder (2) wenn Sie das USB-Kabel einstecken und wieder abziehen oder umgekehrt.

## Übertragen von Daten zwischen dem Instrument und einem Computer

Dieses Instrument enthält 102 voreingestellte Preset-Songs und 106 Styles, aber Sie können auch Songs und Styles von Ihrem Computer laden und genauso verwenden wie die Preset-Songs, vorausgesetzt, der geladene Song hat das SMF-Format 0\* oder das Format SFF (Style File Format). Geladene Song-Daten werden ab Song-Nummer 108 gespeichert, und einer der geladenen Styles kann als 107. Style gespeichert werden. Um die in diesem Abschnitt beschriebenen Operationen durchführen zu können, muss der Computer mit dem Internet verbunden sein, damit Sie das kostenlos erhältliche Programm „Musicsoft Downloader“ herunterladen können.

\* Das Format SMF (Standard MIDI File) ist eines der gebräuchlichsten und kompatibelsten Sequenzformate, die zum Speichern von Sequenzdaten verwendet werden. Die meisten im Handel erhältlichen MIDI-Sequenzdaten haben das SMS-Format 0.

### Installation von Musicsoft Downloader

Die Anwendung „Musicsoft Downloader“ können Sie von der folgenden Website herunterladen. Dazu benötigen Sie einen Computer mit Zugang zum Internet.

<http://download.yamaha.com/>

Bitte besuchen Sie den vorstehenden URL, um die Informationen über die Anforderungen von Musicsoft Downloader an das Computersystem zu erhalten.

#### HINWEIS

- Besuchen Sie die Yamaha-Website, wenn Sie weitere Informationen über die neueste Version von Musicsoft Downloader (Version 5.6.1 oder höher) sowie Hinweise zur Installation benötigen.

### Datenübertragung mit Musicsoft Downloader

Mit Musicsoft Downloader können Sie Song- und Style-Dateien vom Computer in den Flash-Speicher des Instruments übertragen.

Außerdem können Sie andere Sicherungsdaten (Seite 40) als den Bestanden-Status von Songs und Steps als Backup-Datei an einen Computer übertragen.

Hinweise zur Bedienung von Musicsoft Downloader finden Sie im Hilfemenü: Starten Sie die Anwendung Musicsoft Downloader, und klicken Sie auf „Help“.

#### HINWEIS

- In den folgenden Fällen kann es sein, dass die Anwendung „Musicsoft Downloader“ nicht auf das Instrument zugreifen kann:
  - Während der Style-Wiedergabe
  - Während der Song-Wiedergabe

#### Daten, die von einem Computer in dieses Instrument geladen werden können

- Songs : max. 256 Songs (Song-Nummern 108–)
- Daten : etwa 1,7 MB
- Datenformat : SMF-Format 0 und 1
- Datei : 11PK3.BUP (Backup-Datei)
  - \*\*\*.mid (MIDI-Song)
  - \*\*\*.sty (Style-Datei)

#### Vorgang in Musicsoft Downloader

Verschieben Sie die Datei vom Computer in den Bereich „Flash Memory“ unter „Electronic Musical Instruments“.

#### HINWEIS

- Verwenden Sie beim Übertragen von Daten den Netzadapter. Die Daten können beschädigt werden, falls die Batterien während der Übertragung ausfallen.
- Während einer Datenübertragung dürfen Sie niemals eines der Geräte ausschalten und niemals den Netzadapter ein- oder ausstecken. Dadurch verhindern Sie nicht nur die Übertragung und Speicherung der Daten, es könnte auch der Betrieb des Flash-Speichers instabil werden und der Speicherinhalt beim Ausschalten vollständig verloren gehen.

#### HINWEIS

- Schließen Sie das Fenster, um Musicsoft Downloader zu beenden und das Instrument wieder selbst steuern zu können.

**Daten, die von diesem Instrument an einen Computer übertragen werden können**

- Backup-Datei (11PK3.BUP: Sicherungsdaten, in denen fünf User-Songs enthalten sind)
- Von einem Computer gesendete Songs

**Vorgang in Musicsoft Downloader**

Verschieben Sie die Datei vom Bereich „System Drive“ unter „Electronic Musical Instruments“ zum Computer.

**HINWEIS**

- Daten von Preset-Songs können nicht von diesem Instrument übertragen werden.
- Der Bestanden-Status von Songs und Steps kann nicht von diesem Instrument als Backup-Datei übertragen werden.

**Gesendete Song-Daten aus dem internen Speicher löschen**

Um alle vom Computer gesendeten Songs zu löschen, benutzen Sie die Funktion „Löschen von Dateien“ auf Seite 40. Um bestimmte vom Computer gesendete Songs zu löschen, benutzen Sie die Funktion „Delete“ von Musicsoft Downloader.

**Gesendete Songs für Lektionen verwenden**

Damit die von einem Computer gesendeten Songs (nur im SMF-Format 0) für Übungen genutzt werden können, müssen Sie angeben, welche Kanäle als die Parts der rechten und linken Hand wiedergegeben werden sollen. Siehe die Einträge „Lesson Track (R)“ und „Lesson Track (L)“ in der Liste der Funktionseinstellungen auf Seite 43. Das Verfahren zum Einstellen der Führungsspur besteht aus folgenden Schritten: Wählen Sie einen gesendeten Song aus, den Sie zum Üben verwenden möchten. Drücken Sie mehrmals die Taste [FUNCTION], bis im Display „R-Part“ oder „L-Part“ erscheint, und wählen Sie dann mit den Tasten [0]–[9], [+], [–] den Kanal aus, der als der angegebene Part der rechten oder linken Hand wiedergegeben werden soll. Wir empfehlen Ihnen, Kanal 1 für den Part der rechten Hand und Kanal 2 für den Part der linken Hand auszuwählen.

**HINWEIS**

- Die Sicherungsdaten einschließlich der fünf User-Songs werden als einzelne Datei übertragen/empfangen. Daher werden bei jedem Sende- und Empfangsvorgang sämtliche Sicherungsdaten (einschließlich der fünf Songs) überschrieben. Beachten Sie dies beim Übertragen von Daten.
- Benennen Sie die Sicherungskopie nicht am Computer um. Andernfalls wird sie nicht erkannt, wenn sie an das Instrument gesendet wird.

## Speichern von Style-Dateien

Dieses Instrument bietet 106 interne Styles (Stilarten), aber Sie können weitere Styles, unter anderem diejenigen, die im Internet erhältlich sind (nur Styles mit der Erweiterung „.sty“), unter Style-Nummer 107 speichern und genau wie die internen Styles verwenden.

Damit die Speicherfunktion für eine Style-Datei genutzt werden kann, muss die Datei bereits vom Computer an das Instrument übertragen worden sein. Die Vorgehensweise für die Übertragung von Dateien von einem Computer zum Instrument ist auf Seite 45 beschrieben („Übertragen von Daten zwischen dem Instrument und einem Computer“). Mit den folgenden Schritten speichern Sie eine vom Computer an das Instrument übertragene Style-Datei unter der Style-Nummer 107.

**1 Drücken Sie die Taste [FUNCTION] so oft wie nötig, um die Style-Speicherfunktion aufzurufen: „StyleReg“ (Funktion 007).**

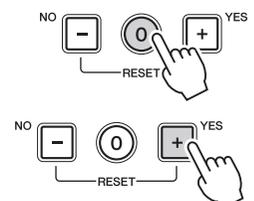
Nach etwa 2 Sekunden erscheint der Name einer speicherbaren Style-Datei im Display. Wenn mehrere ladbare Style-Dateien an das Instrument übertragen wurden, können Sie diese mit den [+]/[–]-Tasten der Reihe nach auswählen.

**2 Führen Sie den Speichervorgang aus.**

Drücken Sie die Zifferntaste [0], während die zu speichernde Style-Datei im Display angezeigt wird.

**3 Es erscheint eine Bestätigungsaufforderung für den Speichervorgang. Drücken Sie die Taste [+ / YES], um die Datei letztgültig zu speichern.**

StyleReg



# Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Wenn Sie das Instrument ein- oder ausschalten, ist ein „Popp“-Geräusch zu hören.	Dies ist normal und zeigt, dass das Instrument Strom empfängt.
Durch die Benutzung eines Mobiltelefons (Handys) entsteht ein Störgeräusch.	Der Gebrauch von Mobiltelefonen in unmittelbarer Nähe zum Instrument kann Störungen hervorrufen. Um dies zu vermeiden, schalten Sie das Telefon aus, oder verwenden Sie es in größerem Abstand zum Instrument.
Es ist nichts zu hören, obwohl Sie Tasten anschlagen oder einen Song oder Style abspielen.	Überprüfen Sie, dass an der PHONES/OUTPUT-Buchse an der Rückseite des Instruments nichts angeschlossen ist. Wurden dort Kopfhörer angeschlossen, wird kein Ton am Lautsprecher ausgegeben. Prüfen Sie die Einstellung von „Local Control“ (ein/aus). (Siehe Seite 42 Funktion 028.)
Es erklingen offenbar nicht alle Voices, oder der Klang erscheint abgeschnitten.	Die maximale Polyphonie des Instruments beträgt 32 Noten – einschließlich Dual Voice, Split Voice, Begleitautomatik, Song und Metronom. Noten, die das Limit überschreiten, werden nicht gespielt.
Beim Spielen im Tastaturbereich für die rechte Hand ist kein Ton zu hören.	Bei Verwendung der Dictionary-Funktion (Seite 22) dienen die Tasten der rechten Hand ausschließlich zur Eingabe von Grundton und Akkordtyp.
Der Style oder der Song wird nicht wiedergegeben, wenn die Taste [START/STOP] gedrückt wird.	Ist External Clock eingeschaltet (ON)? Achten Sie darauf, dass External Clock ausgeschaltet ist (OFF); lesen Sie dazu die „Funktionseinstellungen“ auf Seite 43 (Funktion 029).
Die Anzeige „ACMP ON“ erscheint nicht, wenn die Taste [ACMP ON/OFF] gedrückt wird.	Drücken Sie immer zuerst die Taste [STYLE], wenn Sie eine Style-Funktion ausführen möchten.
Der Style klingt nicht richtig.	Kontrollieren Sie, ob die Style-Lautstärke (Seite 41 Funktion 001) angemessen eingestellt ist.
	Ist der Split-Punkt passend für die gespielten Akkorde eingestellt? Stellen Sie den Split-Punkt auf eine geeignete Taste ein (Seite 41 Funktion 005). Erscheint die Anzeige „ACMP ON“ im Display? Wenn nicht, drücken Sie die [ACMP ON/OFF]-Taste, so dass dies angezeigt wird.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn verwandte Akkorde hintereinander gespielt werden, folgt die Begleitautomatik in manchen Fällen nicht dem Akkordwechsel (z. B. bestimmte Moll-Akkorde, denen ein Moll-Akkord mit Septime folgt).</li> <li>• Zwei-Finger-Griffe erzeugen einen Akkord, der auf dem vorangegangenen Akkord aufbaut.</li> <li>• Wenn Sie zwei Tasten des gleichen Grundtons in benachbarten Oktaven drücken, wird die Begleitung lediglich auf dem Grundton aufgebaut.</li> </ul>
Der Fußschalter (für Sustain) erzeugt offenbar den gegenteiligen Effekt. So wird z. B. eine Note durch Drücken des Fußschalters gestoppt und durch Loslassen des Fußschalters ausgehalten.	Die Polung des Fußschalters wurde umgekehrt. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass der Stecker des Fußschalters fest in der SUSTAIN-Buchse sitzt.
Der Klang einer Voice ändert sich von Note zu Note.	Hierbei handelt es sich nicht um einen Fehler. Das AWM-Klangerzeugungsverfahren verwendet für verschiedene Tastaturbereiche verschiedene Aufnahmen (Samples) eines Instruments. Der Klang einer Voice kann daher von Note zu Note leicht variieren.
Der Harmony-Effekt erklingt nicht.	Die Wiedergabemethode für den Harmony-Effekt (01–26) variiert je nach ausgewähltem Effektyp. Bei Typen 01–05 müssen Sie die Begleitautomatik einschalten und sie durch Anschlagen eines Akkords im Tastaturbereich für die automatische Begleitung starten, und danach im Bereich der rechten Hand einige Tasten anschlagen, um den Harmonieeffekt auszulösen. Bei Typen 06–26 hat das Ein- und Ausschalten der Begleitautomatik keine Wirkung. Bei Typen 06–12 müssen Sie jedoch zwei Noten gleichzeitig spielen.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Ton ist zu leise.</li> <li>• Die Klangqualität ist nicht gut.</li> <li>• Die Rhythmusbegleitung stoppt unerwartet oder startet nicht.</li> <li>• Die aufgenommenen Song-Daten u. a. werden nicht richtig wiedergegeben.</li> <li>• Das LCD-Display wird plötzlich dunkel, und alle Bedienfeldeinstellungen werden zurückgesetzt.</li> </ul>	Die Batterien sind schwach oder leer. Ersetzen Sie alle sechs Batterien durch neue, laden Sie ggf. die Akkus auf, oder verwenden Sie den als Zubehör erhältlichen Netzadapter.
Das Instrument schaltet sich plötzlich und unerwartet aus.	Dies ist normal; möglicherweise ist die automatische Abschaltung (Auto Power Off) aktiviert (Seite 9). Wenn Sie die automatische Abschaltung deaktivieren müssen, wählen Sie in den Funktionseinstellungen die Einstellung „Off“ (Seite 43 Funktion 040).

# Index

## A

A-B-Wiederholung .....	34
ACMP ON/OFF .....	19
Akkord .....	21
Akkordanzeige .....	13
Akkordlexikon .....	22
Anfangsdatenübertragung (Initial Send) .....	43
Anschlagdynamik .....	15
Anschlagempfindlichkeit .....	41
Anzeige .....	13
Aufnahme .....	36–38
Automatische Abschaltung .....	9, 43

## B

Backup-Datei .....	45
Batterien .....	8
Begleitautomatik .....	19
Benotung .....	32
Bestanden-Status .....	13, 30
BGM-Wiedergabe .....	26

## C

Chorus (Choreffekt) .....	17, 42
Chorus Type List .....	73
Chorus-Ausspielpegel (Main, Dual und Split) .....	42
Computer .....	44

## D

Daten auf dem Computer speichern .....	45
Datensicherung .....	40, 45
DC IN .....	8
Demo .....	26
Drum Kit (Schlagzeug-Set) .....	14
Drum-Kit-Liste .....	66
Dual-Modus .....	17

## E

Effekttypen-Liste .....	72
Einen Moment gedrückt halten .....	11
Externer Taktgeber (Clock) .....	43

## F

FF .....	27
Funktion .....	41
Fußschalter (Haltepedal) .....	9
Fußschalter (Sustain-Buchse) .....	9

## G

Grundton .....	21–22
----------------	-------

## H

Harmonie .....	16
Harmony Type List .....	72
Harmony-Lautstärke .....	42
Hauptlautstärkeregler .....	9

## I

Initialisierung .....	40
Intro .....	20

## K

KEYS TO SUCCESS .....	28
Kopfhörer .....	9

## L

Lautstärke (Main/Dual/Split Voice) .....	42
Lautstärke (Song) .....	41
Lautstärke (Style) .....	41
Left .....	32
Lesson .....	28
Liste der Funktionseinstellungen .....	41–43
Listening (Zuhören) .....	31
Lokalsteuerung .....	42
Löschen (Datei) .....	40
Löschen (User-Song) .....	39

## M

Main/Auto Fill .....	20
Master-EQ .....	9
Master-EQ-Typ .....	42
MEASURE-Anzeige (Takt) .....	13
Melodie-Voice .....	27
Metronom .....	35
Metronomlautstärke .....	43
MIDI .....	42
Mitgeliefertes Zubehör .....	6, 74
Microsoft Downloader .....	45
Musikdatenbank .....	24

## N

Netzadapter .....	8
Notenablage .....	6
Notendarstellung .....	13
Notenheft .....	6, 50

## O

Oktavlage (Main/Dual/Split Voice) .....	42
One Touch Setting (OTS) .....	14
Option .....	74

## P

Part .....	32
Pause .....	27
PC-Einstellung .....	43
PHONES/OUTPUT .....	9
Phrase .....	33
Phrase Repeat .....	33
PORTABLE GRAND .....	15

## R

Reverb (Hall) .....	17, 42
Reverb Type List .....	73
Reverb-Pegel .....	42
REW .....	27
Rhythmus .....	12, 18
Right .....	32
rit.(Ritardando) .....	20

## S

Schlussstil .....	20
Sections .....	20
SMF-Format .....	45
Song .....	12, 25
Song-Lautstärke .....	41
Song-Liste .....	71
Split-Modus .....	17
Split-Punkt .....	19, 41
Spur .....	13, 34, 37
Spuraufzeichnung .....	37–38
START/STOP .....	12
Step .....	28
Stimmung .....	41
Stummschaltung .....	34
Style .....	12, 18
Style-Datei .....	46
Style-Lautstärke .....	41
Style-Liste .....	69
Sustain (Panel; Ausklingeffekt) .....	17, 42
Synchro Start (Synchronstart) .....	19

## T

Taktmaß .....	35, 43
Taktschlaganzeige .....	13
Tastaturbereich für die Begleitung .....	19
Tempo .....	35
TEMPO/TAP .....	35
Timing .....	31
Transponierung .....	41

## U

Übertragung .....	45
Übungspur R/L für gesendete Songs .....	43, 46
Ultra-Wide Stereo .....	15
USB .....	10, 44
User-Song .....	36

## V

Voice .....	12
Voice-Liste .....	60
Voices .....	14

## W

Waiting (Warten) .....	31
------------------------	----

## X

XGlite .....	6
--------------	---

# Song Book Sample / Échantillon de recueil de morceaux / Libro de canciones de muestra / Amostra do Livro de músicas / Notenheft-Beispiel / Сэмпл сборника композиций

This score is provided with the part of the song book (free downloadable scores).

The song book contains not only the scores for all internal songs (excepting Songs 1–3) but also music terms and important points for your practice. To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.

Cette partition est fournie dans le recueil de morceaux (partitions téléchargeables gratuitement).

Le recueil de morceaux contient non seulement les partitions de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1–3), mais également la terminologie musicale et les points essentiels pour vous exercer. Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant :

Esta partitura se suministra con la parte del libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita).

El libro de canciones no sólo contiene todas las partituras de las canciones internas (excepto las canciones 1–3), sino que también incluye términos musicales y aspectos importantes para la práctica. Para obtener el libro de canciones, complete el registro de usuario en el siguiente sitio web.

Esta partitura é fornecida com a parte do Livro de músicas (partituras para download gratuito).

O Livro de músicas contém não apenas as partituras de todas as músicas internas (exceto as músicas de 1 a 3), mas também os termos de músicas e os pontos importantes para que você possa praticar. Para obter o Livro de músicas, preencha o registro do usuário no site da web a seguir.

Diese Partitur ist im Notenheft enthalten (kostenlos herunterladbare Partituren).

Neben den Partituren für die vorprogrammierten Songs (ausgenommen Songs 1–3) enthält das Notenheft auch Musikbegriffe und hilfreiche Hinweise für Ihre Übungen. Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie die Anwenderregistrierung auf der folgenden Webseite aus.

Эта партитура поставляется в части сборника композиций (бесплатно загружаемые партитуры).

Сборник композиций содержит не только партитуры всех внутренних композиций (за исключением композиций 1–3), но также музыкальные термины и важные замечания для разучивания. Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте.

**Yamaha Online Member** <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

\* The Song book is provided in English, French, German and Spanish.  
This example introduces part of the English song book.

\* Le recueil de morceaux est disponible en anglais, en français, en allemand et en espagnol.  
Cet exemple fournit un aperçu du recueil de morceaux en anglais.

\* El libro de canciones se proporciona en inglés, francés, alemán y español.  
En este ejemplo se incluyen partes del libro de canciones en inglés.

\* O Livro de músicas é fornecido em inglês, francês, alemão e espanhol.  
Este exemplo apresenta parte do Livro de músicas em inglês.

\* Das Notenheft (Song Book) ist erhältlich auf Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch.  
Dieses einführende Beispiel ist der englischen Ausgabe des Notenhefts entnommen.

\* Сборник композиций Song book предоставляется только на английском, французском, немецком и испанском языках.  
Этот пример представляет сборник композиций на английском языке.

## Für Elise

L. v. Beethoven

### Basic

#### Song No.004

#### Für Elise ~ With Step Map ~.....12

Für Elise is an all-time classical favorite.

The beautiful, well-known melody is repeated a number of times.

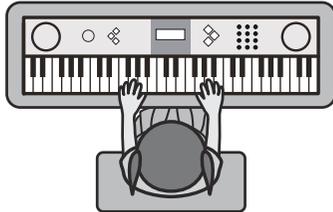
In each step you won't be practicing alone. You have a wonderful orchestra to back you up!

First, listen to the example a few times. It won't be long before you'll want to start playing it yourself!

Step 01	Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery" .....	14
Step 02	Diligent Practice Time .....	15
Step 03	Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment" .....	16
Step 04	Diligent Practice Time .....	16
Step 05	First Half Review .....	17
Step 06	Diligent Practice Time .....	17
Step 07	Warm-up Exercise - "The Jump Competition" .....	18
Step 08	"EEEEEE!" .....	18
Step 09	"Left! Right! Left! Right!" .....	19
Step 10	Second Half Review .....	19
Step 11	Play the Whole Song! .....	19

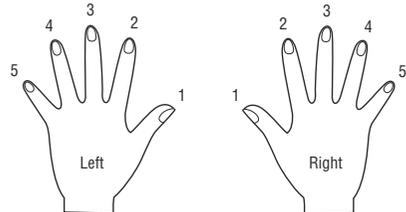
## Before Playing...

### ◇ Sit Correctly



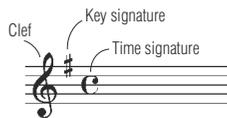
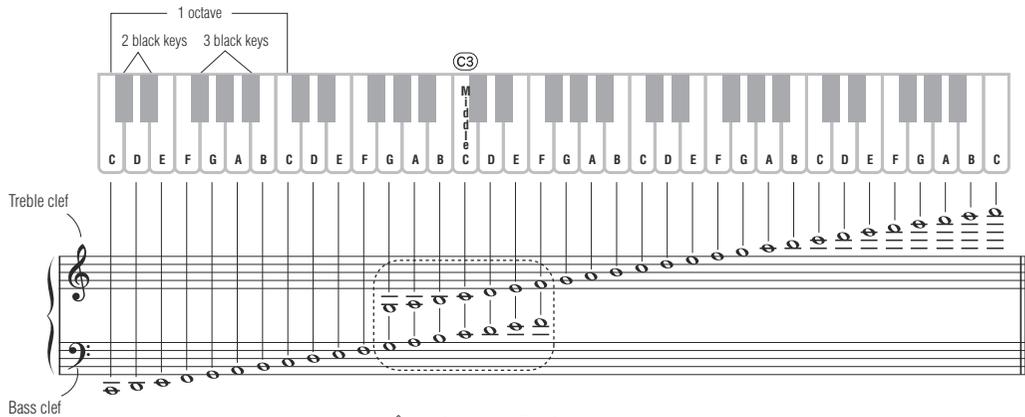
Sit near the middle of the keyboard.

### ◇ Finger Numbering



## Reading the Score

### ◇ The Keyboard, Staff Lines, and Clef



### ◇ Notes and Rests

Whole note			Whole note rest	
Dotted half note			Dotted half note rest	
Half note			Half note rest	
Dotted quarter note			Dotted quarter note rest	
Quarter note			Quarter note rest	
Eighth note			Eighth note rest	
Sixteenth note			Sixteenth note rest	

### ◇ Accidentals

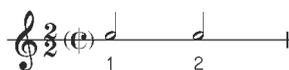
- # (Sharp) Raise a semitone
- b (Flat) Lower a semitone
- ♮ (Natural) Return to normal pitch

### ◇ Time Signatures and Counting Time

4/4 time



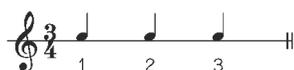
2/2 time



2/4 time



3/4 time



6/8 time



9/8 time



## Song No.004

Basic

# Für Elise

~ With Step Map ~

Play with both hands as if gently telling a story. It might help to sing or hum the melody as you play.  
Similar melody lines and rhythms are repeated in this song, so there aren't as many sections to practice as you might think. Enjoy learning each section as you build proficiency.

Step 05 From here... →

Andante  
pp

Step 01  
Step 02

Step 04

Step 03

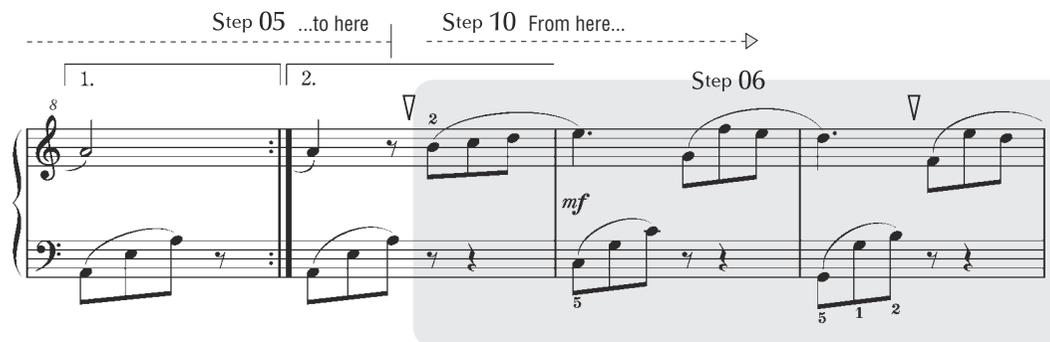
Detailed description: This block shows the first four steps of the 'Für Elise' piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The tempo is marked 'Andante' and the dynamics 'pp'. Step 01 and Step 02 are highlighted in a light grey box, showing the initial melody in the treble clef and a simple accompaniment in the bass clef. Step 03 and Step 04 are highlighted in another light grey box, showing the continuation of the melody and accompaniment. Fingerings are indicated with numbers 1-4 above notes and 5-1-2 below notes. A dashed arrow points from 'Step 05 From here...' to the right.

Step 02

4/12

Detailed description: This block shows a specific section of the 'Für Elise' piece, labeled 'Step 02'. It features a grand staff with treble and bass clefs. The time signature is 4/12. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. A light grey box highlights the main melodic line. A dashed arrow points from the previous section to this one.

Step 05 ...to here      Step 10 From here... →



8

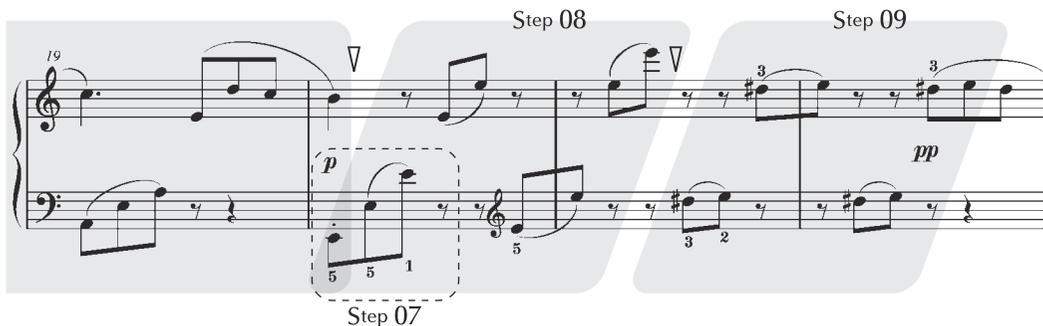
1. 2.

Step 06

*mf*

5 5 1 2

Step 08      Step 09



19

Step 07

*p*

5 5 1

5 3 2

*pp*



23

4

Step 10 ...to here



27

4

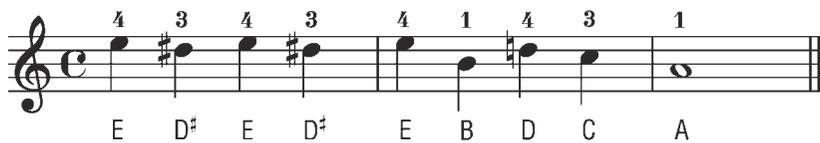
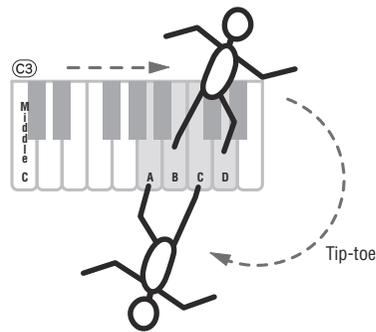
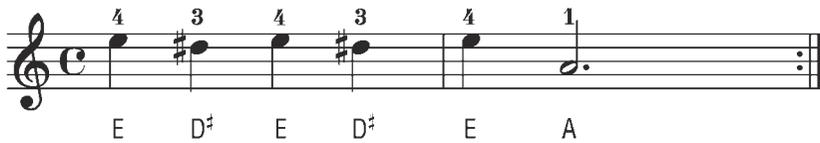
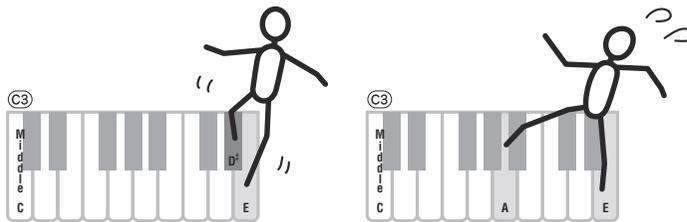
Song No.004  Für Elise **Basic**

# Step 01



## Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery"

Let's start with a warm-up exercise using three fingers of the right hand. We'll start by ascending and descending the white and black keys. Check out the illustrations until you understand how the fingers are supposed to move, then get started!  
You'll find it easier to play if you bend your fingers slightly.



Go back to the beginning and play it again.

## Step 02

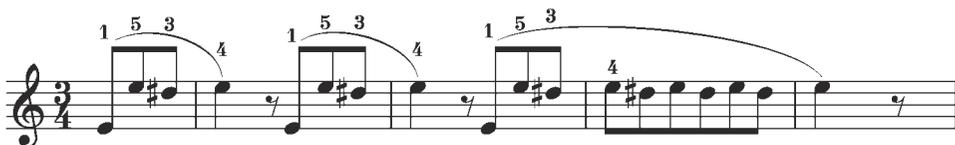


### Diligent Practice Time

Right! Now that we're warmed up let's try playing along with the orchestra in 3/4 time.

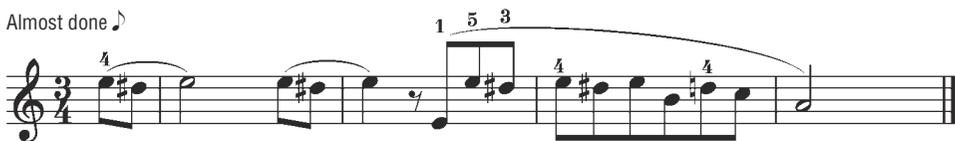
The melody will be built up little by little.

Compare each line... notice that many of the shapes formed by the notes are very similar.



Short break

Almost done 



Song No.004  Für Elise **Basic**

## Step 03

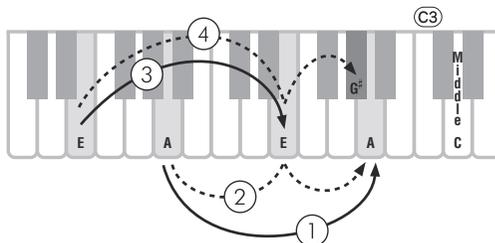


### Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"

And now a warm-up exercise for the left hand.

It's important to spread your fingers widely from the start.

Don't play the black keys too strongly.



## Step 04



### Diligent Practice Time

Connect the notes smoothly, as if the left hand were passing them to the right hand. You'll be able to play smoothly if you move the left hand into position for the next phrase as soon as it finishes playing the first phrase.

## Step 05



### First Half Review

You've reached the halfway step! Have you learned all the material provided in the preceding steps?  
Now let's go back and play through all the first-half exercises. If you find that you're having trouble playing any of the material, go back and review the steps using the Step Map as a guide.

## Step 06



### Diligent Practice Time

OK, let's begin the second half!

You'll be able to play the melody nicely if you lift your fingers from the keyboard between the slurs.

It might be easier to grasp the key release timing if you sing along with the melody.

Don't panic and play too strongly where the left hand has to play short notes.

Always have left-hand finger 5 ready to play the next note!

Song No.004  Für Elise **Basic**

## Step 07

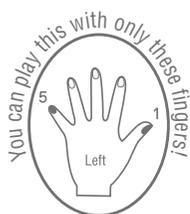
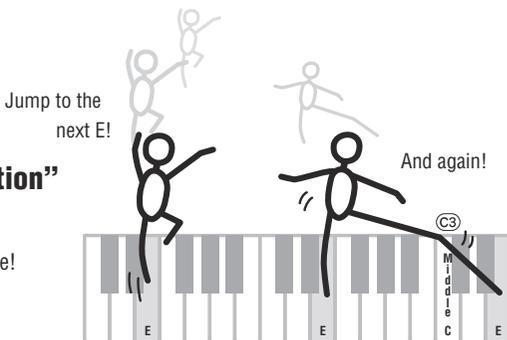


Left hand

### Warm-up Exercise - "The Jump Competition"

The first note has a staccato dot.

Spread your fingers wide and jump quickly to the next note!



## Step 08



Both hands

### "EEEEEE!"

The only note in this step is E!

Make the connection between the left and right hands as smooth as possible.

## Step 09



### “Left! Right! Left! Right!”

Play “D $\sharp$  E” repeatedly, alternating the left and right hands.

Have the next hand ready in position to play D $\sharp$  so you won't have to rush.

Right hand  
3 4  
Right hand  
3 4  
Left hand  
3 2  
Left hand  
3 2  
Left hand  
3

Left  
Right

## Step 10



### Second Half Review

Try playing all the way through the second half.

As we did after the first half, if there are places you can't play with confidence go back and review the steps.

## Step 11



### Play the Whole Song!

This is the finishing step!

Don't be afraid of making mistakes. Just concentrate on playing the entire song from start to finish.

Practice this with the lessons learned in each step in mind, and gradually you'll master the whole song.

## Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

## Polyphonie maximale

Le PSR-E333/YPT-330 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux fonctions Split Voice (Voix partagées) et Song (Morceau). Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

## Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz de división) y Song (Canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

## Polifonia máxima

O instrumento tem 32-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 32 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções Split Voice e Song. Se o número máximo de polifonia exceder, as primeira notas tocadas serão cortadas e as notas tocadas mais recentemente terão prioridade (prioridade para a última nota).

### NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

### NOTE

- La liste des voix comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-E333/YPT-330 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de programme 001 à 128 correspondent aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. Cela signifie que les numéros de programme et les numéros de changement de programme sont décalés de 1. N'oubliez pas de tenir compte de cet écart.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

### NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Números de programa de 001 a 128 directamente relacionados con los números de cambio de programa MIDI de 000 a 127. Esto quiere decir que los números de programa y los números de cambio de programa difieren en un valor de 1, elemento que se debe tener en cuenta.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

### OBSERVAÇÃO

- A Lista de Voz inclui mudança de números de programação MIDI para cada voz. Use estes programas quando tocar o PSR-E333/YPT-330 através de um dispositivo MIDI externo.
- Números de programação 001 a 128 reacionam-se diretamente com mudança de números de programação MIDI 000 a 127. Quer dizer, Números de Programa e Números de Mudança de Programa diferem por um valor de 1. Lembre-se de levar isto em conta.
- Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sustenido (footswitch) é segurado.

## Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, dass das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Tastatur verfügbaren Noten entsprechend. Dasselbe gilt für die Song-Funktionen. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

## Максимальная полифония

Максимальная полифония данного инструмента – 32 ноты. Это значит, что независимо от используемых функций инструмент может одновременно проигрывать до 32-х нот. 4-сть нот используется автоаккомпанементом; таким образом, при включенном автоаккомпанементе общее количество нот, доступных для игры на клавиатуре, сокращается. Это замечание относится также к функциям разделенного тембра и композиции. + случае превышения количества нот, соответствующего максимальной полифонии, ранее сыгранные ноты отсекаются; а ноты, сыгранные последними, обладают более высоким приоритетом (приоритет последней ноты).

### HINWEIS

- In der Liste der Voices sind für jede Voice MIDI-Programmwechsel-Nummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechsel-Nummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Die Programmnummern 001 bis 128 hängen direct mit den MIDI-Programmwechsel-Nummern 000 bis 127 zusammen. Das bedeutet: Programmnummern und Programmwechsel-Nummern unterscheiden sich mit einem Wert von 1. Denken Sie bei diesen Überlegungen daran.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

### ПРИМЕЧАНИЕ

- В список тембров включены номера изменения программ MIDI для каждого тембра. Эти номера используются при воспроизведении на инструменте с внешнего устройства через интерфейс MIDI.
- Номера программ от 001 до 128 напрямую соответствуют номерам изменения программ MIDI от 000 до 127. То есть, номера программ и номера изменения программ отличаются на 1. Не забывайте учитывать этот факт.
- Некоторые тембры могут звучать непрерывно или долго затухать, если удерживать нажатой педаль сустейна (педальный переключатель).

## Panel Voice List / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel / Lista de voces do painel / Liste der Bedienfeld-Voices / Список тембров панели

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>PIANO</b>				
1	0	112	1	Grand Piano
2	0	112	2	Bright Piano
3	0	112	7	Harpsichord
4	0	112	4	Honky-tonk Piano
5	0	112	3	MIDI Grand Piano
6	0	113	3	CP 80
<b>E.PIANO</b>				
7	0	114	5	Cool! Galaxy Electric Piano
8	0	113	6	Hyper Tines
9	0	112	5	Funky Electric Piano
10	0	112	6	DX Modern Electric Piano
11	0	114	6	Venus Electric Piano
12	0	112	8	Clavi
<b>ORGAN</b>				
13	0	112	17	Jazz Organ 1
14	0	113	17	Jazz Organ 2
15	0	112	19	Rock Organ
16	0	114	19	Purple Organ
17	0	112	18	Click Organ
18	0	116	17	Bright Organ
19	0	127	19	Theater Organ
20	0	121	20	16'+2' Organ
21	0	120	20	16'+4' Organ
22	0	113	20	Chapel Organ
23	0	112	20	Pipe Organ

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
24	0	112	21	Reed Organ
<b>ACCORDION</b>				
25	0	112	22	Musette Accordion
26	0	113	22	Traditional Accordion
27	0	113	24	Bandoneon
28	0	112	23	Harmonica
<b>GUITAR</b>				
29	0	112	25	Classical Guitar
30	0	112	26	Folk Guitar
31	0	112	27	Jazz Guitar
32	0	117	28	60's Clean Guitar
33	0	113	26	12Strings Guitar
34	0	112	28	Clean Guitar
35	0	113	27	Octave Guitar
36	0	112	29	Muted Guitar
37	0	112	30	Overdriven Guitar
38	0	112	31	Distortion Guitar
<b>BASS</b>				
39	0	112	34	Finger Bass
40	0	112	33	Acoustic Bass
41	0	112	35	Pick Bass
42	0	112	36	Fretless Bass
43	0	112	37	Slap Bass
44	0	112	39	Synth Bass
45	0	113	39	Hi-Q Bass
46	0	113	40	Dance Bass
<b>STRINGS</b>				
47	0	112	49	String Ensemble
48	0	112	50	Chamber Strings
49	0	113	50	Slow Strings

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
50	0	112	45	Tremolo Strings
51	0	112	51	Synth Strings
52	0	112	46	Pizzicato Strings
53	0	112	41	Violin
54	0	112	43	Cello
55	0	112	44	Contrabass
56	0	112	47	Harp
57	0	112	106	Banjo
58	0	112	56	Orchestra Hit
<b>CHOIR</b>				
59	0	112	53	Choir
60	0	113	53	Vocal Ensemble
61	0	112	55	Air Choir
62	0	112	54	Vox Humana
<b>SAXOPHONE</b>				
63	0	112	67	Tenor Sax
64	0	112	66	Alto Sax
65	0	112	65	Soprano Sax
66	0	112	68	Baritone Sax
67	0	114	67	Breathy Tenor Sax
68	0	112	72	Clarinet
69	0	112	69	Oboe
70	0	112	70	English Horn
71	0	112	71	Bassoon
<b>TRUMPET</b>				
72	0	112	57	Trumpet
73	0	112	58	Trombone
74	0	113	58	Trombone Section
75	0	112	60	Muted Trumpet
76	0	112	61	French Horn
77	0	112	59	Tuba
<b>BRASS</b>				
78	0	112	62	Brass Section
79	0	113	62	Big Band Brass
80	0	113	63	80's Brass
81	0	119	62	Mellow Horns
82	0	114	63	Techno Brass
83	0	112	63	Synth Brass
<b>FLUTE</b>				
84	0	112	74	Flute
85	0	112	73	Piccolo
86	0	112	76	Pan Flute
87	0	112	75	Recorder
88	0	112	80	Ocarina
<b>SYNTH</b>				
89	0	112	81	Square Lead
90	0	112	82	Sawtooth Lead
91	0	115	82	Analogon
92	0	119	82	Fargo
93	0	112	99	Star Dust
94	0	112	86	Voice Lead
95	0	112	101	Brightness
96	0	112	92	Xenon Pad
97	0	112	95	Equinox
98	0	112	89	Fantasia
99	0	113	90	Dark Moon
100	0	113	101	Bell Pad
<b>PERCUSSION</b>				
101	0	112	12	Vibraphone
102	0	112	13	Marimba
103	0	112	14	Xylophone
104	0	112	115	Steel Drums
105	0	112	9	Celesta

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
106	0	112	11	Music Box
107	0	112	15	Tubular Bells
108	0	112	48	Timpani
<b>WORLD</b>				
109	0	115	111	Er Hu
110	0	117	74	Di Zi
111	0	116	106	Pi Pa
112	0	0	105	Sitar
113	0	0	16	Dulcimer
114	0	98	106	Oud
115	0	0	107	Shamisen
116	0	113	108	GuZheng
117	0	0	108	Koto
118	0	0	109	Kalimba
119	0	0	110	Bagpipe
120	0	0	111	Fiddle
121	0	0	112	Shanai
122	126	0	128	StdKit1 + Chinese Perc.
<b>DUAL</b>				
123	0	112	1	Octave Piano
124	0	112	1	Piano + Strings
125	0	112	1	Piano Pad
126	0	0	6	E.P. Pad
127	0	0	49	Octave Strings
128	0	0	62	Octave Brass
129	0	0	49	Orchestra Tutti
130	0	0	53	Octave Choir
131	0	0	62	Jazz Section
132	0	0	74	Flute & Clarinet
<b>SOUND EFFECTS</b>				
133	0	0	121	Fret Noise
134	0	0	122	Breath Noise
135	0	0	123	Seashore
136	0	0	124	Bird Tweet
137	0	0	125	Telephone Ring
138	0	0	126	Helicopter
139	0	0	127	Applause
140	0	0	128	Gunshot
<b>DRUM KITS</b>				
141	127	0	1	Standard Kit 1
142	127	0	2	Standard Kit 2
143	127	0	9	Room Kit
144	127	0	17	Rock Kit
145	127	0	25	Electronic Kit
146	127	0	26	Analog Kit
147	127	0	113	Dance Kit
148	127	0	33	Jazz Kit
149	127	0	41	Brush Kit
150	127	0	49	Symphony Kit
151	126	0	1	SFX Kit 1
152	126	0	2	SFX Kit 2
153	126	0	113	Sound Effect Kit

**XGLite Voice/XGLite Optional Voice\* List / Voix XGLite/liste des voix\* XGLite en option / Lista de voces de XGLite/voces opcionales de XGLite\* / Lista voz XGLite/XGLite opcional\* / Liste der XGLite-Voices/optionale XGLite-Voices\* / Список поставляемых и дополнительных тембров формата XGLite\***

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>XG PIANO</b>				
154	0	0	1	Grand Piano
155	0	1	1	Grand Piano KSP
156	0	40	1	Piano Strings
157	0	41	1	Dream
158	0	0	2	Bright Piano
159	0	1	2	Bright Piano KSP
160	0	0	3	Electric Grand Piano
161	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
162	0	32	3	Detuned CP80
163	0	0	4	Honky-tonk Piano
164	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
165	0	0	5	Electric Piano 1
166	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
167	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
168	0	0	6	Electric Piano 2
169	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
*170	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
171	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
172	0	0	7	Harpsichord
173	0	1	7	Harpsichord KSP
174	0	35	7	Harpsichord 2
175	0	0	8	Clavi
176	0	1	8	Clavi KSP
<b>XG CHROMATIC</b>				
177	0	0	9	Celesta
178	0	0	10	Glockenspiel
179	0	0	11	Music Box
180	0	64	11	Orgel
181	0	0	12	Vibraphone
182	0	1	12	Vibraphone KSP
183	0	0	13	Marimba
184	0	1	13	Marimba KSP
185	0	64	13	Sine Marimba
186	0	97	13	Balimba
187	0	98	13	Log Drums
188	0	0	14	Xylophone
189	0	0	15	Tubular Bells
190	0	96	15	Church Bells
191	0	97	15	Carillon
192	0	35	16	Dulcimer 2
193	0	96	16	Cimbalom
194	0	97	16	Santur
<b>XG ORGAN</b>				
195	0	0	17	Drawbar Organ
196	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
197	0	33	17	60's Drawbar Organ 1
198	0	34	17	60's Drawbar Organ 2
199	0	35	17	70's Drawbar Organ 1
200	0	37	17	60's Drawbar Organ 3
201	0	40	17	16+2'2/3
202	0	64	17	Organ Bass
203	0	65	17	70's Drawbar Organ 2
204	0	66	17	Cheezy Organ
205	0	67	17	Drawbar Organ 2
206	0	0	18	Percussive Organ

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
207	0	24	18	70's Percussive Organ
208	0	32	18	Detuned Percussive Organ
209	0	33	18	Light Organ
210	0	37	18	Percussive Organ 2
211	0	0	19	Rock Organ
212	0	64	19	Rotary Organ
213	0	65	19	Slow Rotary
214	0	66	19	Fast Rotary
215	0	0	20	Church Organ
216	0	32	20	Church Organ 3
217	0	35	20	Church Organ 2
218	0	40	20	Notre Dame
219	0	64	20	Organ Flute
220	0	65	20	Tremolo Organ Flute
221	0	0	21	Reed Organ
222	0	40	21	Puff Organ
223	0	0	22	Accordion
224	0	0	23	Harmonica
225	0	32	23	Harmonica 2
226	0	0	24	Tango Accordion
227	0	64	24	Tango Accordion 2
<b>XG GUITAR</b>				
228	0	0	25	Nylon Guitar
229	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
230	0	96	25	Ukulele
231	0	0	26	Steel Guitar
232	0	35	26	12-string Guitar
233	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
234	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
235	0	96	26	Mandolin
236	0	0	27	Jazz Guitar
237	0	32	27	Jazz Amp
238	0	0	28	Clean Guitar
239	0	32	28	Chorus Guitar
240	0	0	29	Muted Guitar
241	0	40	29	Funk Guitar
242	0	41	29	Muted Steel Guitar
243	0	45	29	Jazz Man
244	0	0	30	Overdriven Guitar
245	0	43	30	Guitar Pinch
246	0	0	31	Distortion Guitar
247	0	40	31	Feedback Guitar
248	0	41	31	Feedback Guitar 2
249	0	0	32	Guitar Harmonics
250	0	65	32	Guitar Feedback
251	0	66	32	Guitar Harmonics 2
<b>XG BASS</b>				
252	0	0	33	Acoustic Bass
253	0	40	33	Jazz Rhythm
254	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
255	0	0	34	Finger Bass
256	0	18	34	Finger Dark
257	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
258	0	43	34	Finger Slap Bass
259	0	45	34	Finger Bass 2
260	0	65	34	Modulated Bass
261	0	0	35	Pick Bass
262	0	28	35	Muted Pick Bass
263	0	0	36	Fretless Bass
264	0	32	36	Fretless Bass 2
265	0	33	36	Fretless Bass 3
266	0	34	36	Fretless Bass 4
267	0	0	37	Slap Bass 1
268	0	32	37	Punch Thumb Bass
269	0	0	38	Slap Bass 2

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
270	0	43	38	Velocity Switch Slap
271	0	0	39	Synth Bass 1
272	0	40	39	Techno Synth Bass
273	0	0	40	Synth Bass 2
274	0	6	40	Mellow Synth Bass
275	0	12	40	Sequenced Bass
276	0	18	40	Click Synth Bass
277	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
*278	0	40	40	Modular Synth Bass
279	0	41	40	DX Bass
<b>XG STRINGS</b>				
280	0	0	41	Violin
281	0	8	41	Slow Violin
282	0	0	42	Viola
283	0	0	43	Cello
284	0	0	44	Contrabass
285	0	0	45	Tremolo Strings
286	0	8	45	Slow Tremolo Strings
287	0	40	45	Suspense Strings
288	0	0	46	Pizzicato Strings
289	0	0	47	Orchestral Harp
290	0	40	47	Yang Chin
291	0	0	48	Timpani
<b>XG ENSEMBLE</b>				
292	0	0	49	Strings 1
293	0	3	49	Stereo Strings
294	0	8	49	Slow Strings
295	0	35	49	60's Strings
296	0	40	49	Orchestra
297	0	41	49	Orchestra 2
298	0	42	49	Tremolo Orchestra
299	0	45	49	Velocity Strings
300	0	0	50	Strings 2
301	0	3	50	Stereo Slow Strings
302	0	8	50	Legato Strings
303	0	40	50	Warm Strings
304	0	41	50	Kingdom
305	0	0	51	Synth Strings 1
306	0	0	52	Synth Strings 2
307	0	0	53	Choir Aahs
308	0	3	53	Stereo Choir
309	0	32	53	Mellow Choir
310	0	40	53	Choir Strings
311	0	0	54	Voice Oohs
312	0	0	55	Synth Voice
313	0	40	55	Synth Voice 2
314	0	41	55	Choral
315	0	64	55	Analog Voice
316	0	0	56	Orchestra Hit
317	0	35	56	Orchestra Hit 2
318	0	64	56	Impact
<b>XG BRASS</b>				
319	0	0	57	Trumpet
320	0	32	57	Warm Trumpet
321	0	0	58	Trombone
322	0	18	58	Trombone 2
323	0	0	59	Tuba
324	0	0	60	Muted Trumpet
325	0	0	61	French Horn
326	0	6	61	French Horn Solo
327	0	32	61	French Horn 2
328	0	37	61	Horn Orchestra
329	0	0	62	Brass Section
330	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
331	0	0	63	Synth Brass 1

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
332	0	20	63	Resonant Synth Brass
333	0	0	64	Synth Brass 2
334	0	18	64	Soft Brass
335	0	41	64	Choir Brass
<b>XG REED</b>				
336	0	0	65	Soprano Sax
337	0	0	66	Alto Sax
338	0	40	66	Sax Section
339	0	0	67	Tenor Sax
340	0	40	67	Breathy Tenor Sax
341	0	0	68	Baritone Sax
342	0	0	69	Oboe
343	0	0	70	English Horn
344	0	0	71	Bassoon
345	0	0	72	Clarinet
<b>XG PIPE</b>				
346	0	0	73	Piccolo
347	0	0	74	Flute
348	0	0	75	Recorder
349	0	0	76	Pan Flute
350	0	0	77	Blown Bottle
351	0	0	78	Shakuhachi
352	0	0	79	Whistle
353	0	0	80	Ocarina
<b>XG SYNTH LEAD</b>				
354	0	0	81	Square Lead
355	0	6	81	Square Lead 2
356	0	8	81	LM Square
357	0	18	81	Hollow
358	0	19	81	Shroud
359	0	64	81	Mellow
360	0	65	81	Solo Sine
361	0	66	81	Sine Lead
362	0	0	82	Sawtooth Lead
363	0	6	82	Sawtooth Lead 2
364	0	8	82	Thick Sawtooth
365	0	18	82	Dynamic Sawtooth
366	0	19	82	Digital Sawtooth
367	0	20	82	Big Lead
368	0	96	82	Sequenced Analog
369	0	0	83	Calliope Lead
370	0	65	83	Pure Lead
371	0	0	84	Chiff Lead
372	0	0	85	Charang Lead
373	0	64	85	Distorted Lead
374	0	0	86	Voice Lead
375	0	0	87	Fifths Lead
376	0	35	87	Big Five
377	0	0	88	Bass & Lead
378	0	16	88	Big & Low
379	0	64	88	Fat & Perky
380	0	65	88	Soft Whirl
<b>XG SYNTH PAD</b>				
381	0	0	89	New Age Pad
382	0	64	89	Fantasy
383	0	0	90	Warm Pad
384	0	0	91	Poly Synth Pad
385	0	0	92	Choir Pad
386	0	66	92	Itopia
387	0	0	93	Bowed Pad
388	0	0	94	Metallic Pad
389	0	0	95	Halo Pad
390	0	0	96	Sweep Pad
<b>XG SYNTH EFFECTS</b>				
391	0	0	97	Rain

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
392	0	65	97	African Wind
393	0	66	97	Carib
394	0	0	98	Sound Track
395	0	27	98	Prologue
396	0	0	99	Crystal
397	0	12	99	Synth Drum Comp
398	0	14	99	Popcorn
399	0	18	99	Tiny Bells
400	0	35	99	Round Glockenspiel
401	0	40	99	Glockenspiel Chimes
402	0	41	99	Clear Bells
403	0	42	99	Chorus Bells
404	0	65	99	Soft Crystal
405	0	70	99	Air Bells
406	0	71	99	Bell Harp
407	0	72	99	Gamelimba
408	0	0	100	Atmosphere
409	0	18	100	Warm Atmosphere
410	0	19	100	Hollow Release
411	0	40	100	Nylon Electric Piano
412	0	64	100	Nylon Harp
413	0	65	100	Harp Vox
414	0	66	100	Atmosphere Pad
415	0	0	101	Brightness
416	0	0	102	Goblins
417	0	64	102	Goblins Synth
418	0	65	102	Creeper
419	0	67	102	Ritual
420	0	68	102	To Heaven
421	0	70	102	Night
422	0	71	102	Glisten
423	0	96	102	Bell Choir
424	0	0	103	Echoes
425	0	0	104	Sci-Fi
<b>XG WORLD</b>				
426	0	32	105	Detuned Sitar
427	0	35	105	Sitar 2
428	0	97	105	Tamboura
429	0	0	106	Banjo
430	0	28	106	Muted Banjo
431	0	96	106	Rabab
432	0	97	106	Gopichant
433	0	96	108	Taisho-kin
434	0	97	108	Kanoon
<b>XG PERCUSSIVE</b>				
435	0	0	113	Tinkle Bell
436	0	96	113	Bonang
437	0	97	113	Altair
438	0	98	113	Gamelan Gongs
439	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
440	0	100	113	Rama Cymbal
441	0	0	114	Agogo
442	0	0	115	Steel Drums
443	0	97	115	Glass Percussion
444	0	98	115	Thai Bells
445	0	0	116	Woodblock
446	0	96	116	Castanets
447	0	0	117	Taiko Drum
448	0	96	117	Gran Cassa
449	0	0	118	Melodic Tom
450	0	64	118	Melodic Tom 2
451	0	65	118	Real Tom
452	0	66	118	Rock Tom
453	0	0	119	Synth Drum
454	0	64	119	Analog Tom

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
455	0	65	119	Electronic Percussion
456	0	0	120	Reverse Cymbal
<b>XG SOUND EFFECTS</b>				
457	64	0	1	Cutting Noise
458	64	0	2	Cutting Noise 2
459	64	0	4	String Slap
460	64	0	17	Flute Key Click
461	64	0	33	Shower
462	64	0	34	Thunder
463	64	0	35	Wind
464	64	0	36	Stream
465	64	0	37	Bubble
466	64	0	38	Feed
467	64	0	49	Dog
468	64	0	50	Horse
469	64	0	51	Bird Tweet 2
470	64	0	56	Maou
471	64	0	65	Phone Call
472	64	0	66	Door Squeak
473	64	0	67	Door Slam
474	64	0	68	Scratch Cut
475	64	0	69	Scratch Split
476	64	0	70	Wind Chime
477	64	0	71	Telephone Ring 2
478	64	0	81	Car Engine Ignition
479	64	0	82	Car Tires Squeal
480	64	0	83	Car Passing
481	64	0	84	Car Crash
482	64	0	85	Siren
483	64	0	86	Train
484	64	0	87	Jet Plane
485	64	0	88	Starship
486	64	0	89	Burst
487	64	0	90	Roller Coaster
488	64	0	91	Submarine
489	64	0	97	Laugh
490	64	0	98	Scream
491	64	0	99	Punch
492	64	0	100	Heartbeat
493	64	0	101	Footsteps
494	64	0	113	Machine Gun
495	64	0	114	Laser Gun
496	64	0	115	Explosion
497	64	0	116	Firework

The voice number with an asterisk (\*) is XGlite optional voice.

Le numéro de voix porteur d'un astérisque (\*) est une voix XGlite en option.

El número de voz con un asterisco (\*) es una voz opcional de XGlite.

O número da voz marcado com asterisco (\*) é uma voz opcional XGlite.

Voice-Nummern mit einem Stern (\*) sind optionale XGlite-Voices.

Номер тембра со звездочкой (\*) означает дополнительный тембр XGlite.

# Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- “ ” indicates that the drum sound is the same as “Standard Kit 1”.
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in “141: Standard Kit 1”, the “Seq Click H” (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked “O” stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (\*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)
- « » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 141 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (\*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

		Voice No.				141	142	143	144	145	146
		MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/000/001	127/000/002	127/000/009	127/000/017	127/000/025	127/000/026
		Keyboard MIDI				Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
		Note#	Note	Note#	Note	Key Off	Alternate Group				
		25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute			
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open			
		27	D# 0	15	D# -1			Hi Q			
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap			
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push			
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull			
		31	G 0	19	G -1			Finger Snap			
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise			
		33	A 0	21	A -1			Metronome Click			
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell			
		35	B 0	23	B -1			Seq Click L			
		36	C 1	24	C 0			Seq Click H			
C1	C#1	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap			
D1	D#1	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl			
E1	E#1	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap			
F1	F#1	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal	Reverse Cymbal	
G1	G#1	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll			
A1	A#1	42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Hi Q 2	Hi Q 2	
B1	B#1	43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	Snare H Soft 2	SD Rock H	SD Rock H
C2	C#2	44	G# 1	32	G# 0			Sticks			
D2	D#2	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft			Bass Drum H
E2	E#2	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Open Rim Shot 2		Bass Drum H
F2	F#2	47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard		Bass Drum H	BD Rock
G2	G#2	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Bass Drum 2	BD Rock	BD Gate
A2	A#2	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick		BD Analog L	BD Analog H
B2	B#2	50	D 2	38	D 1			Snare M	Snare M 2	SD Rock L	SD Rock L
C3	C#3	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap	SD Room L	SD Rock L	SD Rock L
D3	D#3	52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Rock Rim	SD Rock H
E3	E#3	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	SD Room H	SD Rock Rim	SD Rock H
F3	F#3	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed	Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1
G3	G#3	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2
A3	A#3	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal	Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2
B3	B#3	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3
C4	C#4	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open	Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3
D4	D#4	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4
E4	E#4	60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5
F4	F#4	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5
G4	G#4	62	D 3	50	D 2			High Tom	Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6
A4	A#4	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1			
B4	B#4	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal			
C5	C#5	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup			
D5	D#5	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine			
E5	E#5	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal			
F5	F#5	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell			Analog Cowbell
G5	G#5	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2			
A5	A#5	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap			
B5	B#5	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2			
C6	C#6	72	C 4	60	C 3			Bongo H			
D6	D#6	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L			
E6	E#6	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute			Analog Conga H
F6	F#6	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open			Analog Conga M
G6	G#6	76	E 4	64	E 3			Conga L			Analog Conga L
A6	A#6	77	F 4	65	F 3			Timbale H			
B6	B#6	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L			
C7	C#7	79	G 4	67	G 3			Agogo H			
D7	D#7	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L			
E7	E#7	81	A 4	69	A 3			Cabasa			
F7	F#7	82	A# 4	70	A# 3			Maracas			Analog Maracas
G7	G#7	83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H			
A7	A#7	84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L			
B7	B#7	85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short			
C8	C#8	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long			
D8	D#8	87	D# 5	75	D# 4			Claves			Analog Claves
E8	E#8	88	E 5	76	E 4			Wood Block H			
F8	F#8	89	F 5	77	F 4			Wood Block L			
G8	G#8	90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	Scratch Push	Scratch Push	Scratch Pull
A8	A#8	91	G 5	79	G 4			Cuica Open	Scratch Pull	Scratch Pull	Scratch Pull
B8	B#8	92	G# 5	80	G# 4	2		Triangle Mute			
C9	C#9	93	A 5	81	A 4	2		Triangle Open			
D9	D#9	94	A# 5	82	A# 4			Shaker			
E9	E#9	95	B 5	83	B 4			Jingle Bell			
F9	F#9	96	C 6	84	C 5			Bell Tree			
G9	G#9	97	C# 6	85	C# 5						
A9	A#9	98	D 6	86	D 5						
B9	B#9	99	D# 6	87	D# 5						
C10	C#10	100	E 6	88	E 5						
D10	D#10	101	F 6	89	F 5						
E10	E#10	102	F# 6	90	F# 5						
F10	F#10	103	G 6	91	G 5						

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- “ ” indica que el sonido de batería es el mismo que el “Standard Kit 1”.
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en “141: Standard Kit 1”, el “Seq Click H” (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con “O” dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (\*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)
- “ ” indica que o som de batería é igual ao do “Standard Kit 1” (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão usa uma nota.
- O número da nota MIDI (Note #) e a nota MIDI estão, na verdade, uma oitava abaixo das do teclado. Por exemplo, em “141: Standard Kit 1”, “Seq Click H” (Note# 36/Note C1) corresponde a (Note# 24/Note C0).
- Key Off (Tecla desativada): as teclas marcadas com “O” param de emitir som no momento em que são soltas.
- As vozes com o mesmo Número de nota alternada (\*1 ... 4) não podem ser executadas simultaneamente. (Elas foram projetadas para serem executadas alternando uma com a outra.)

	Voice No.				141		147	148	149	150	122	
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/000/001		127/000/113	127/000/033	127/000/041	127/000/049	126/000/128	
	Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	Alternate Group
	Note#	Note	Note#	Note								
	25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute					
	26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open					
	27	D# 0	15	D# -1			Hi Q					
	28	E 0	16	E -1			Whip Slap					
	29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push					
	30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull					
	31	G 0	19	G -1			Finger Snap					
	32	G# 0	20	G# -1			Click Noise					
	33	A 0	21	A -1			Metronome Click					
	34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell					
	35	B 0	23	B -1			Seq Click L					
	36	C 1	24	C 0			Seq Click H					
	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap					
	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl					
	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap					
	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal				
	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll					
	42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Hi Q 2				
	43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	AnSD Snappy	SD Jazz H Light	Brush Slap L		
	44	G# 1	32	G# 0			Sticks					
	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	AnBD Dance-1			Bass Drum L	
	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	AnSD OpenRim				
	47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	AnBD Dance-2			Gran Cassa	
	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	AnBD Dance-3	BD Jazz	BD Jazz	Gran Cassa Mute	
	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Analog Side Stick				
	50	D 2	38	D 1			Snare M	AnSD Q	SD Jazz L	Brush Slap	Marching Sn M	
	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap					
	52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	AnSD Ana+Acoustic	SD Jazz M	Brush Tap	Marching Sn H	
	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Analog Tom 1	Jazz Tom 1	Brush Tom 1	Jazz Tom 1	
	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed	Analog HH Closed 3				
	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Analog Tom 2	Jazz Tom 2	Brush Tom 2	Jazz Tom 2	
	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 4				
	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Analog Tom 3	Jazz Tom 3	Brush Tom 3	Jazz Tom 3	
	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open	Analog HH Open 2				
	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Analog Tom 4	Jazz Tom 4	Brush Tom 4	Jazz Tom 4	
	60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Analog Tom 5	Jazz Tom 5	Brush Tom 5	Jazz Tom 5	
	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Analog Cymbal			Hand Cym. L	
	62	D 3	50	D 2			High Tom	Analog Tom 6	Jazz Tom 6	Brush Tom 6	Jazz Tom 6	
	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				Hand Cym.Short L	
	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal					
	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup					
	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine					
	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal					
	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	Analog Cowbell				
	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				Hand Cym. H	
	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap					
	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				Hand Cym.Short H	
	72	C 4	60	C 3			Bongo H					
	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L					
	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	Analog Conga H				
	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	Analog Conga M				
	76	E 4	64	E 3			Conga L	Analog Conga L				
	77	F 4	65	F 3			Timbale H					
	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L					
	79	G 4	67	G 3			Agogo H				4	Dagu Mute
	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L				5	Zhongcha Mute
	81	A 4	69	A 3			Cabasa				4	Dagu Heavy
	82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Analog Maracas			5	Zhongcha Open
	83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H					Paigu Middle
	84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L					Paigu Low
	85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short				6	Xiaocha Mute
	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long					Bangu
	87	D# 5	75	D# 4			Claves	Analog Claves			6	Xiaocha Open
	88	E 5	76	E 4			Wood Block H					Bangzi
	89	F 5	77	F 4			Wood Block L					Muyu Low
	90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	Scratch Push			7	Zhongluo Mute
	91	G 5	79	G 4			Cuica Open	Scratch Pull				Muyu Mid-Low
	92	G# 5	80	G# 4	2		Triangle Mute				7	Zhongluo Open
	93	A 5	81	A 4	2		Triangle Open					Muyu Middle
	94	A# 5	82	A# 4			Shaker					Xiaoluo Open
	95	B 5	83	B 4			Jingle Bell					Triangle Mute
	96	C 6	84	C 5			Bell Tree					Triangle Open
	97	C# 6	85	C# 5								
	98	D 6	86	D 5								
	99	D# 6	87	D# 5								
	100	E 6	88	E 5								
	101	F 6	89	F 5								
	102	F# 6	90	F# 5								
	103	G 6	91	G 5								



# Style List / Liste des styles / Lista de estilos / Lista de estilos / Style-Liste / Список стилей

Style No.	Style Name
<b>8 BEAT</b>	
001	8BeatModern
002	60'sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
<b>16 BEAT</b>	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
<b>BALLAD</b>	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
<b>DANCE</b>	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
<b>DISCO</b>	
036	70'sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands
<b>SWING &amp; JAZZ</b>	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime

Style No.	Style Name
<b>R &amp; B</b>	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
<b>COUNTRY</b>	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
<b>LATIN</b>	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Forro
062	Tijuana
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
<b>BALLROOM</b>	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive
<b>TRAD &amp; WORLD</b>	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
<b>WALTZ</b>	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette
<b>CHILDREN</b>	
093	Learning2/4

Style No.	Style Name
094	Learning4/4
095	Learning6/8
096	Fun 3/4
097	Fun 4/4
<b>PIANIST</b>	
098	Stride
099	PianoSwing
100	PianoBoogie
101	Arpeggio
102	Habanera
103	SlowRock
104	8BeatPianoBallad
105	6/8PianoMarch
106	PianoWaltz

**Music Database List / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical / Lista de bancos de datos de músicas / Musikdatenbankliste / Список готовых наборов стилей**

MDB No.	MDB Name
<b>POP</b>	
1	AlvFever
2	DayPdise
3	GoMyWay
4	HowDeep!
5	HurryLuv
6	Imagine
7	JustCall
8	SultanSw
9	WhitePle
10	YesterPf
<b>ROCK</b>	
11	JumpRock
12	PickUpPc
13	RdRiverR
14	SatsfyGt
15	Sheriff
16	SmokeWtr
17	TwistAgn
18	VenusPop
<b>DANCE</b>	
19	2 of Us
20	B Leave
21	Back St
22	Crockett
23	FunkyTwn
24	KillSoft
25	Nine PM
26	SingBack
27	StrandD
<b>BALLAD</b>	
28	AdelineB
29	CatMemry
30	ElvGhett
31	Feeling
32	Mn Rivr
33	OnMyMnd
34	OverRbow
35	ReleseMe
36	SavingLv
37	SmokyEye
38	WhisprSx
<b>R &amp; B</b>	
39	AmazingG
40	BoogiePf
41	Clock Rk
42	CU later
43	HappyDay
44	RisingSn
45	ShookUp
46	TeddyBer

MDB No.	MDB Name
<b>SWING &amp; JAZZ</b>	
47	ChooChoo
48	HighMoon
49	InMood
50	MistySax
51	MoonLit
52	New York
53	SaintMch
54	ShearJz
55	TstHoney
56	USPatrol
<b>EASY LISTENING</b>	
57	Close2U
58	Entrtain
59	LuvStory
60	MyPrince
61	PupetStr
62	Raindrop
63	R'ticGtr
64	SingRain
65	SmallWld
66	SpkSoft
67	StrangeN
68	TimeGoes
69	WhteXmas
70	WishStar
71	WondrWld
<b>LATIN</b>	
72	BambaLa
73	BeHappy!
74	CopaLola
75	DayNight
76	Ipanema
77	MuchoTrp
78	Sunshine
79	Tico Org
80	TrbWave
<b>COUNTRY</b>	
81	BoxerFlt
82	CntryRds
83	Jambala
84	TopWorld
85	YlwRose
<b>BALLROOM</b>	
86	BrazilBr
87	CherryTp
88	DanubeWv
89	TangoAc
90	Tea4Two
<b>TRADITIONAL</b>	
91	CampRace

MDB No.	MDB Name
92	CielPari
93	GrndClok
94	JinglBel
95	MickMrch
96	Showbiz
97	StarMrch
98	WashPost
99	XmasWalz
100	YankDood

# Song List / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas / Song-Liste / Список композиций

Song No.	Song Name
<b>Top Picks</b>	
001	Demo 1 (Yamaha Original)
002	Demo 2 (Yamaha Original)
003	Demo 3 (Yamaha Original)
<b>Learn to Play</b>	
004	Für Elise (Basic) (L. v. Beethoven)
005	Für Elise (Advanced) (L. v. Beethoven)
006	Twinkle Twinkle Little Star (Basic) (Traditional)
007	Twinkle Twinkle Little Star (Advanced) (Traditional)
008	Turkish March (Basic) (W.A. Mozart)
009	Turkish March (Advanced) (W.A. Mozart)
010	Ode to Joy (Basic) (L. v. Beethoven)
011	Ode to Joy (Advanced) (L. v. Beethoven)
012	The Entertainer (Basic) (S. Joplin)
013	The Entertainer (Advanced) (S. Joplin)
014	Londonderry Air (Basic) (Traditional)
015	Londonderry Air (Advanced) (Traditional)
016	The Last Rose of Summer (Basic) (Traditional)
017	The Last Rose of Summer (Advanced) (Traditional)
018	Amazing Grace (Basic) (Traditional)
019	Amazing Grace (Advanced) (Traditional)
<b>Favorites</b>	
020	Frère Jacques (Traditional)
021	Der Froschgesang (Traditional)
022	Aura Lee (Traditional)
023	London Bridge (Traditional)
024	Sur le pont d'Avignon (Traditional)
025	Nedelka (Traditional)
026	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
027	Sippin' Cider Through a Straw (Traditional)
028	Old Folks at Home (S. C. Foster)
029	Bury Me Not on the Lone Prairie (Traditional)
030	Cielito Lindo (Traditional)
031	Santa Lucia (A. Longo)
032	If You're Happy and You Know It (Traditional)
033	Beautiful Dreamer (S. C. Foster)
034	Greensleeves (Traditional)
035	Kalinka (Traditional)
036	Holdilia Cook (Traditional)
037	Ring de Banjo (S. C. Foster)
038	La Cucaracha (Traditional)
039	Funiculi Funicula (L. Denza)
040	Largo (from the New World) (A. Dvořák)
041	Brahms' Lullaby (J. Brahms)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Pomp and Circumstance (E. Elgar)
044	Chanson du Toreador (G. Bizet)
045	Jupiter, the Bringer of Jollity (G. Holst)
046	The Polovetsian Dances (A. Borodin)
047	Die Moldau (B. Smetana)
048	Salut d'Amour op.12 (E. Elgar)
049	Humoresques (A. Dvořák)
050	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement) (A. Dvořák)

Song No.	Song Name
<b>Favorite with Style</b>	
051	O du lieber Augustin (Traditional)
052	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
053	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)
054	Little Brown Jug (Traditional)
055	Ten Little Indians (Traditional)
056	On Top of Old Smoky (Traditional)
057	My Darling Clementine (Traditional)
058	Oh! Susanna (S. C. Foster)
059	Red River Valley (Traditional)
060	Turkey in the Straw (Traditional)
061	Muffin Man (R. A. King)
062	Pop Goes the Weasel (Traditional)
063	Grandfather's Clock (H. C. Work)
064	Camptown Races (S. C. Foster)
065	When the Saints Go Marching In (Traditional)
066	Yankee Doodle (Traditional)
067	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
068	I've Been Working on the Railroad (Traditional)
069	American Patrol (F. W. Meacham)
070	Down by the Riverside (Traditional)
<b>Instrument Master</b>	
071	Sicilienne/Fauré (G. Fauré)
072	Swan Lake (P. I. Tchaikovsky)
073	Grand March (Aida) (G. Verdi)
074	Serenade for Strings in C major, op.48 (P. I. Tchaikovsky)
075	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
076	Romance de Amor (Traditional)
077	Menuett BWV. Anh.114 (J. S. Bach)
078	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
079	Radetzky Marsch (J. Strauss I)
<b>Piano Repertoire</b>	
080	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
081	Die Lorelei (F. Silcher)
082	Home Sweet Home (H. R. Bishop)
083	Scarborough Fair (Traditional)
084	My Old Kentucky Home (Traditional)
085	Loch Lomond (Traditional)
086	Silent Night (F. Gruber)
087	Deck the Halls (Traditional)
088	O Christmas Tree (Traditional)
089	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile (L. v. Beethoven)
090	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach / C. F. Gounod)
091	Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach)
092	Prelude op.28-15 "Raindrop" (F. Chopin)
093	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
094	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu" (F. Chopin)
095	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
096	Arabesque (J. F. Burgmüller)
097	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)
098	Für Elise (L. v. Beethoven)
099	Turkish March (W.A. Mozart)
100	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)
101	Annie Laurie (Traditional)
102	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)

- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A song book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Songs 1–3). To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website:  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux est disponible, comprenant les partitions (téléchargeables gratuitement) de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1 - 3). Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant.  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Algunas de las canciones han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Se dispone de un libro de canciones (partituras descargables gratuitas) con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el libro de canciones, cumplimente la inscripción de usuario en el siguiente sitio web.  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais à original.
- Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o Song Book, preencha o registro do usuário no site:  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Einige Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.
- Es ist ein Notenheft (Song Book; kostenlose herunterladbare Noten) erhältlich, das die Noten aller integrierten Songs enthält (außer Songs 1–3). Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie das Anwender-Registrierungsformular auf der folgenden Website aus.  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Некоторые композиции были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или для облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Можно получить сборник композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), содержащий партитуры всех встроенных композиций (за исключением композиций 1–3). Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте:  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

# Effect Type List / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos / Lista de tipos de efeitos / Effekttypenliste / Список типов эффектов

## Harmony Types / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía / Tipos de harmonia / Harmony-Typen / Типы гармонизации

No.	Harmony Type	Description
01	Duet	If you want to sound one of the harmony types 01–05, play keys to the right side of the Split Point while playing chords in the left side of the keyboard after turning Auto Accompaniment on. One, two or three notes of harmony are automatically added to the note you play. When playing back a Song that includes chord data, harmony is applied whichever keys are played. Si vous voulez entendre un des types d'harmonie 01–05, jouez des notes à droite du point de partage tout en jouant des accords dans la partie gauche du clavier après avoir activé l'accompagnement automatique. Une, deux ou trois notes d'harmonie sont automatiquement ajoutées à la note que vous jouez. Lors de la reproduction d'un morceau contenant des données d'accord, l'harmonie est appliquée quelles que soient les notes jouées.
02	Trio	Si desea que suene uno de los tipos de armonía 01–05, toque las teclas del lado derecho del punto de división, mientras toca los acordes del lado izquierdo del teclado después de activar el acompañamiento automático. Se añaden automáticamente una, dos o tres notas de armonía a la nota que esté tocando. Cuando interprete una canción que incluya datos de acordes, se aplica la armonía a cualquier tecla que se toque.
03	Block	Se você quiser tocar um dos tipos de harmonia, 01 a 05, toque as teclas à direita do Split Point (Ponto de divisão) enquanto toca os acordes no lado esquerdo do teclado, depois de ativar o Acompanhamento Automático. Uma, duas ou três notas de harmonia são adicionadas automaticamente à nota tocada. Ao reproduzir uma música que inclua dados de acorde, a harmonia é aplicada, qualquer que seja a tecla tocada.
04	Country	Wenn Sie möchten, dass einer der Harmonietypen 01-05 erklingt, schlagen Sie bitte nach Aktivierung der Begleitautomatik Tasten rechts vom Splitpunkt an, während Sie auf der linken Tastaturseite Akkorde spielen. Der von Ihnen gespielten Note werden automatisch eine, zwei oder drei Harmonienoten hinzugefügt. Bei der Wiedergabe von Songs mit Akkorddaten wird der Harmonieeffekt angewendet, gleichgültig, welche Tasten angeschlagen werden.
05	Octave	Если нужно озвучить тип гармонизации с номером от 01 до 05, после включения автоаккомпанемента исполняйте мелодию справа от точки разделения, играя аккорды на левой части клавиатуры. К каждой исполняемой ноте автоматически добавляется одна, две или три созвучные ноты. При воспроизведении композиции, включающей данные аккордов, гармонизация применяется к каждой нажатой клавише.
06	Trill 1/4 note	 If you keep holding down two different notes, the notes alternate (in a trill) continuously.
07	Trill 1/6 note	 Si vous maintenez deux notes différentes enfoncées, les notes alternent en continu (dans une trille).
08	Trill 1/8 note	 Si sigue pulsando dos notas diferentes, las notas se alternan de forma continua (como si fuera un trino)
09	Trill 1/12 note	 Se você mantiver duas notas diferentes pressionadas, elas se alternarão continuamente (em um garganteio).
10	Trill 1/16 note	 Wenn Sie zwei verschiedene Noten gedrückt halten, werden die Noten fortlaufend abwechselnd gespielt (als Triller).
11	Trill 1/24 note	 Если удерживать две разные клавиши, ноты непрерывно чередуются трелью.
12	Trill 1/32 note	 If you keep holding down a single note, the note is repeated continuously. (The repeat speed differs depending on the selected type.)
13	Tremolo 1/4 note	 Si vous maintenez une note unique enfoncée, celle-ci est répétée en continu. (La vitesse de répétition varie en fonction du type sélectionné.)
14	Tremolo 1/6 note	 Si mantiene pulsada una sola nota, la nota se repite constantemente. (la velocidad de repetición varía según el tipo seleccionado.)
15	Tremolo 1/8 note	 Se você mantiver uma única nota pressionada, ela se repetirá continuamente. (A velocidade de repetição difere, dependendo do tipo selecionado.)
16	Tremolo 1/12 note	 Wenn Sie eine einzelne Note gedrückt halten, wird die Note fortlaufend wiederholt. (Die Wiederholungsgeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
17	Tremolo 1/16 note	 Если удерживать нажатой одну клавишу, нота непрерывно повторяется. (Скорость повторения зависит от выбранного типа.)
18	Tremolo 1/24 note	 If you keep holding down a note, echo is applied to the note played. (The echo speed differs depending on the selected type.)
19	Tremolo 1/32 note	 Si vous maintenez une note enfoncée, un écho est appliqué à la note jouée. (La vitesse de l'écho varie en fonction du type sélectionné.)
20	Echo 1/4 note	 Si mantiene pulsada una nota, se aplica eco a la nota tocada. (la velocidad de eco varía según el tipo seleccionado.)
21	Echo 1/6 note	 Se você mantiver uma nota pressionada, um efeito de eco será aplicado à nota tocada. (A velocidade do eco difere, dependendo do tipo selecionado.)
22	Echo 1/8 note	 Wenn Sie eine Note gedrückt halten, wird auf die gespielte Note die Echofunktion angewendet. (Die Echogeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
23	Echo 1/12 note	 Если удерживать нажатой одну клавишу, к проигрываемой ноте применяется эффект эха. (Скорость эффекта эха зависит от выбранного типа.)
24	Echo 1/16 note	
25	Echo 1/24 note	
26	Echo 1/32 note	

**Reverb Types / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación / Tipos de reverberação / Reverb-Effektypen / Типы реверберации**

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Concert hall reverb. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos. Reverberação de Sala de concertos. Nachhall in einem Konzertsaal. Реверберация концертного зала.
04–05	Room 1–2	Small room reverb. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña. Reverberação de Sala pequena. Nachhall in einem kleineren Raum. Реверберация небольшого помещения.
06–07	Stage 1–2	Reverb for solo instruments. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Halleffekte für Soloinstrumente. Реверберация для сольных инструментов.
08–09	Plate 1–2	Simulated steel plate reverb. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada. Reverberação de placa metálica simulada. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Имитатор реверберации стальной пластины.
10	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

**Chorus Types / Types d'effets Chorus / Tipos de coro / Tipos de coro / Chorus-Effektypen / Типы эффекта Chorus**

No.	Chorus Type	Description
01–02	Chorus 1–2	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang). Традиционная хоровая программа с насыщенным теплым звуком.
03–04	Flanger 1–2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som. Hiermit wird eine volltönende und lebhaft Tönhöhenschwankung erzeugt. Придает звуку богатый живой эффект «дрожания».
05	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

# Specifications / Caractéristiques techniques / Especificaciones / Especificações / Technische Daten / Технические характеристики

<b>Size/Weight</b>	Dimensions	W x D x H	945 x 369 x 132 mm (37-3/16" x 14-1/2" x 5-3/16")
	Weight		4.9kg (10 lbs. 13 oz.) (not including batteries)
<b>Keyboard</b>	Number of Keys		61
	Touch Response		Yes
<b>Display</b>	Type		LCD display
	Backlit		Yes
	Language		English
<b>Panel</b>	Language		English
<b>Voices</b>	Tone Generation	Tone Generating Technology	AWM Stereo Sampling
	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	32
	Preset	Number of Voices	140 panel voices + 13 drum/SFX kits + 344 XGlite voices
	Compatibility		GM/XGlite
	<b>Effects</b>	Types	Reverb
Chorus			4 types
Ultra-Wide Stereo			3 types
Harmony			26 types
Function		Dual	Yes
		Split	Yes
		Panel Sustain	Yes
<b>Accompaniment Styles</b>	Preset	Number of Preset Styles	106
		Fingering	Multi fingering
		Style Control	ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
	Custom	User Styles	Yes
	Other Features	Music Database	100
		One Touch Setting (OTS)	Yes
<b>Songs</b>	Preset	Number of Preset Songs	102
		Number of Songs	5
	Recording	Number of Tracks	2
		Data Capacity	Approx. 10,000 notes (when only "melody" tracks are recorded) Approx. 5,500 chords (when only "chord" tracks are recorded)
		Recording Function	Yes
	Compatible Data Format	Playback	SMF
		Recording	Original File Format
	<b>Functions</b>	Lesson	
Overall Controls		Metronome	Yes
		Tempo Range	11 – 280
		Transpose	-12 – 0 – +12
		Tuning	427.0 - 440.0 - 453.0 Hz
Miscellaneous		Portable Grand Button	Yes
<b>Storage and Connectivity</b>	Internal Memory		1.7MB
	Connectivity		PHONES/OUTPUT, DC IN, USB TO HOST, SUSTAIN
<b>Amplifiers and Speakers</b>	Amplifiers		2.5W + 2.5W
	Speakers		12cm x 2
<b>Power Supply</b>	Power Supply		• Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-130 or an equivalent Others: PA-3C, PA-130 or an equivalent • Batteries: Six 'AA' size, LR6 or equivalent batteries
	Power Consumption		7W (When using PA-130 power adaptor)
	Auto Power Off Function		Yes
<b>Included Accessories</b>			• Music Rest • Owner's Manual • My Yamaha Product User Registration • AC Power adaptor* (PA-130 or an equivalent recommended by Yamaha) * May not be included depending on your particular area. Please check with your Yamaha dealer.
<b>Optional Accessories</b>			• Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-130 or an equivalent Others: PA-3C, PA-130 or an equivalent • Footswitch: FC4/FC5 • Keyboard Stand: L-2C/L-2L • Headphones: HPE-150/HPE-30

\* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

\* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

\* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

\* As especificações e as descrições contidas neste manual do proprietário têm apenas fins informativos. A Yamaha Corp. reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Como as especificações, os equipamentos ou as opções podem não ser iguais em todas as localidades, verifique esses itens com o revendedor Yamaha.

\* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

\* Технические характеристики и их описания в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут зависеть от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

### Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### [For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



#### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Cd

(weee\_battery\_eu\_en)

### Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.



En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### [Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### [Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.



#### Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Cd

(weee\_battery\_eu\_fr)

### Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor lívelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.



Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.



Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

#### [Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

#### [Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.



#### Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Cd

(weee\_battery\_eu\_es)

### Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos e de pilhas usadas



Estes símbolos, exibidos em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significam que os produtos elétricos e eletrônicos e as pilhas usadas não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.

Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos e pilhas usadas, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC e 2006/66/EC.



Ao descartar estes produtos e pilhas corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.



Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos e de pilhas, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

#### [Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.

#### [Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Estes símbolos só são válidos na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.



#### Observação sobre o símbolo da pilha (exemplos de dois símbolos inferiores):

Este símbolo pode ser usado combinado a um símbolo químico. Neste caso, atende ao conjunto de requisitos da Diretiva para o elemento químico envolvido.

Cd

(weee\_battery\_eu\_pt)

## Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.



Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

### [Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

### [Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



### Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Direktive zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee\_battery\_eu\_de)

## OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVASEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

## Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

## COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America  
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif.  
90620  
Telephone : 714-522-9011  
Type of Equipment : Digital Keyboard  
Model Name : PSR-E333/YPT-330

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:  
1) this device may not cause harmful interference, and  
2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.  
See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

\* This applies only to products distributed by  
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

**2. IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

**3. NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON," please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

# Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA\* and Switzerland (EEA) and Switzerland

<b>English</b>	<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area
<b>Deutsch</b>	<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum
<b>Français</b>	<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen
<b>Nederlands</b>	<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte
<b>Español</b>	<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Espacio Económico Europeo
<b>Italiano</b>	<b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea
<b>Português</b>	<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Europeia
<b>Ελληνικά</b>	<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθείας στον αντιπροσωπείο της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος
<b>Svenska</b>	<b>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiering i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
<b>Norsk</b>	<b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiering i hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas-kontoret i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
<b>Dansk</b>	<b>Vigtig oplysning: Garantierplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantierplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantieringssamarbejde for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

<b>Suomi</b>	<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netti-sivustolta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue
<b>Polski</b>	<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej). (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona).
<b>Česky</b>	<b>Důležité oznámení: Zaruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné zaruční informace o tomto produktu Yamaha a zaručením servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor
<b>Magyar</b>	<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői roddával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség
<b>Eesti keel</b>	<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi Klientidele</b> Täpsemat teabete saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või saate teada Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
<b>Latviešu</b>	<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b> Lai saņemtu detaļāturā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
<b>Lietuvių kalba</b>	<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). *EEE – Europos ekonominė erdvė
<b>Slovenčina</b>	<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii soubor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca strana). * EHP: Európsky hospodársky priestor
<b>Slovensščina</b>	<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (našiljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor
<b>Български език</b>	<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство
<b>Limba română</b>	<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Representative Offices in Europe

## AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## BELGIUM

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.  
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia  
Tel: +357 (0)22 510 477  
Fax: +357 (0)22 511 080

## CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)  
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark  
Tel: +45 44 92 49 00  
Fax: +45 44 54 47 09

## ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## FINLAND

(For Musical Instrument)  
F - Muisnikki OY  
Kaisaniementkatu 7, PL260  
00101 Helsinki, Finland  
Tel: +358 (0)9 6185111  
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
Branch Benelux  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## FRANCE

Yamaha Musique France  
Zone d'activité de Pariest  
7, rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2  
France-Adresse postale)  
Tel: +33 (0)1 64 61 4000  
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

## GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH  
Siemensstr 22-34  
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany  
Tel: +49 (0)4101 3030  
Fax: +49 (0)4101 303 77702

## GREECE

PH. Nakas S.A. Music House/Service  
19 KM Leoforos Lavriou  
19002 Peania / Attiki, Greece  
Tel: +30 (0)210 6686260  
Fax: +30 (0)210 6686269

## HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## ICELAND

(For Musical Instrument)  
HJODFAERAHUSID EHF  
Sidumula 20  
108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354 525 50 50  
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +353 (0) 1526 2449  
Fax: +44 (0) 1908 369278

## ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.  
Viale Italia 88  
20020, Lainate (Milano), Italy  
Tel: +39 (0)02 93577 1  
Fax: +39 (0)02 937 056

## LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## MALTA

Olimpus Music Ltd.  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street  
Msida MSD06  
Tel: +356 (0)2133 2093  
Fax: +356 (0)2133 2144

## NETHERLANDS

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## NORWAY

YS Oslo Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)  
Grini Næringspark 1  
1361 Osteras, Norway  
Tel: +47 67 16 77 70  
Fax: +47 67 16 77 79

## POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
ul. 17 Stycznia 56  
02-146 WARSZAWA/POLSKA  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Sucursal Portuguesa  
Rua Alfredo da Silva  
2610-016 Amadora, Portugal  
Tel: +351 214 704 330  
Fax: +351 214 718 220

## ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Ctra. de la Corona km.17, 200  
28230 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34 902 39 8888  
Fax: +34 91 638 4660

## SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 870 4445575  
Fax: +44 (0) 1908 369278

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-500-2925

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: 495 626 5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 03-78030900

### PHILIPPINES

**Yupango Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 6747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2622

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317



Yamaha Global Home  
<http://www.yamaha.com/>  
Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division  
© 2011 Yamaha Corporation

012POTY\* \*-01A0  
Printed in China

WW13060